

Por favor, complete la evaluación que aparece en la página 88. Realizaremos más evaluaciones durante el año 2002-2003. Gustosamente le enviaremos una copia del documento final.

# **CÓMO TRABAJAR CON MUJERES EN SITUACIONES DE RIESGO**

## **DIRECTRICES PRÁCTICAS PARA EVALUAR LA VULNERABILIDAD A LOS DESASTRES NATURALES Y LA CAPACIDAD DE RESPUESTA A NIVEL LOCAL**

**ELAINE ENARSON**  
con  
**LOURDES MEYRELES**

EN COLABORACIÓN CON

**LOURDES MEYRELES, BETTY HEARN MORROW,  
AUDREY MULLINGS Y JUDITH SOARES**  
CENTRO INTERNACIONAL DE HURACANES  
UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE LA FLORIDA  
junio del 2003

TRADUCIDO POR PABLO TORAL

AUSPICIADO POR EL CENTRO PARA LA GESTIÓN DE DESASTRES Y  
AYUDA HUMANITARIA  
UNIVERSIDAD DEL SUR DE LA FLORIDA



## PREFACE

En los pasados dos años, un grupo de investigadoras en los Estados Unidos, la República Dominicana, Santa Lucía, Dominica y El Salvador han trabajado atravesando fronteras para desarrollar una nueva manera de estudiar la capacidad y la vulnerabilidad al enfrentar los peligros y desastres. La premisa básica tras este proyecto es que, por cuestiones culturales e históricas relativas a sus propios papeles sociales, las mujeres están en una posición ideal para descubrir los riesgos en los que se encuentran sus hogares, sus familias y sus comunidades, y también para proponer medidas efectivas para enfrentarse a ellos.

Con la ayuda financiera del Centro para el Manejo de Desastres y Asistencia Humanitaria de la Universidad del Sur de la Florida, grupos de investigadoras en el Caribe colaboraron con mujeres de organizaciones de base para desarrollar y probar nuevos modelos de investigación basados en el saber de mujeres locales y de grupos de mujeres.

Este proyecto es único porque opera a través de organizaciones comunitarias de base para escoger y entrenar a mujeres de manera que puedan hacer investigación y para que realicen evaluaciones de la vulnerabilidad ante el riesgo en sus propias comunidades. En base a los datos recabados por ellas mismas, las mujeres, guiadas por una investigadora principal, rellenan "perfiles de vulnerabilidad de la comunidad" que luego comparten con su propia comunidad, incluyendo a los gestores de emergencias y a los equipos de respuesta, como primer paso importante para mitigar la vulnerabilidad.

**CÓMO TRABAJAR CON MUJERES EN SITUACIONES DE RIESGO: GUÍA PRÁCTICA PARA EVALUAR LA VULNERABILIDAD A LOS DESASTRES NATURALES Y LA CAPACIDAD DE RESPUESTA A NIVEL LOCAL** está disponible en el Website del proyecto ([www.ihc.fiu.edu/labr](http://www.ihc.fiu.edu/labr)), donde puede también encontrar copias del "Perfil Comunitario de Vulnerabilidad" ya completado, fotografías, e información adicionales. Esperamos que pronto pueda añadir sus propios documentos a esta lista.

Le pedimos a que haga llegar esta Guía a quienes crea que puedan estar interesados e interesadas en poner a prueba este concepto. Hay una hoja de evaluación en el manual.

Esperamos sus respuestas para incluirlas en la próxima edición. Por favor, siéntase en libertad total para ponerse en contacto con nosotras si tiene preguntas o comentarios.

Atentamente,

Elaine Enarson, Evergreen, Colorado  
Lourdes Meyreles, Santo Domingo, República Dominicana

30 de junio de 2003



## RECONOCIMIENTOS

Queremos agradecer la ayuda que el Centro de Manejo de Desastres y Ayuda Humanitaria de la Universidad del Sur de la Florida nos brindó para este proyecto. Con su ayuda, las pautas preliminares de la investigación fueron desarrolladas en base a pruebas de campo en la República Dominicana y en Sta. Lucia (2001-2002) seguido por un segundo año (2002-2003) de pruebas de campo en El Salvador y Dominica.

La Dra. Betty Hearn Morrow del Laboratorio para la investigación Social y la Conducta en el Centro Internacional de Huracanes, de la Universidad Internacional de la Florida (FIU), ha sido la investigadora principal del proyecto y la Dra. Elaine Enarson, consultora independiente, Evergreen, Colorado, Directora del mismo durante el primer año mientras que Lourdes Meyreles, coordinadora del proyecto Estudio Social de Desastres de FLACSO, República Dominicana sirvió como directora del proyecto en el segundo año.

Las investigadoras Lourdes Meyreles y la Dra. Judith Soares, coordinadora de WAND, coordinaron la investigación durante el primer año y fueron acompañadas por Marta González de FLACSO (El Salvador) en el segundo. Fuimos afortunados que Audrey Mullings, coordinadora adjunta de la Agencia Caribeña de Emergencia para los Desastres Naturales participó como consultora del proyecto por dos años. Ninnette Rodríguez, estudiante graduada de FIU proporcionó ayuda valiosa a la traducción. También agradecemos a Pablo Toral y nos beneficiamos el segundo año con la participación de Juanita Mainster como asociada de investigación y traductora. A Lilia Cunningham, nuestras sinceras gracias por desarrollar la página en la internet del proyecto. Durante el segundo año, Elaine Enarson sirvió como consultora del proyecto y es la autora primaria de estas pautas.

Por su lectura cuidadosa de un borrador anterior de estas pautas de la investigación y muchas ideas substantivas para la revisión, queremos agradecer la ayuda de Cheryl Anderson, Cheryl Childers, Sarah Henshaw, Lynn Orstad, Laurie Pearce, Brenda Phillips, Marion Pratt, Barbara Vogt Sorenson, Ralph Swisher, Naomi Weidner, Ben Wisner, mujer del sobre, y las muchas mujeres de la comunidad que reaccionaron.

La Unidad de Mujer y Desarrollo (WAND) de la Universidad de las Indias Occidentales y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) en la República Dominicana y El Salvador fueron socias de organización inestimables. También agradecemos sinceramente los grupos de mujeres que sirvieron como socios de investigación de campo: Comité de Desarrollo de La Pointe [ Sta. Lucia ]; Ce Mujer y la Federación de Mujeres de Guerra y Junta de Mujeres "Mama Tingó" de Haina en la República Dominicana; Movimiento de Mujeres Mélida Anaya Montes (M.A.M. o "Las Mélidas") en El Salvador; y el Consejo Nacional de Mujeres de Dominica.

Rindieron un excelente servicio al proyecto las coordinadoras de campo que coordinaron los esfuerzos de las investigadoras comunitarias en cada sitio de estudio. Agradecemos a Ángela Méndez, Cándida Martínez, Andre Joseph, Vanya David, Margaret George, y Gabriela Barrios. Además, por su ayuda abundante durante reuniones de planeamiento y de talleres comunitarios agradecemos a Pascal de Lera, Rufina Paul, Cecelia Batson, Diogenes Lamarche, Jima Lafond, Ophelia Linton, y a todos los miembros de la Comunidad que compartieron su tiempo e ideas.

Más importante, queremos reconocer, elogiar, y agradecer a investigadoras comunitarias en la República Dominicana (San Antonio de Guerra y Bajos de Haina), Sta. Lucia (área de Le Pointe), Dominica (Canefield y el Territorio Caribe) y El Salvador (San Marcos-Santa Fé y Bella Vista, y El Pichiche y El Coco en el municipio de Zacatecoluca). Este proyecto no

hubiera sido posible sin ustedes.

*En Santa Lucía:  
En La Republica Dominicana:*

*En La Dominica:*

Beverley Augustin

Scholastica Francis

Greta Joseph

Luciana Augustin

Juliette Norbert

Janeta Joseph

Kimberley Descartes

Brendaline Vigee

Beverly Fontenelle

Bruno Williams

Miguelina Carreras

Albania Rojas

Martha Batista

Melania Gonzalez

Odeida Ventura

Lidia Espinal

Alina Hernández

Biviana Agüero

Margarita Melenciano

Ana Luisa Molina

Altagracia Peguero

Irma Lafond- Joseph

Thecla Frederick

Sylvie Warrington

Gracia Robin

Angelina Laville

Josephine Dublin-Prince

Janice Henderson

Patsy Thomas

Valda Laville

Connie Williams

*En El Salvador:*

Maritza Antonia  
Umanzor

María Santos Zepeda

Reina Isabel Arévalo

Bárbara de los Ángeles  
Palacios

Magdalena Ríos

Esperanza del Pilar  
Cortéz

Erlinda Díaz

Reina Abigail Valle  
Ortega

Eva del Carmen Martínez

Teresa Ayala

Mercedes Henríquez

Nos unimos en la dedicación de este documento a Gavina De La Cruz, quien estaba profundamente interesada en el proyecto y participó en el taller de entrenamiento en Haina en la República Dominicana. Como otras en su vecindad, ella se conformaba con un servicio eléctrico errático, y por el cual recientemente perdió su vida electrocutada en su propia cocina. Su muerte innecesaria es un ejemplo trágico y dramático de los riesgos que ella y millones de otras mujeres en el mundo enfrentan cada día.

## ÍNDICE

<b>SECCIÓN UNO: CÓMO USAR LAS GUÍAS: ¿SON PARA USTED?</b> .....	1
CÓMO EVALUAR LOS RIESGOS LOCALES .....	1
¿POR QUÉ ES IMPORTANTE EL GÉNERO? .....	3
<b>SECCIÓN DOS: ¿DÓNDE EMPEZAR? PREPARACIÓN Y PLANIFICACIÓN</b> .....	11
CÓMO PLANIFICAR LA INVESTIGACIÓN CON ORGANIZACIONES COMUNITARIAS DE BASE .....	11
LA REUNIÓN DE PLANIFICACION .....	13
<b>SECCIÓN TRES: CÓMO PLANIFICAR Y DESARROOLLAR EL TALLER DE ADIESTRAMIENTO</b> .....	17
PREPARACIÓN PARA EL TALLER .....	17
CÓMO ENSEÑAR DESTREZAS DE INVESTIGACIÓN PARA LA ACCIÓN .....	19
<b>SECCIÓN CUATRO: CÓMO ANALIZAR LOS DATOS DE VULNERABILIDAD</b> .....	35
CÓMO RESUMIR LAS AVERIGUACIONES .....	35
CÓMO ELABORAR EL PERFIL COMUNITARIO DE VULNERABILIDAD .....	36
TALLER DE ENTRENAMIENTO PARA LA ACCIÓN .....	37
<b>SECCIÓN CINCO: CÓMO PASAR DEL CONOCIMIENTO A LA ACCIÓN</b> .....	43
CÓMO USAR EL PERFIL COMUNITARIO .....	43

# ÍNDICE

## APÉNDICE

A. RESUMEN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN .....	51
B. AGENDA DE LA REUNIÓN DE PLANIFICACIÓN .....	52
C. AGENDA DEL TALLER DE ADIESTRAMIENTO .....	53
D. AGENDA DEL TALLER DE PLANIFICACIÓN PARA LA ACCIÓN .....	56
E. DE LA REUNIÓN DE LA COMUNIDAD .....	57
F. IDEAS SOBRE LOS DESASTRES NATURALES .....	58
G. ¿LE PARECE FAMILIAR ESTO? COLLAGE DE FOTOS .....	60
H. ALGUNAS DE LAS HISTORIAS DE LAS MUJERES SOBRE LOS DESASTRES .....	65
I. FOLLETO SOBRE LAS MUJERES Y LOS DESASTRES .....	73
J. PRESENTACIÓN DEL PROYECTO .....	76
K. PREGUNTAS BASE DE LA INVESTIGACIÓN .....	77
L. GUÍA PARA SELECCIONAR UNA MUESTRA DE INFORMADORES .....	79
M. ALGUNOS MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN PARA EVALUAR LA VULNERABILIDAD ...	80
N. CÓMO ANALIZAR DATOS CUANTITATIVOS .....	81
O. PLANILLA DE LA ENTREVISTA .....	82
P. HORARIO DE LAS ENTREVISTAS .....	83
Q. FORMATO PARA EL PERFIL COMUNITARIO DE VULNERABILIDAD .....	84
R. EVALUACIÓN DEL TALLER .....	86
S. SELECCIÓN DE RECURSOS SOBRE MUJERES Y DESASTRES .....	87
T. EVALUACIÓN .....	88
U. GLOSARIO ADMINISTRATIVE DE RIESGOS DE DESASTRES .....	89
V. SELECCIÓN DE RECURSOS SOBRE MUJERES Y DESASTRES .....	93



**SECCIÓN UNO:**

**CÓMO USAR LAS GUIAS:  
¿SON PARA USTED?**



## SECCIÓN UNO: CÓMO USAR LAS GUIAS: ¿SON PARA USTED?

---

### CÓMO EVALUAR LOS RIESGOS LOCALES

¿Cuáles riesgos naturales y tecnológicos hacen la vida diaria insegura en su comunidad y qué se puede hacer para reducirlos? ¿Qué hace que la vida diaria no sea segura—y qué se puede hacer para que la vida sea más segura y duradera? Estas son preguntas complejas de urgente respuesta a medida que el recuento de pérdidas humanas causadas por los desastres ambientales crece.

El aumento en el número de personas alrededor del mundo que viven en ambientes peligrosos se debe, entre otros factores, a:

- acontecimientos de causa natural, tales como los huracanes o los terremotos
- peligros tecnológicos y causados por el ser humano, tales como la contaminación producida por los desperdicios tóxicos
- conflictos armados entre naciones
- daños biológicos, como la cólera o el SIDA/HIV

Los acontecimientos catastróficos, tales como los huracanes, dejan miles de muertos e innumerables pérdidas y dolor cuando atacan en América Latina y el Caribe. Aún a largo plazo los desastres a pequeña escala son más destructivos, pues atacan vecindarios y comunidades a nivel local más de una vez. Las inundaciones, los derrumbes de lodo, las sequías y los vertidos tóxicos son destructivos y temibles, pero a la vez atraen mucho menos atención internacional y ayuda humanitaria que acontecimientos más dramáticos y catastróficos.

¿Cómo puede la gente estar segura en un mundo donde los riesgos van en aumento? ¿Cómo podemos saber qué cosas nos ponen en riesgo?

Aquí nos centramos en las condiciones de la vida cotidiana que reducen o aumentan

la exposición de las personas a peligros tecnológicos y ambientales en particular. Algunos peligros son evidentes en ocasiones—un volcán en erupción a lo lejos, una refinería de petróleo cercana o inundaciones—aunque no siempre lo son.

¿Qué hace a las personas fuertes frente al peligro, aún cuando éste sea difícil de ver?—y aún más difícil tratándose de mujeres y niñas, a menudo las víctimas principales de los desastres.

Peligros locales, vulnerabilidades locales

Algunos factores de riesgo son fáciles de observar (por ejemplo, un edificio mal construido e incapaz de sostenerse en un terremoto) mientras que otros son obvios sólo cuando no están presentes, tales como un sistema eficiente de comunicación para advertir a la gente sobre la fuerza de vientos huracanados. Incluso cuando el peligro es evidente, el riesgo es más que una mera función de los peligros que existen en nuestro medio.

La vulnerabilidad de las personas incrementa los efectos de los peligros, exponiéndolas a un riesgo de daño mayor—esta no es una "cuestión" técnica, sino social. Las personas varían ampliamente en su exposición a los riesgos y en su habilidad para anticiparse a ellos, así como para planear, sobrevivir y recuperarse de los efectos de los acontecimientos devastadores.

No es el río desbordado, sino la vulnerabilidad de las personas a los efectos del río que se ha salido de su cauce, lo que preocupa a las personas que se enfrentan a inundaciones. Esta es también la preocupación de los administradores más especializados, encargados de promover la seguridad pública.

Así como hay algunos peligros relacionados con ciertos ambientes, la exposición de las personas a los peligros y su capacidad de resistencia a los efectos de los mismos, están determinados por condiciones económicas, políticas y

sociales en medioambientes concretos.

- ¿Funcionan los sistemas de comunicación y electricidad en la zona? ¿Llegan a todo el pueblo? ¿Llegan a todas las personas?
- ¿Dónde están los refugios o los lugares de evacuación, si es que los hay? ¿Quién tiene medios de transporte de confianza para llegar a la escuela, a los centros comunitarios, o a otros lugares que sirvan de refugio?
- ¿Cómo se gana la vida la gente? ¿Que pasaría si un deslizamiento de tierra destruye el lugar en donde trabajan? Como afectaría al bienestar de las personas que una factoría cercana contamine el sistema de agua local o la contaminación del aire enferme a los niños y niñas?
- ¿Dónde está la clínica más cercana o el centro de cuidados de los niños y niñas? ¿Están preparados para las emergencias?
- ¿Cómo hacen públicas sus necesidades las personas? ¿Cómo se organizan políticamente para mejorar su vida?
- ¿Se conocen bien los vecinos? ¿Se ayudan los amigos, familiares o vecinos en caso de emergencia?

Estas son algunas de las interrogantes que necesitan ser contestadas cuando las personas empiezan a evaluar los peligros, su vulnerabilidad y su capacidad para enfrentarse a ellos. Aquí, los lugareños son los expertos. Y aquí, las perspectivas de hombres y mujeres pueden variar.

### **La importancia del conocimiento local**

Todos los desastres ocurren a nivel local y afectan a gente en hogares y vecindarios concretos, lo mismo si se trata de acontecimientos catastróficos que afectan a miles de personas de golpe, el desastre "arrollador" de la sequía, contaminación industrial, o los desastres a pequeña escala, tales como las inundaciones urbanas y los deslizamientos de tierra.

La evaluación de riesgos desde esta perspectiva no sólo consiste en recoger información sobre los patrones ambientales (¿cuándo regresará El Niño? ¿cuán activo es el volcán?), analizar la infraestructura (¿cuán cerca de las escuelas están los camiones que cargan desperdicios peligrosos? ¿es el hospital seguro en caso de un terremoto?), o consultar la información del censo (¿cuántos ancianos viven aquí? ¿cuántas personas pueden leer las señales de emergencia?)

Evaluar riesgos significa entender cómo se crean las condiciones de riesgo a nivel local y quiénes son los más expuestos a ellas. ¿Cuál es la raíz de las causas de la inseguridad, tales como las barriadas urbanas sobrepobladas o el desempleo rural? ¿Cómo evolucionan las comunidades y por qué?

Para reducir riesgos, en vez de documentarlos solamente, necesitamos también entender cómo viven las personas con la incertidumbre y el riesgo. ¿Qué han hecho en el pasado las comunidades locales para conservar el agua, para diversificar sus cultivos o para prepararse para las inundaciones que se presentan con seguridad todos los años? ¿Qué hacen ahora? ¿Cómo se adaptan a las aguas contaminadas en las cuales se lleva a cabo la pesca local o a las sequías?

¿Cómo se las arreglan las mujeres y los hombres con la alta tasa de mortalidad infantil o con el desempleo, el agua insalubre, el servicio eléctrico esporádico, la falta de transporte y el control limitado sobre las decisiones que afectan directamente a sus propias familias? ¿Hay cambios en las comunidades de manera que reduce o incrementa sus exposiciones a los peligros y desastres?

Las erupciones volcánicas, los derrames de petróleo y los deslizamientos de tierra afectan a ciertas personas en lugares concretos. Son los lugareños los expertos que saben lo que se necesita para vivir bajo riesgos conocidos y cómo estas condiciones de riesgo pueden hacerse más seguras.

A diferencia de evaluaciones científicas basadas en sistemas informáticos de mapeo, que a menudo carecen de una dimensión social, las evaluaciones de vulnerabilidad basadas en la comunidad empiezan con la organización comunitaria y dependen del conocimiento de la población local.

Este tipo de evaluación de riesgo es una herramienta vital para saber qué cosas ponen nuestra vida en riesgo cada día y cómo la vida de la gente puede hacerse más segura. Los mapas de riesgo desarrollados por las personas directamente afectadas pueden identificar problemas y sugerir soluciones y pueden usarse para luchar por cambios que puedan hacer sus vidas más seguras.

Este enfoque en la evaluación de riesgos a nivel local no se centra en cómo se puede ayudar a las personas después de un desastre, sino en cómo puede trabajar la gente en equipo para prevenir condiciones dañinas o acontecimientos que puedan convertirse en desastres trágicos y destructivos. Se basa en el análisis de género para resaltar el conocimiento y la capacidad de las mujeres, hasta ahora olvidados, en contextos de riesgo.

## **¿POR QUÉ ES IMPORTANTE EL GÉNERO?**

¿Por qué estudiar los riesgos a través de los ojos de las mujeres? ¿No son éstas partes del todo? ¿Y qué pasa con los hombres?

Así como la edad, el género es un factor que marca la vida diaria de las personas. Las relaciones en la sociedad entre hombres y mujeres son una fuerza poderosa en la vida de las personas en cada cultura, creando diferencias y desigualdades. Así como el desarrollo económico y social afecta a mujeres y hombres de forma diferente, también los afectan los desastres naturales y las situaciones de peligro.

Aunque el género no es siempre el factor más importante en la experiencia de las personas en situaciones de desastre, nunca deja de ser relevante (para

hombres y mujeres). Aquí nos centramos en las mujeres para ayudar a corregir el sesgo de género existente en la mayoría de los enfoques hacia la evaluación de la vulnerabilidad y en la gestión de emergencias en general.

Otros modelos de evaluación de vulnerabilidad y capacidad no comienzan desde abajo para elaborar una perspectiva de riesgo "a vista de pájaro." Tienden a fijarse fundamentalmente en las necesidades de grupos sociales vulnerables concretos, en lugar de buscar el equilibrio entre el conocimiento de las necesidades y el conocimiento de las destrezas y recursos de la gente. Pocos estudios son realizados hoy en día por las propias personas que están expuestas a los peligros.

La mayoría de los estudios de vulnerabilidad también se consideran "neutros respecto a cuestiones de género" porque no prestan atención a mujeres y hombres de forma específica, ni a las relaciones sociales entre ambos. Pero ello conduce a un tipo de investigación "ciega a cuestiones de género" que pasa por alto las diferencias y desigualdades que son altamente relevantes antes, durante, y después de los desastres. Por ejemplo, la problemática del uso de la tierra, las destrezas y los trabajos de los hombres pueden ser tenidos en cuenta, pero no así el trabajo no remunerado de las mujeres en su casa y en la comunidad, ni la manera cómo éstas ganan sus ingresos en la economía informal.

## **El riesgo a través de los ojos de la mujer**

Esta Guía empieza con las mujeres y lo que ellas saben de su comunidad. Para muchos, esta perspectiva del riesgo es importante y nueva. Por muchas razones, ésta es un importante y nueva perspectiva sobre el riesgo.

Las mujeres tienen perspectivas únicas acerca de los daños y la seguridad de su comunidad.

Muchas de ellas son altamente vulnerables a los efectos de los

desastres—aunque no por su condición de mujeres. Son las más propensas a participar en redes y organizaciones comunitarias y en respuestas de emergencia a personas heridas por crisis de todo tipo.

No hay un universal "punto de vista de la mujer" respecto a riesgos y desastres. Ser mujer significa diferentes cosas en diferentes culturas, y estas diferencias culturales son importantes en el momento de una crisis. No obstante, mujeres tienen vista sobre los peligros y la seguridad de sus comunidades.

Ellas probablemente estarán involucradas en sistemas comunitarios u organizaciones, y responderán a personas heridos/as por toda clase de crisis. Muchas de ellas son altamente vulnerable a los efectos de los desastres, aunque no automáticamente porque son mujeres.

Aún así, los daños que enfrentan las niñas y las mujeres no aparecen reflejados en la mayoría de las investigaciones de desastres. Tampoco hay mucho conocimiento acerca de cómo la división del trabajo en base al género, por ejemplo, puede causar la muerte a mujeres y hombres, respectivamente, en caso de desastre.

A diferencia de la mayoría de los estudios de vulnerabilidad, el modelo que usamos en nuestro estudio adopta un enfoque comunitario y una perspectiva de género. Esto significa que exploramos tanto las capacidades como la vulnerabilidad, y que el riesgo se evalúa dentro del contexto de las condiciones de la vida diaria. Esto significa, además, que la vulnerabilidad social y las capacidades, en vez de la exposición físico hacia la tecnología o peligros del medio-ambiente, esto es nuestro enfoque. Finalmente, este modelo asegura que aquellos que están más expuestos a riesgos sean el centro de atención.

Por todas estas razones, los métodos de investigación usados en esta guía están basados en las ideas, sentimientos y observaciones de las mujeres. Además de ser observadoras sociales astutas, las

investigadoras han descubierto que las mujeres son más capaces que los hombres para:

- La gestión y el uso diario de los recursos naturales
- Organizarse a nivel local en organizaciones comunitarias de base (OCBs) para enfrentarse a las necesidades inmediatas de las familias y comunidades, tales como la falta de agua limpia
- Mantener unos mínimos recursos económicos preventivos para prepararse y recuperarse de un desastre mayor.
- Responder a las necesidades continuas de las personas que se producen durante el largo período de recuperación que sigue a un gran desastre
- Ser fuertes líderes informales, a pesar de tener un baja representación política
- Tener conexiones con el sistema de escuelas y con la educación de los niños
- Influir en los demás a través de las redes sociales
- Ser comunicadoras efectivas
- Estar atentas a las señales de emergencia y su preparación
- Ser conscientes de la seguridad y "reacias al riesgo"

El mundo no es "ciego a cuestiones de género" y nuestra evaluación de riesgos tampoco puede serlo. Hasta que todos los estudios de desastres y peligros sean sensibles a cuestiones de género, no tendremos el conocimiento que necesitamos del mundo tal y como es. Y hasta que no miremos los desastres con los ojos de las mujeres, no sabremos lo suficiente acerca de la mitad de la población mundial que se enfrenta a situaciones de riesgo.

### **Guía para la investigación comunitaria sobre la vulnerabilidad**

Esta Guía le llevará paso a paso en su estudio del riesgo comunitario con, por, y

para algunas de las personas más vulnerables y resolutivas de cualquier comunidad—las mujeres.

¿Para quién es esta Guía? Esta guía está basada en la experiencia de mujeres pertenecientes a comunidades de base del Caribe, que han trabajado en organizaciones locales de mujeres para aprender más acerca de los riesgos a los que se enfrentan y cómo reducirlos. La Guía ha sido desarrollada fundamentalmente para grupos de mujeres, aunque puede que también les sea útil a otros grupos comunitarios, a educadores, a agencias de desarrollo, a los gestores de emergencias y a los investigadores e investigadoras que intentan descubrir y evaluar los peligros del vivir cotidiano y los recursos, capacidad, destrezas y conocimientos de la población local que vive en lugares y tiempos peligrosos.

¿Qué incluimos? Aquí encontrará una guía que ayudará a su agencia o comunidad paso a paso a planificar y ejecutar la evaluación local del riesgo a desastre. La Guía ofrece a facilitadores y facilitadoras del proyecto consejos de planificación para ayudarles a comenzar, materiales de adiestramiento, antecedentes, información de base y sugerencias sobre cómo utilizar los resultados de la investigación.

¿Quién usará los resultados? Este proyecto de investigación-acción generará un "Perfil Comunitario de Vulnerabilidad". El documento resume los resultados de la investigación y puede ayudar a los miembros de la comunidad a efectuar los pasos adecuados para reducir el riesgo en la comunidad. Es una herramienta útil para los grupos de mujeres y para informar a los gestores de emergencias sobre la capacidad y la vulnerabilidad locales.

¿Quién realiza la investigación? La Guía asume que las mujeres de base pueden convertirse en investigadoras comunitarias efectivas y, de hecho, lo serán. La investigación es un reto para cualquiera y, especialmente, para las mujeres comunitarias que no tienen el beneficio del adiestramiento o de una educación exten-

da y tal vez—al inicio del proceso—sin la autoconfianza en su habilidad como investigadoras.

Esta Guía se basa en el conocimiento de mujeres locales, para desarrollar destrezas realistas de investigación y aumentar la toma de conciencia de la vulnerabilidad y la capacidad frente a desastres. Nos parece que este modo de investigar la vulnerabilidad proporciona a mujeres que tienden a ser marginadas en la planificación y la respuesta frente a desastres (y en la investigación sobre desastres también) una nueva confianza en sus habilidades y a un discernimiento crítico respecto a la urgencia de la reducción del riesgo. El mero hecho de que las mujeres hablen con otras mujeres sobre los peligros y desastres ya es un poderoso primer paso en la investigación.

Podría suceder que las investigadoras comunitarias quieran urgentemente continuar este trabajo como activistas y educadoras comunitarias de la vulnerabilidad.

Utilizando esta Guía para adiestrar investigadoras comunitarias no garantiza resultados específicos o sustituye a otros estudios. Pero ser investigadoras de la vulnerabilidad en sus propias comunidades es un instrumento entre otros para autorizar a mujeres a ser agentes de cambio en sus propias comunidades.

### **Mujeres y desastre: cómo comprender las vulnerabilidades**

Por supuesto que no todas las mujeres son igualmente vulnerables o están igualmente expuestas a los efectos de riesgos y desastres. Las vidas de las mujeres, como las de los hombres, están marcadas por las relaciones de género en un tiempo y una cultura concretos y por todo lo demás que las afecta—su edad, capacidad física, estatus racial o étnico y condiciones económicas, entre otros factores.

Las investigaciones llevadas a cabo en el mundo desde una perspectiva de género sugieren que las mujeres son más propensas a ser especialmente vulnera-

bles a los desastres naturales simplemente porque su condición desigual de género está ampliamente dispersa. Las mujeres tienden a tener menos poder en la toma de decisiones en el hogar, y también están escasamente representadas en la toma de decisiones políticas. Cuando no se escuchan sus voces, pueden que sus necesidades más inmediatas o intereses a largo plazo no sean tomados en consideración.

Es probable que muchas tendencias sociales que están cambiando la cara de las sociedades hoy en día afecten a las mujeres. Por ejemplo, la mayor longevidad o las presiones para que los gobiernos privaticen los servicios sociales, que reducen la red de seguridad social. En muchos casos, las crecientes tasas de pobreza significan, a su vez, crecientes tasas de pobreza entre las mujeres. En algunas culturas, no en todas, el creciente número de hogares encabezados por mujeres tiene como resultado la vulnerabilidad frente a la pobreza. Por todo el mundo, el tiempo y energía de las mujeres es cada vez más eligido así como incrementa el riesgo a los desastres.

### **Mujeres y desastres: cómo conocer los puntos fuertes y la capacidad de respuesta**

Saber que las mujeres bajo condiciones de vida inseguras pueden ser altamente vulnerables a los desastres, nos lleva a veces a estereotipar a la mujer como pasiva, indefensa y víctima necesitada frente a las emergencias.

Por el contrario, la división del trabajo, a veces alienta a las mujeres a actuar de forma activa para conservar los recursos naturales de los que dependen sus ingresos. Los trabajos remunerados que obtienen las mujeres en el cuidado de salud, educación y servicios humanos, les dan las destrezas y lazos esenciales para los desastres.

En su rol de proveedoras de la salud primaria en el hogar, las mujeres luchan para mantener su familia saludable y, como educadoras familiares, explican a sus hijos cuestiones de seguridad y

protección propia. Muy a menudo, las mujeres también conservan las historias y cuentos de un vecindario o de una familia, y mantienen vivo el idioma y las tradiciones culturales a través de las celebraciones familiares y las comidas especiales. Estos también son recursos disponibles cuando las comunidades han sido severamente golpeadas por un terremoto, por ejemplo, y son reubicadas en un nuevo asentamiento. En muchas comunidades, el trabajo voluntario que la mujer realiza en silencio ayuda a organizar a las personas para un cambio social. La contribución que hacen al ingreso familiar es un recurso vital cuando las familias son atacadas por un desastre y

#### **MUJERES COMO "FACTORES CLAVE PARA LA PREVENCIÓN"**

- Papeles familiares que las hacen ser importantes comunicadoras y educadoras sobre el riesgo
- Administradoras de recursos ambientales para su uso sostenible en apoyo del hogar
- Recursos y lazos de cuidado extendidos
- Papeles de liderazgo en redes y organizaciones locales
- Destrezas de sobrevivencia y enfrentamiento a casos de emergencia, incluyendo la preservación de alimentos
- Experiencia y destrezas informales en el cuidado físico y la salud
- Especialización ocupacional en trabajos clave para la preparación y recuperación en caso de desastre, tales como maestras, consejeras, y proveedoras de cuidado de salud
- Conocimiento local de la comunidad, incluyendo condiciones de vida, ubicación y necesidades de aquellos más necesitados de asistencia en casos de crisis
- Lazos sociales e íntimos con otros
- Conocimiento cultural, historiadoras orales



tienen que empezar de nuevo. Ciertamente, el trabajo doméstico de las mujeres—cocinar, limpiar, coser, cuidar del ganado y del jardín de la casa, convertir una casa en un hogar—es esencial. Su entereza emocional, fuerza interpersonal y lazos familiares las ayudan en momentos en que las personas entierran a sus seres queridos y reconstruyen sus vidas y sus formas de vida.

¿Son las mujeres víctimas de los desastres, o son heroínas que salvan el día a otras personas? Ni lo uno ni lo otro. Sólo cuando se reconocen las destrezas, el conocimiento, la habilidad y los lazos que las mujeres poseen - así como también los factores que hacen su vida diaria más arriesgada—pueden las mujeres y los hombres trabajar juntos como colegas totales e iguales para construir una comunidad más segura.

### FACTORES DE GÉNERO QUE INCREMENTAN EL RIESGO DE LAS NIÑAS Y LAS MUJERES

- Embarazo, lactancia, limitaciones prenatales y postnatales
- Longevidad e incapacidades físicas de la vejez, problemas del aparato motor, enfermedades crónicas
- Control limitado sobre la salud reproductiva y el tamaño de la familia
- Menor acceso al transporte
- Menos ingresos, más dependencia económica en otras personas
- Menos recursos económicos, tales como crédito, ahorros, o pensiones
- Menos derecho sobre la tierra, menor acceso a herramientas, bienes de equipo y fuerza de trabajo
- Más responsabilidad hacia otras personas, especialmente hacia los jóvenes, los ancianos, los enfermos y los incapacitados
- Menor poder de decisión en el hogar y en instituciones políticas
- Mayor riesgo de violencia doméstica y sexual
- Más propensas a ser única cabeza de familia y única fuente de ingresos
- Empleadas a tiempo parcial de forma frecuente, como suplente, trabajadoras "flexibles" de la máquina
- Más dependiente de guarderías, escuelas, clínicas y otros servicios públicos
- Mayor tasa de analfabetismo, bajos niveles de asistencia escolar, menos adiestramientos y oportunidades educativas
- Baja representación en las organizaciones y profesiones de gestión de emergencias
- Más dependiente económicamente de los recursos naturales como el agua, la madera combustible y los cultivos
- Menos tiempo libre y autonomía personal fuera del hogar
- Aislada socialmente con más frecuencia
- Más responsabilidad para el dependiente
- Sujeto a "ciertas vulnerabilidades," es decir, mujeres empobrecidas, criando familias en viviendas a la media; mujeres minusválidas; mujeres desempleadas bajo pocos recursos; mujeres quienes son sujetos a la violencia sexual; mujeres frágiles de mayor edad quienes son analfabeta; etc.



**SECCIÓN DOS:**

**¿DÓNDE EMPEZAR?**

**PREPARACIÓN Y**

**PLANIFICACIÓN**



## SECCIÓN DOS: ¿DÓNDE EMPEZAR? PREPARACIÓN Y PLANIFICACIÓN

---

### CÓMO PLANIFICAR LA INVESTIGACIÓN COMUNITARIA CON ORGANIZACIONES COMUNITARIAS DE BASE

Saber dónde quiere ir y cómo llegar es parte vital de la planificación. En esta sección resumimos los pasos principales para ejecutar este proyecto de investigación para la acción, que también están presentados en el apéndice A (repaso del proceso de investigación).

### CÓMO EMPEZAR

#### A. Comprometerse

¿Es éste un proyecto para su grupo u organización?

Si es así tendrá que dejar a un lado otros objetivos y metas.

Tiempo: Llevar a cabo un estudio de vulnerabilidad toma por lo menos tres meses o más.

- ¿Quién puede trabajar en este proyecto en su organización?
- ¿Durante cuánto tiempo?
- ¿Cuánto tiempo necesita para recoger y analizar datos?
- ¿Para escribir y compartir sus resultados?

**Personas:** Llevar a cabo un estudio de vulnerabilidad requiere de por lo menos 15 á 20 personas, sin incluir a las mujeres de la comunidad.

El estudio puede comprender sólo a su organización o a otra con la que trabaje. En cualquier caso, para llevar a cabo el estudio necesitará de personas capaces y dispuestas a ejecutarlo. Entre ellas:

**Una Coordinadora del Proyecto** que disponga de al menos 8 horas semanales

para supervisar la administración del proyecto y asegurarse de que no surjan problemas, facilitar las reuniones en la comunidad y llevar la delantera escribiendo los resultados. Estas responsabilidades también pueden ser compartidas con otros.

**La redactora:** quién tomará nota de los hallazgos para convertirlos en un perfil comunitario de vulnerabilidad que sea manejable. No tiene que ser un especialista, pero sí necesita experiencia analizando información y escribiendo informes. Pueden hacerlo el coordinador/a del proyecto u otra persona. Resumir las conclusiones también puede ser una actividad de grupo al comprometer las investigadoras a la comunidad, al igual que a las coordinadoras de campo y la coordinadora del proyecto.

**Una coordinadora de campo,** de su propio grupo o de una organización asociada, que trabaje de cerca con las investigadoras durante el adiestramiento, la investigación y el proceso de análisis. La coordinadora de campo debe asegurarse de que el proceso de investigación se lleve con responsabilidad y que sea consistente. Idealmente, la coordinadora de campo debe trabajar muy cerca geográficamente a las zonas de estudio. No debe de subestimar las demandas que se le hagan. Ella trabajara muy cerca con la investigadora en la comunidad y también con la coordinadora de proyecto. La flexibilidad es importante.

**Investigadoras Comunitarias (5-10)** personas que vivan en el área de estudio, que estén disponibles y preparadas y que quieran asistir a un taller de adiestramiento de dos días, que quieran y puedan trabajar durante un período de dos meses en la investigación original, y

que quieran y puedan ayudar a analizar los datos y transmitirlos a los miembros de la comunidad y a las autoridades gestoras de emergencias. Seleccionar investigadoras comunitarias con alfabetización funcional es importante; preguntarles sobre su capacidad de leer guías de entrevistas y escribir guías de resumen, aunque no todas las investigadoras deben de tener la misma habilidad de lectura y escritura.

## **B. Cómo encontrar compañeros**

Su grupo de mujeres puede tener suficientes recursos para ejecutar la evaluación de la vulnerabilidad pero, aún así, puede ser razonable asociarse con otros grupos o agencias. Las agencias asociadas pueden ayudar a financiar el proyecto y pueden proporcionar otro tipo de apoyo. De ser así, asegúrese de empezar y terminar este proyecto como un ejercicio de colaboración, con consultas permanentes y decisiones consensuadas.

¡No empiece la investigación sin tener ya a sus compañeros!

Entre los socios y financiadores potenciales se encuentran agencias privadas de voluntarios, organizaciones no gubernamentales, organizaciones nacionales e internacionales, grupos comunitarios y organizaciones de mujeres.

Considere colaborar con:

### **Grupos de mujeres y grupos comunitarios**

- Centro de crisis
- Grupos de desarrollo comunitarios
- Asociaciones relacionadas con el trabajo, sindicatos, colaboradores
- Grupos de cuidado de niños
- Grupos religiosos
- Colectivos de hogares
- Mujeres organizadas por motivos

ambientales

- Organizaciones políticas de mujeres
- Grupos de mujeres ancianas o incapacitadas
- Grupos culturales
- Grupos profesionales de mujeres (por ejemplo, mujeres académicas, o científicas medioambientales)
- Organizaciones de mujeres trabajadoras de la salud

### **Organizaciones de desarrollo y desastres**

- Agencia local para la gestión de emergencias
- Organización nacional o regional para la gestión de emergencias
- Organizaciones internacionales, tales como: PNUD, ILO
- Agencias de desarrollo internacional, tales como: USAID, CIDA, etc.
- Agencias de ayuda humanitaria, tales como: Oxfam, IFRC

### **Otras agencias gubernamentales**

- Agencias de recursos ambientales
- Agencias de planificación urbana
- Departamentos de investigación
- Agencia de desarrollo y planificación económica
- Departamento de la Mujer
- Autoridades municipales

## **C. Conseguir recursos**

Si su grupo de mujeres encuentra la ayuda financiera externa necesaria para desarrollar este proyecto, aquí van algunos consejos:

- Estudie los fondos concedidos antes por organizaciones financiadoras.
- Haga contacto personal, si es posible, para explicar el proyecto.

- Si hay un proceso formal de solicitud de fondos, sígalo con todo detalle - iréviselo todo muy bien!
- Proporcione amplia información general sobre su grupo, sobre la gente que participa en el proyecto y del porqué esta investigación vale la pena.
- Elabore un presupuesto razonable con categorías básicas tales como estipendios, gastos de viaje y material de oficina. No se olvide de hacer bien las matemáticas e incluya costes realistas.
- Si su primera solicitud es rechazada, no se rinda! Solicite información sobre por qué no han conseguido la ayuda e inténtelo de nuevo, incluso con la misma organización, si es posible.

## LA REUNIÓN DE PLANIFICACIÓN

Su primera reunión de planificación es muy importante. Puede que sea la primera vez que los directores locales de emergencia y grupos de mujeres de la comunidad se conozcan personalmente. Tómese tiempo para presentarse, explicar el trasfondo histórico y charlar. Comuníqueles sus muchos intereses comunes. De lo contrario, no estarían en la reunión.

Pero, acuérdesese de que puede que también haya diferentes perspectivas o intereses que deben ser aireados. Si le es posible, planee reunirse a la hora de la comida para charlar de estos asuntos mientras comen.

### A. Horario

Asegúrese de que planee la primera reunión en el lugar y a la hora más apropiadas porque las personas tienen diferentes responsabilidades personales y de trabajo. Recuerde que no todo el mundo cuenta con transporte personal de confianza.

Es importante que pregunte de antemano cómo podría celebrarse la reunión, para

## RECURSOS NECESARIOS PARA LA INVESTIGACIÓN

Personas que tengan tiempo para coordinar el proyecto.

Equipos y materiales, especialmente un lugar de trabajo, materiales de oficina, teléfonos y computadoras (para análisis y tratamiento de datos) si es posible.

Suficientes fondos de la organización comunitaria de base, OCB o de agencias donantes para:

- Compensar a las investigadoras

**Requerido:** por sus gastos personales generados por el cuidado de niños, transporte y salario perdido.

**Recomendado:** por su adiestramiento como investigadoras y por el tiempo que pasan recopilando la información.

- Compensar al coordinador/a del proyecto, la coordinadora de campo y, si es posible, al redactor/a también.
- Proveer espacio, refrescos, y materiales para todas las reuniones de la comunidad (reunión de planificación, taller de adiestramiento de dos días, reunión de acción, y taller comunitario final)
- Cubrir costos administrativos (pequeñas facturas por el uso del teléfono y del fax, gastos de transporte local de aquellos que participan directamente en el proyecto)
- Proporcionar grabadoras y cintas para las investigadoras, cámaras desechables y otros recursos

que todos puedan asistir. ¿Se necesita una guardería para los niños? ¿Y traductores o accesos para sillas de ruedas?

Haga la primera reunión tan participativa e interactiva como le sea posible. Los organizadores deben sentarse en la parte de atrás.

Intente establecer las reglas principales para el trabajo en equipo. Asegúrese ahora de que el tiempo esté justamente repartido entre los participantes y que respeten y escuchen todos los aspectos. Enfatique la importancia de una comunicación clara y una toma de decisiones consensuada.

## **B. Participantes**

Naturalmente, en la primera reunión de planificación las personas claves deben representar a todos los grupos o agencias interesadas en participar. Incluya a tantos como le sea posible. No le sugerimos invitar a personas ajenas a estos grupos en este momento, sino sólo a aquellas más implicadas en el proyecto, incluyendo:

- Aquellas en su grupo comunitario que supervisen o que trabajaren en el adiestramiento para la investigación, en la recogida de datos y en su análisis y en escribir el informe.
- Representantes de agencias o grupos asociados con los que quiere trabajar, incluyendo a los administradores claves y a las personas de apoyo.
- La persona de su grupo que esté más dispuesta a ser la coordinadora de las investigadoras de la comunidad (la coordinadora de campo), si ya sabe quién va a ser.
- Otras personas con trabajo relacionado, tal y como un/a colega que participe en un proyecto semejante.

## **C. Intercambio de información**

Puede que los objetivos y logros de su grupo de mujeres no sean bien conocidos por otras personas que asistan a la reunión y usted deberá saber más sobre su socio potencial. Aproveche esta oportunidad para intercambiar información sobre ustedes y para explicarse por qué están interesados/as en los peligros y en los desastres.

Copie algunas de las lecturas generales sugeridas en el apéndice K (recursos selectos) para que los que vengan a la reunión de planificación los puedan repasar, así como la carta de presentación del proyecto (apéndice E).

Prepare con anterioridad estos materiales:

- Lecturas selectas (vea arriba)
- Borrador de la agenda
- Hoja de asistencia con información de contacto de todos
- Folletos sueltos u otra información de su grupo o agencia

Antes de la reunión, pida a los grupos de la comunidad o a las agencias participantes que traigan materiales descriptivos con información sobre sus miembros y sus actividades. No asuma que las personas conocen el trabajo comunitario de otros grupos, aún cuando trabajen en la misma área. Use la reunión de planificación para intercambiar información e iniciar el desarrollo de redes personales a nivel comunitario.

## **D. Póngase de acuerdo respecto a la agenda**

Las personas de su organización han convocado esta reunión, de manera que debe preparar una agenda de trabajo [vea el apéndice 1.1, agenda de la reunión de planificación]. Decida también quién será el moderador de la reunión, cuya primera tarea será presentar la agenda y solicitar otras ideas. Confirman el margen de tiempo. ¿Van a trabajar hasta la hora del almuerzo? ¿Necesitarán hacer una reunión de seguimiento?

Concédales mucho tiempo para que las personas discutan las metas esenciales y los objetivos del proyecto. ¿Qué intentamos conseguir al estudiar la vulnerabilidad? ¿Por qué implicamos sólo a las mujeres? Este es el momento para que los participantes hagan preguntas a los/as



organizadores, para presentar otros puntos de vista y para obtener ideas sustanciosas sobre el diseño del proyecto. Esta Guía es sólo eso—una guía para que su grupo o agencia la consulte y, claro está, pueda cambiarla.

Conceda tiempo para un receso y una discusión abierta. Las preguntas o preocupaciones reales de las personas tienden a surgir en conversaciones informales. Asegúrese de pedir impresiones a lo largo de la reunión y de alentar a las personas a que compartan sus inquietudes y preguntas. ¡Habrán muchas!!

### **E. Póngase de acuerdo con respecto a la división del trabajo**

¿Quién va a adoptar estos papeles?  
¿Quién va a asumir la responsabilidad?

Aclarar quién va a hacer qué y cuándo es una parte esencial del proyecto. Este es el momento de pedir compromisos firmes.

¿Qué se espera de los compañeros en el proyecto? Si la organización del proyecto recae en un solo grupo, ¿cuáles son las tareas principales y quién las va a ejecutar? ¿Quién puede ayudar y cómo?

Además de mujeres locales para realizar la investigación, el proyecto requerirá de personas que puedan ayudar a supervisar y coordinar. Puede incluir a otras que ofrezcan contribuciones específicas a todo el proyecto.

### **F. Determine el tiempo disponible**

Es importante tener un buen manejo del tiempo. Enfatique la importancia de ponerse de acuerdo sobre las metas temporales y esfuércese en seguirlas. La financiación puede depender del progreso realizado en un período determinado de tiempo, de la energía y del entusiasmo de las personas, que disminuyen con el tiempo. ¿Realizará el taller de adiestramiento durante tres semanas o tres

### **¿CUÁLES SON LAS TAREAS PRINCIPALES DEL PROYECTO?**

- Coordinación general del proyecto, incluyendo la administración de fondos (si es apropiado) y el informe final
- La coordinación de campo para ayudar a las investigadoras de la comunidad a lo largo de todo el proyecto y establecer contacto con la coordinadora del proyecto
- Investigación primaria, incluyendo la asistencia al taller de métodos de investigación, escoger la muestra, recoger y analizar los datos y consultar con los demás
- Supervisión apropiada de la investigación comunitaria, incluyendo la solución de los problemas presentados, escoger la muestra, practicar métodos de recogida de datos, analizar la información, etc.
- Planificación y organización de reuniones de seguimiento (para más prácticas sobre métodos del plan de actuación y para presentar los descubrimientos)
- Redactar el "perfil comunitario de vulnerabilidad" (PCV)
- Reproducir y distribuir el PCV
- Evaluación general del proyecto
- Educación comunitaria de seguimiento, defensa política u organización de comunidades, según sea necesario

meses? ¿Cuánto tiempo cree que tomarán las investigaciones comunitarias y cuánto les llevará a las personas analizar y redactar la información?

Establecer metas realistas es siempre importante—y la flexibilidad a lo largo del proyecto también. Sería mejor dejar para después del taller de adiestramiento las decisiones acerca del tipo de reunión de seguimiento, porque entonces sabrá qué necesita.

## **G. Planee con antelación**

El período de adiestramiento puede o no incluir sesiones de seguimiento después del taller de adiestramiento de dos días. Piense por adelantado en lo más adecuado para su grupo.

¿Sería útil un resumen de seguimiento del director de gestión de emergencias? Esa persona podría explicar los preparativos locales y los sistemas de respuesta y discutir los riesgos locales.

Quizás quiera organizar una reunión de seguimiento que incluya a las investigadoras de la comunidad, la coordinadora de campo, y la coordinadora del proyecto para practicar alguno de los métodos de investigación.

Además, podrá necesitar una pequeña reunión de seguimiento para clarificar tareas específicas (y compensaciones, de haberlas) de las mujeres que llevan el proyecto.

En algunos casos, puede que todo esto no sea necesario. Los contactos personales o los contactos telefónicos (cuando sean posibles) pueden ser suficientes. En otros casos, puede ser una buena idea reunirse de nuevo con más gente o con personas nuevas.

Intercambien números de contacto y asegúrese de que todos/as los/as presentes reciban una copia. Organice consultas periódicas. ¡Manténganse en contacto!

## **H. Visite el lugar de estudio**

Antes del taller de adiestramiento, necesitará saber quién realizará la

investigación y dónde. La coordinadora y la trabajadora de campo deberían reunirse con todas o con algunas de las personas interesadas en participar. Visítelas en su propia comunidad. Ya conocerán la investigación gracias a su grupo de mujeres, pero se enterarán de más si mantienen una conversación informal con usted. Repase las metas de la investigación y las responsabilidades de las investigadoras comunitarias en detalle, de manera que las mujeres puedan decidir si participar o no.

Si no trabaja en su comunidad, planee realizar un viaje de campo para conocer a las integrantes de los grupos de base de mujeres con las que se asociarán.

Puede aprender mucho acerca de los peligros y vulnerabilidades con sólo observarlas. Más importante aún, las investigadoras de la comunidad tendrán la oportunidad de hacer las preguntas y aprender lo que significa ser una "investigadora de la comunidad."

Además, una visita de campo dará a las personas que están fuera del grupo de mujeres una idea de las capacidades y limitaciones de participantes potenciales. Este tipo de información es importante.

¡Ahora que sabe con quién va a trabajar, dónde, cómo, cuándo y por qué, está lista para comenzar a preparar el taller de adiestramiento!

## **SECCIÓN TRES:**

# **CÓMO PLANIFICAR Y DESARROLLAR EL TALLER DE ADIESTRAMIENTO**



## SECCIÓN TRES: CÓMO PLANIFICAR Y DESARROLLAR EL TALLER DE ADIESTRAMIENTO

---

El propósito fundamental del taller de entrenamiento para la investigación es desarrollar colectivamente una estrategia investigadora para evaluar la vulnerabilidad y la capacidad de respuesta de la comunidad en general.

En esta sección ofrecemos ideas específicas cómo maximizar el entrenamiento de dos días que usted va a ofrecer a las mujeres que puedan y quieran servir como investigadoras comunitarias.

### PREPARACIÓN PARA EL TALLER

Pidan a las personas, especialmente a las mujeres que tengan que renunciar a un ingreso en esos días, que busquen a alguien para cuidar de sus niños y/o que se lo encarguen a sus familiares para poder asistir a un adiestramiento de dos días.

Planee bien el taller por adelantado y con mucho cuidado. Mantenga un período de por lo menos un mes entre la reunión de planificación y el taller comunitario.

### ¿Cuándo será el taller de adiestramiento?

Consulte con los representantes de las mujeres de las OCBs para determinar si es mejor un fin de semana o un día laborable para realizar el taller.

Necesitará un local que esté cerca de las casas y de los lugares de trabajo de las asistentes que llevarán a cabo la investigación. Si es posible, escoja un lugar que tenga guardería y cocina. Debe ser lo suficientemente grande como para dividir a las participantes en pequeños grupos para las discusiones grupales.

### ¿Quién debería asistir?

Es muy importante que asistan al taller las personas adecuadas. Puede que decidan participar miembros de la comu-

nidad interesados o personal de agencias, pero que no quieran participar en la investigación. Como el tiempo para centrarse en el aprendizaje y la práctica de nuevas destrezas de investigación es limitado, recomendamos no incluirlos. Explique que el taller de adiestramiento está diseñado para esos que conducen la investigación pero serían bienvenidos más adelante en el proyecto.

### ¿Qué hace a una buena investigadora comunitaria?

Después de los debates y reuniones preliminares surgirá un grupo de mujeres deseosas de ser entrenadas para convertirse en investigadoras de la comunidad.

La selección de las mujeres que asistirán al taller de adiestramiento para la investigación estará a discreción de la coordinadora de campo, que las conoce.

La coordinadora debe buscar mujeres que conozcan bien a su comunidad y cuya experiencia las convierta en expertas locales en la vida bajo riesgos. Estas mujeres saben lo que divide a las personas de la comunidad, las diferencias entre los vecindarios, dónde y cómo viven aquellos más vulnerables, qué recursos tienen y a qué peligros se enfrentan.

Como son activas en las OCBs, tienen la destreza organizativa necesaria para llevar a cabo la investigación.

Probablemente hayan recaudado dinero para la escuela, o hayan construido un centro comunitario, o hayan organizado ayuda en casos de huracán e inundaciones, o han realizado otros trabajos con agencias extranjeras de desarrollo, con académicas o con agencias gubernamentales.

Busque a mujeres que representen la mayor variedad de visiones. Encontrará maestras y personal médico especialmente interesados en participar en el proyecto y necesitará trabajar con

mujeres con las destrezas educativas necesarias para recoger y grabar información. Pero incluya también a mujeres de las OCBs que carezcan de adiestramiento profesional. Incluya, si le es posible, a mujeres que se encuentren en diferentes etapas de su vida, de diferentes grupos étnicos y económicos.

### ¿Compensación?

Recomendamos compensar a las investigadoras de base de la comunidad por la recogida y análisis de datos. Si es posible, también sugerimos compensar a las investigadoras por su tiempo y participación en el taller de adiestramiento y en otras reuniones. Los gastos de bolsillo de la persona deben ser compensados para así poder trabajar con mujeres de diversos grupos económicos.

### ¿Competencia?

Hemos descubierto que las mujeres están deseosas de participar y aprender cosas acerca de diversos riesgos y desastres.

Trabaje muy de cerca con la coordinadora de campo en la selección de las participantes para así evitar, en la medida de lo posible, la personalización en la selección de participantes.

No es recomendable incluir a muchas mujeres que tengan roles poderosos dentro del grupo de mujeres o que puedan dominar el grupo por otros motivos.

### ¿Y qué pasa con los hombres?

Este proyecto asume que las experiencias en la vida de las mujeres las equipan mejor a ellas para convertirse en investigadoras de la comunidad. En algunos lugares, puede ser efectivo hacer que los hombres entrevisten a las mujeres, pero la barrera del género puede viciar los resultados. Generalmente, es recomendable que en este contexto sean las mujeres quienes entrevisten a sus congéneres.

## 3. Recursos de entrenamiento

Cada investigadora de la comunidad debe recibir un cartapacio o portafolio con material de entrenamiento.

Además, sugerimos que incluya hojas sueltas, posters, botones, hojas de datos u otra información referente a la preparación y respuesta frente a desastres y emergencias locales. Consulte por adelantado a la autoridad local de gestión de emergencias para así tener una cantidad suficiente a mano.

Si es posible, tenga documentos de sobra a mano para que las investigadoras de la comunidad puedan distribuirlos a sus entrevistadas durante el estudio. Este no sólo es un gesto de buena voluntad y agradecimiento, sino que contribuye a aumentar el conocimiento local sobre los recursos existentes en la comunidad. El apéndice incluye material adicional de apoyo para utilizar en las charlas generales acerca de los riesgos y desastres desde la perspectiva de las mujeres:

- Mujeres y desastre: ¿cuál es la relación? Un folleto que pueda ser fotocopiado y compartido por las entrevistadas, así como por las investigadoras
- Fotografías de mujeres que viven en condiciones de riesgo, mitigando riesgos, reaccionando a los desastres, haciéndole frente a las consecuencias, etc.
- Uso de declaraciones de primera mano de las propias mujeres acerca de los riesgos y desastres.

Nosotras proveemos también una lista de lecturas básicas que las planificadoras del taller puedan considerar. [Vea selección de recursos en el apéndice]. La OCB, profesores universitarios, agencias de desarrollo, oficinas del gobierno y otras pueden tener más recursos sobre riesgos en general y, quizás, fotos e historias de desastres anteriores en el área.

### Coordinación

¿Quién asume el rol de 'líder' en el taller

## MATERIALES Y EQUIPO PARA EL TALLER

- Pizarra y tiza blanca
- Libreta grande portátil o chinchetas y cinta adhesiva para pegar material
- Bolígrafos, marcadores y papel
- Sillas cómodas
- Una superficie grande para dibujar
- Portafolio del taller con todas las copias del material (ver apéndice)
- Rótulos para pegar con el nombre de las participantes
- Cámaras
- Máquinas grabadoras y cintas para cada investigadora
- Rótulos de identificación para las investigadoras
- Material de muestra para que las investigadoras los revisen, como por ejemplo, el perfil comunitario de vulnerabilidad

de adiestramiento? Lo ideal sería que dos personas compartieran ese rol. Cada una debería ser conocedora de las condiciones de vida de las mujeres a nivel local, así como de los riesgos locales y experiencias con desastres.

Aún así, estas directrices proveen suficiente información y material para cualquier persona con experiencia en el manejo de una reunión de grupo, para facilitar su desarrollo.

## CÓMO ENSEÑAR DESTREZAS DE INVESTIGACIÓN PARA LA ACCIÓN

Facilitamos el formato para cubrir todos los aspectos importantes en dos días (intensos). Repáselo y adáptelo en base a

## CONTENIDO DEL MANUAL DE ADIESTRAMIENTO

Para información general:

- Folleto sobre género y riesgo
- 2-3 páginas de fotografías y citas seleccionadas por los/las adiestradores
- lecturas seleccionadas para estudio adicional

Para los métodos de investigación:

- Hojas sueltas sobre la selección de informantes clave, métodos cualitativos de investigación y análisis y presentación de información

Para llevar a cabo la investigación:

- Presentación de la carta del proyecto para las informantes [¿quién hace las preguntas y por qué? ¿Cómo se beneficiará la gente? Incluya información de contacto.]
- Múltiples copias de la planilla de la entrevista, calendario de investigación y horario y (si hay fondos) facturas.
- Rótulo con el nombre
- Múltiples hojas sueltas, botones, posters, etc. de la oficina de gestión de emergencias

Para la evaluación:

- Formulario de evaluación del taller [para organizar la discusión o para recoger las opiniones personales por escrito]

sus necesidades.

En cualquier caso, usted es la que organiza el tiempo. ¡Esté preparada para hacer ajustes! La clave de un taller exitoso está en ser flexible y adaptarse a las participantes.

## ENSEÑAR CONCEPTOS DE RETO INTERACTIVAMENTE

Los escenarios sobre los eventos desastrosos puedan ayudar a mujeres relacionar sus experiencias de vida como una mujer hacia desastres. Ellas pueden actuar eventos involucrando solo mujeres y haciendo el papel tomando como parte al hombre. Esto ayuda sobresaltar el significado de las diferencias entre el genero.

Entrevistando uno al otro al practicar en forma de parejas (o haciendo el papel de entrevistar en grupos) ayuda al investigador compartir ideas en como poner en punto preguntas, al igual en hacer sutil la guia de la entrevista para colocar su area de estudio en particular.

Dibujando una mapa de riesgos permita mujeres visualizar la diferencia entre riesgos tecnologicas y algunos del medio ambiente. Mantenga dibujos de mapas de riesgo puesto en la pared durante el taller.

Hablando sobre algunos cuentos y dibujos suministrados (o haciendo copias del material para todos) ayudara mantener en vivo el material. Mujeres en la comunidad tambien pueden compartir dibujos de escenas que ya hallan visto.

Mujeres obtendran "tarjetas de vulnerabilidad" (pequenos perfiles de personas en situaciones arriesgados, preparados con anticipacion del taller de organizadores) y pedir que trabajen con un companero para actuar en como la mujer reaccionaria en esa situacion, aconsejando el balance focado en vulnerabilidades y capacidades.

Tarjetas de ejemplo pueden ser preparados en adelantado por concepto claves como "vulnerabilidad" o "con poder estrategicos" o "riesgos tecnologicos". Estas tarjetas de ejemplo pueden ser cambiadas por mujeres quien tomara el turno de explicar a los grupos usando detalles locales.

Usando la mujer y el folleto de desastre como un recurso, organice un escenario con la participacion de investigadores para explicar a un director de emergencias o a la autoridad municipal el por que el genero es pertinente.

Dibujar fotos de cómo se vera una comunidad en un "desastre resistente". Comparar esto con mapas de riesgos ya dibujados.

### **A. Día Uno: Presentación de las ideas clave**

El taller debería empezar con un repaso de los objetivos del proyecto de investigación y de los objetivos específicos de los dos días de taller de adiestramiento. (Vea apéndice B.2, agenda del taller de adiestramiento)

Sea muy clara con respecto a qué papel jugarán las investigadoras comunitarias después de estos dos días de adiestramiento y haga un repaso de los beneficios que supondrán para la comunidad. ¿Qué van a salir ganando las mujeres?

Empiece con una discusión abierta de la agenda preparada por los coordinadores. Intente consensuar la agenda y el horario, así como las reglas básicas del debate, prestando atención especial a la importancia de asistir a las sesiones de ambos días y de llegar a la hora.

Consejo: Los cambios en la agenda del taller nunca deberían reducir el tiempo reservado para el segundo día de enseñanza y práctica de las destrezas de investigación.



## **1. Presente los conceptos básicos**

Esta parte del taller es muy importante porque ofrece a las mujeres una nueva manera de hablar sobre el riesgo. Despacio, presénteles estos conceptos clave, ilustrándolos con experiencias concretas o, si fuera relevante, haciendo referencia a desastres anteriores que hayan afectado a la región.

Comience poniendo sobre la mesa todas las ideas referentes a peligros conocidos o evidentes en el área local y sobre cómo puede enfrentarse a ellos la gente o intentar reducirlos. Pregunte por voluntarios o pida experiencias de la comunidad que ilustren los conceptos clave resumidos en el apéndice D.1 (ideas sobre desastres naturales), como por ejemplo, las inundaciones causadas por los arrollos o los corrimientos de tierras, sistemas eléctricos poco adecuados o viviendas peligrosas.

Para orientar el debate hacia la investigación, pida a las mujeres que piensen en qué les preguntarían otras mujeres de su propia comunidad sobre la falta de seguridad. Empiece hablando en términos generales: "¿Qué hace que la vida de las personas esté en condiciones de riesgo en este vecindario? ¿Quién sale herido y cómo? ¿Qué peligros enfrentamos todos juntos?"

## **2. Descubra los recursos locales**

Usando ejemplos tomados del debate previo, así como los materiales del portafolio, descubra y evalúe brevemente el sistema local de gestión de emergencias. Explique qué agencias o departamentos tienen la responsabilidad de ayudar a que la gente se prepare para enfrentarse a los desastres y quién puede ayudarles después de que ocurran. Puede realizar un esquema con esta información en un panel o en un encerado para delimitar la charla sobre las experiencias locales en la lucha contra los peligros naturales y contra los desastres. Descubrir y evaluar los recursos locales y

hacer que la gente sea consciente de que existen es una parte importante del primer día.

### **Ligue la vida de las mujeres a los desastres**

El resto del día fíjese en las mujeres y déjeles tiempo suficiente para que hagan conexiones entre cuestiones de género y desastres.

Basándose en observaciones e ideas personales, respondan a las siguientes preguntas: "¿Qué pone en riesgo las vidas de las mujeres aquí? ¿Qué mujeres son más propensas al riesgo en caso de desastre 'natural', tales como sequías y erupciones volcánicas? ¿Sería diferente la respuesta a esta pregunta si se tratara de una explosión o de un vertido tóxico? ¿Cómo se han enfrentado las mujeres a las amenazas en el pasado?"

Asegúrese de destacar y de debatir con ellas dónde radican la fuerza y la capacidad de las mujeres, así como los problemas y los límites a los que se enfrentan.

Utilice fotografías y palabras de mujeres de otras partes del mundo para ilustrar algunos de los problemas que afectan a niñas y mujeres en desastres. Es probable que estos documentos desencadenen una charla que las ayude a ligar las relaciones de género a la vulnerabilidad a los desastres.

Este es el momento de discutir en grupo las experiencias locales con desastres. Trate de dirigir la discusión desde la emergencia misma (quién hizo qué), qué pasos tomaron los miembros de la comunidad para reducir la amenaza local hasta alcanzar la seguridad, o para hacer frente al desastre.

Algunas mujeres pueden preferir trabajar en escenarios informales que transmiten estas ideas o quizás hagan dibujos, o bosquejos de mapas con los peligros. Hay muchas formas creativas de dar vida a estas ideas.

El coordinador puede centrar su atención en los cambios ocurridos a lo largo del

## COMO SIENDO MUJER IMPORTA?

Uniendo al genero y desastre es uno de los objetivos del investigacion del taller de adies-tramiento.

En todas actividades del taller, tomar atencion al genero por preguntar al investigador de la comunidad, como siendo mujer uno hace la diferencia:

- Seria probable que le pueda suceder a un hombre? Por que, o por que no?
- Como piensas tu, que tu hermano o padre contestaria a la pregunta?
- Si su experiencia era diferente a la de tu pareja, te importaria?
- El trabajo que tu hace diariamente, como mujer, es parte de tu problema?
- El trabajo que tu hace diariamente, como mujer, es parte de la solucion al problema descrito?
- Hay preocupaciones en la vida de las mujeres que al hacer participar en reuniones de la comunidad sobre la preparacion de desastre, mas dificil para ellas? Considera la vio-lencia domestica, por ejemplo, or el embarazo.
- Hay asuntos en la vida de las mujeres que se hace mas dificil para ellas sobrevivir una desprendimiento de tierras, reconstruir despues de un terremoto, tratar con agua contaminada, por ejemplo?

Dibujar valores y pautas sociales dentro la discusion como aparentan claramente a la habilidad de la mujer en terminos de sobrevivir y recuperar de los desastres.

tiempo en la resistencia frente a los desastres y vulnerabilidad con preguntas hacia las mujeres en las que ellas describirían cómo ha cambiado la vida de la comunidad desde "los tiempos de sus abuelas". ¿Piensan que sus hijas estarán en mayor o en menor riesgo que ellas?

El debate también puede explorar diferen-cias entre las mujeres mismas y entre las mujeres y los hombres. ¿Qué papel jugaron las mujeres durante el último desastre? ¿Cuán diferentes eran las actividades de los hombres?

### **Practiquen cómo hacer las preguntas adecuadas**

Nuestro enfoque para estudiar la vulnera-bilidad busca conseguir descubrimientos generales en las experiencias particulares de las mujeres, en sus pensamientos, sentimientos, ideas... A las entrevistadas se les hacen preguntas muy generales que no pueden ser respondidas con un simple "sí o no" o con "cuántos". Las palabras que

la mujer elige para describir su vida diaria y la comunidad en la que vive son muy importantes.

La parte más importante para convertirse en una investigadora de desastres en dos días es aprender a hacer las preguntas guía.

Conceda tiempo suficiente para discutir las preguntas y los tipos de respuestas que puedan generar, así como para prac-ticar las entrevistas usando las preguntas de investigación guía.

Las preguntas centrales que usamos han sido desarrolladas en base a las lecciones que hemos aprendido de grupos de mujeres con los que hemos puesto a prueba este modelo. Se trata de pre-guntas abiertas sobre preocupaciones generales:

- Condiciones seguras y peligrosas
- Cómo puede enfrentarse la gente a condiciones peligrosas

- Conciencia de los riesgos medioambientales y tecnológicos.
- Quiénes son los más y los menos vulnerables en la comunidad
- Que hacen las personas para solucionar los problemas
- Experiencias recientes con desastres, de haberlas
- Maneras de prevenir los desastres
- Por qué ser mujer es una cuestión importante
- Modelos de cambio comunitario
- Pasos de acción recomendados

"Preguntas Sobre la Guía de Investigación" es solamente una guía. Idealmente, es necesario hacerles a los informantes una serie de "preguntas base de la investigación" de acuerdo a las investigadoras e instructoras del taller. Por ejemplo, si no hay desastres mayores en esta área, evite haciendo preguntas sobre pasadas experiencias en los desastres. Haga versiones de preguntas que reflejan a la cultura local y condiciones de vida.

Sobre todo, las investigadoras usan la guía flexiblemente, usando su sentido común. Informantes quien no se anima con las preguntas o encuentran que la entrevista es muy largo, no participara mucho. Investigadoras pueden seguir las respuestas generales con "sondas" adicionales o con preguntas de seguimiento para desarrollar temas o para explorar ideas nuevas.

Las investigadoras comunitarias pueden pedir a las entrevistadas que hablen primero de sus propias experiencias y que luego relacionen estas preguntas con su familia, sus amigos, sus compañeras de trabajo, sus vecinos y con la comunidad en general. De este modo, cada entrevistada proporciona una versión del riesgo a vista de pájaro que se puede comparar y contrastar con otras.

Conceda suficiente tiempo para repasar las preguntas guía de la investigación que se van a usar y los tipos de respuestas

que puedan generar. Asegúrese de dejar tiempo suficiente hoy y mañana para practicar las entrevistas con estas preguntas. La coordinadora puede realizar una entrevista de prueba con una voluntaria o el grupo puede trabajar en pares para practicar cómo formular las preguntas y cómo responderlas.

Al final del primer día, pídale a todas que piensen en las preguntas base durante la noche y que se imaginen que a ellas mismas o a otras madres o amigas les hacen las mismas preguntas: ¿Cómo las respondería? ¿Se sienten motivadas a facilitar información cuando les hacen estas preguntas o simplemente responderían con un rápido "sí" o "no"?

En algunos casos podría ser recomendable modificar las preguntas base. En ese caso, es vital que todas las investigadoras usen la misma lista modificada de preguntas.

### **Asegúrese de que antes del fin del taller**

se alcance un consenso con respecto a las "preguntas base de la investigación". Como serán las que utilicen todas las investigadoras, asegúrese de que todas las entienden y que seguirán la guía tan bien como puedan.

Termina el día distribuyendo a las investigadoras carpetas para que ellas puedan grabar sus entrevistas. Lo necesitaran mañana para practicar sus entrevistas.

## **B. Día Dos: Cómo presentar la metodología**

Comience el segundo día pidiendo reacciones respecto al taller del día previo. ¿Necesitan ser cambiadas las reglas básicas? ¿Hay forma de mejorar el proceso de aprendizaje? Este es también un buen momento para pedir reacciones con respecto a las preguntas base de la investigación, en concreto.

La mayor parte del segundo día gira en torno a una experiencia práctica de adiestramiento en cómo definir una

## UNA ANCIANA DURANTE EL HURACÁN GEORGES

La casa estaba dañada y no era segura, pero la anciana insistió en quedarse allí considerando que Dios y su fe la salvarían de todo peligro. Estaba a cargo de dos nietos y aseguraba que Dios los salvaría también. En medio del huracán, el techo de su casa salió volando y ella y los niños tuvieron que refugiarse bajo una mesa grande (la única mesa de la casa). En medio del huracán, los vecinos (una de las investigadoras de la comunidad y su familia) tuvieron que rescatarlos y llevarlos a su propia casa. Dijeron que las autoridades no ofrecieron refugio ni ayuda antes de la llegada del huracán. Los vecinos fueron los únicos que le ofrecieron ayuda desde el principio..

*Las investigadoras de la comunidad de la República Dominicana desarrollaron este pasaje durante su taller de adiestramiento, demostrando su capacidad de acutación y presentando un concepto importante de una forma humorística y dramática..*

muestra de estudio, formas de obtener información, cómo guardar los datos y otras tareas necesarias para llevar a cabo una investigación valiosa.

### 1. Cómo establecer límites

Las investigadoras de la comunidad no son sociólogas profesionales -sus destrezas y experiencias vienen de otro lugar-. Por eso, las mujeres que asisten al taller se preguntan exactamente qué es lo que tienen que hacer para "evaluar la vulnerabilidad" o para "establecer contacto con informantes claves" y si realmente pueden hacerlo.

Una parte importante del taller es establecer expectativas razonables para las investigadoras.

- No, no esperamos convertirlas en sociólogas o científicas

## REDUCIENDO RIESGOS EN MUJERES

La mujer que se encarga de radio de onda corta para la comunidad puede oír que el embalse del Rio Lempa esta abierta. Ellas informa a otra mujeres en la comunidad, quienes toma la iniciativa y organiza actividades para que la comunidad pueda ser evacuada. Ellas reúnen a todos los niños, y después a todos los animales. Forman grupos de vigilancias o comites que informara a otras la situación de las inundaciones. Organizan refugios donde llevaran a las personas mas vulnerable.

*Este ensayo fue desarrollado y representado por mujeres durante el taller de adiestramiento 2002 para los organizadores de la comunidad de El Coco en El Salvador*

- Sí, se espera que respondan a la coordinadora de campo en la recopilación de datos en las áreas especificadas, en un límite de tiempo y siguiendo ciertas guías
- Sí, se espera que sean "objetivas" al seguir las reglas científicas básicas que aprenderán en el taller
- Sí, se espera que recojan toda la información posible de acuerdo a sus capacidades
- Sí, se espera que ayuden a analizar la información para que las demás aprendan con este trabajo
- Sí, se espera que revisen su metodología y, de ser necesario, lo hagan de nuevo

### Cómo escoger un área de estudio

¿Dónde empieza y termina una "comunidad"? ¿Cuáles son los límites de un "vecindario"?

Este estudio comienza con la presunción

de que todos los lugares en que las personas viven encierran un cierto grado de riesgo. Pero, lamentablemente, no podemos estudiar a todos los individuos de todas partes.

Piense en trabajar en parejas o en grupos pequeños para comparar sus notas relativas a las divisiones y límites naturales.

Fronteras físicas: a uno u otro lado del río o de la vía del tren, sobre o al pie de la colina, al lado del mar o en la playa

Fronteras económico-sociales: una comunidad de inmigrantes, los desamparados que viven junto el río, los que viven en las mejores casas

Fronteras idiomáticas: aquellos que hablan un idioma diferente viven a menudo en un mundo diferente. ¿Enfrentan los mismos peligros?

Fronteras políticas: personas que viven en diferentes lados de la frontera política, pero a lo largo del mismo río o bajo el mismo basurero de desperdicios tóxicos.

Siguiendo esta discusión, el grupo puede decidir qué tiene más sentido en su área - ¿dividir la región en base a qué fronteras? ¿que todas las investigadoras estudien la misma zona, o deberían dividírsela entre sí? ¿Se puede trabajar en parejas para estudiar un vecindario en particular (en el que viven nuevos migrantes o en el que las personas hablan un idioma diferente, o en el que viven los más pobres) o un área más amplia (una nueva sección del pueblo, junto a la misma playa, las personas que viven en las afueras)?

Una vez adoptadas estas decisiones, cada investigadora debe saber exactamente cuáles son las fronteras físicas de su área de trabajo. Esta es la zona en la que va a estudiar la vulnerabilidad y no en otra.

## **Métodos de evaluación de la vulnerabilidad**

Ahora, en el segundo día del taller, se brinda la oportunidad de alcanzar un

consenso sobre las preguntas base de la investigación y para aprender y practicar las formas de recogida y análisis de los datos.

Recuerde a las investigadoras en el segundo día que estas destrezas son nuevas y que aprender cualquier destreza requiere tiempo y práctica. Enfaticé que sus expectativas hacia ellas son realistas: nadie se va a convertir en experto en un día.

Es vital que destine mucho tiempo a preguntas, preocupaciones y dudas que puedan surgir.

### **D. Cómo seleccionar la muestra**

No nos podemos poner en contacto con todo el mundo. De hecho, se pueden averiguar una gran parte de las condiciones de vida de las mujeres hablando tan sólo con algunas personas clave. [Vea en el apéndice L la guía para muestreo predeterminado.]

Recomendamos evitar el uso del método de encuesta tradicional a menos que sea importante hablar con un número grande de personas seleccionadas al azar. En su lugar, recomendamos trabajar con las investigadoras de la comunidad en el taller de investigación para encontrar categorías de "informantes clave."

Hay muchas informantes clave potenciales con interesantes puntos de vista y experiencias de vida. Las investigadoras deberían esforzarse en seleccionar una muestra que refleje la variedad de modos de vida de las mujeres y de sus experiencias de vida en su región o comunidad específicas.

Es fundamental escoger una buena variedad de informantes. Sin ello, y si sólo nos centramos en un grupo de mujeres que sufran un tipo de riesgo concreto, (polución atmosférica, vertidos del alcantarillado) y no otros (pesticidas, colinas deforestadas), los resultados lo reflejarán. Seleccionar a mujeres cuyas vidas estén expuestas a más de una de estas condiciones (por ejemplo, mujeres ancianas con barreras idiomáticas pero con gran conocimiento de la comunidad)

es una de las maneras de hacer una pequeña muestra más inclusiva.

### **Cómo seleccionar el mejor método de investigación**

Se pueden contestar las preguntas base de muchas formas. Nosotros ofrecemos guías para los métodos a continuación [vea en el apéndice F la presentación de los métodos de investigación].

- Entrevistas exhaustivas semiestructuradas con los informantes clave
- Historia de vida
- Entrevista de grupo
- Foto ensayo

Las metodologías cualitativas que recomendamos son muy flexibles. Permiten seguir las nuevas ideas de las informantes y una variedad de entrevistas, historias de vida y discusiones de grupo en cada comunidad.

Los problemas lingüísticos pueden complicar la recopilación de información. Implice a mujeres investigadoras que dominen diferentes idiomas y piense en traducir toda la información en caso de ser necesario.

La coordinadora necesitará mucho tiempo para revisar con los investigadores de campo las características de cada método. Se facilitarán algunos puntos de ayuda, como, por ejemplo, la importancia de controlar la discusión del grupo y cómo hacer preguntas abiertas. Ejemplos específicos de cómo usar métodos diferentes:

- ¿Cómo se enfrentaron al último desastre? Un trabajo con fotografía del grupo no podría responder a esta pregunta. Sin embargo, podría desvelar muy gráficamente riesgos que la comunidad enfrenta cada día.
- ¿Cómo se organizan las mujeres aquí? Esta podría ser una buena pregunta para un grupo de discusión, ya que cada pregunta puede conducir a otras.
- ¿Cómo afectan sus condiciones diarias de vida a su habilidad para resolver los

### **¡CLARIFIQUE LAS EXPECTATIVAS!**

La confusión acerca de quién hace qué y dónde puede atrasar o debilitar el proyecto seriamente.

Estas cosas deben serles clarificadas a todas y grabadas:

- ¿Quién está finalmente en este equipo de investigadoras comunitarias?
- ¿Quién es la coordinadora de campo? ¿Cómo me puedo poner en contacto con ella?
- ¿En cuánto tiempo tengo que completar mi parte de la investigación?
- ¿Cuáles son los límites en mi área de investigación?
- ¿Cuántas informantes clave tengo que entrevistar?
- ¿A quién más voy a estudiar y cómo?
- ¿Cómo grabo la información que recoja? ¿Cómo la analizo?
- ¿A quién le entrego mi información? ¿Qué se va a hacer con ella?
- ¿Cómo puedo obtener ayuda en caso de tener problemas?

problemas generados por un terremoto? ¿Viven las informantes clave de forma muy diferente? Esta es una pregunta para un individuo, no para un grupo. Además, las mujeres pueden tener dudas a la hora de discutir problemas de violencia doméstica en grupo.

- ¿Qué hicieron las mujeres a raíz del último desastre? ¿Y los hombres? Aquí, una buena técnica sería la historia de vida de una anciana. Una selección pobre sería una informante que haya llegado a la comunidad recientemente.

### **Entrevistas intensas e historias de vida**

Serán utilizadas a menudo, de manera que el entrenamiento debe centrarse en ellas, usando las hojas sueltas para guiar el

debate y las preguntas de guía para practicar las preguntas y respuestas. La instructora debería facilitar y poner énfasis a la importancia en dejar suficiente tiempo para el diálogo más a fondo con informantes claves. Visitas de regreso serán necesarias.

Esforzarse para ser entrevistas que sean interesantes al conversar. Grabar a las investigadoras que hacen las preguntas por detalles (cuentos, ejemplos, recuerdos específicos) al igual en sus notas, si la grabadora no está en uso.

La entrevista de eventos de vida puede fácilmente atascarse en detalle personal cronológicamente (el nacimiento, la muerte, y los empleos). Recordar a las investigadoras que esta es otra forma de entrevistar a las personas, pero siempre apropiada. La conversación "de eventos de vida" debería claramente relacionarse con eventos de la vida a los peligros y desastres. Por ejemplo, tomando el evento de la vida de una mujer mayor que sobrevivió un huracán mayor puede implicar preguntas como, ¿Cómo pudiste cuidar al niño en aquel tiempo? ¿Cómo te ganaste la vida en términos de dinero, antes o después? Escoge cuidadosamente temas de la historia de la vida.

### Discusiones en grupo

Las discusiones en grupo ofrecen una información invaluable debido a que las personas tienden a responder a las ideas de los demás. Se pueden organizar en temas generales con una gran diversidad de participantes ("¿Los cambios en nuestra comunidad hacen nuestra vida más o menos segura?") o más concretos, implicando a una menor diversidad de participantes ("¿Cómo sería el trabajar en la zona de proceso de la exportación afecte su familia en crisis?" La agua contaminada impactada aquí, como afecta su vida?). Podría ser útil crear un grupo preliminar de debate sobre las experiencias vividas por las mujeres y por los hombres a raíz del último desastre ocurrido.

Al menos una persona debe tomar notas,

ya que grabar será difícil. Estas notas deberán ser resumidas pronto en un informe escrito, destacando la vulnerabilidad y la capacidad de respuesta indicadas por las participantes. El grupo trabajará junto con la coordinadora de campo para proponer y organizar uno o más grupos de discusión. En el apéndice facilitamos las directrices.

### Mapa de riesgos y foto ensayos

Los mapas son una parte importante de cualquier evaluación de vulnerabilidad.

Animelas a trabajar en grupo en un mapa preliminar durante el adiestramiento, tal vez al final del primer día. Discuta los riesgos conocidos: las mujeres deben

### INFORMANTES CLAVE POTENCIALES

Mujeres que viven en áreas o condiciones peligrosas... Mujeres que viven en hogares inadecuados... Mujeres cabeza del hogar... Ancianas o viudas que viven solas... Recién llegadas a la comunidad... Mujeres de minorías (cualquier grupo excluido de la mayoría)... Mujeres encargadas del cuidado de un impedido o de algún familiar enfermo... La mujer más pobre... La mujer incapacitada o enferma... Mujeres jóvenes... Abuelas que crían niños... Mujeres víctimas de abusos... Desempleadas... Trabajadoras de la maquila... Mujeres que trabajan desde su casa... Mujeres con trabajos expuestos a los peligros... Vendedoras... Mujeres de la zona rural o de áreas aisladas... Mujeres que viven en chabolas en la zona urbana... Mujeres que viven de alquiler... Analfabetas... Vagabundas... Prostitutas... Las más propensas a ser ignoradas o excluidas por cualquier razón... Las más respetadas por los demás... Mujeres miembros de comités locales de desastre... Mujeres con autoridad o líderes.

¿En su comunidad, quién se le viene a la mente? ¿De quién podría aprender más?

conocer caminos peligrosos, cortes del suministro eléctrico, problemas de salud, playas y terrenos erosionados, etc. Se pueden hacer mapas de los riesgos físicos o estructurales fácilmente. Otros son más difíciles de representar visualmente, tales como las epidemias de VIH/SIDA, la erosión lenta de la base económica, la represión política o el estrés familiar.

No se olvide de incluir albergues, refugios u otras infraestructuras que tengan el potencial de ser recursos para las personas que buscan entender y reducir los riesgos. Deben incluirse en el mapa siempre que sea posible.

Si no hay tiempo suficiente y las investigadoras no están seguras en cómo planificar con la coordinadora de campo, la coordinadora de proyecto pueda dibujar un mapa básico y después pedir reacción.

Las investigadoras, ciertamente, deberán revisar el mapa de riesgo basado en sus entrevistas. El mapa final será incluido en el "perfil comunitario de vulnerabilidad".

Nota: Este mapa es para el propio grupo de mujeres y el perfil comunitario que escribirán. Otras investigadoras pueden desarrollar mapas más técnicos.

¡Una fotografía vale más que mil palabras! Y una foto-ensayo de riesgo, al igual que un mapa, proporciona una perspectiva general del problema. ¿Hacia dónde debe apuntar la cámara? ¿Quién debe salir en la foto y por qué? Durante el taller, debata sobre cómo afinar las ideas (por ejemplo, para pasar desde el "aquí no hay trabajo" a fotos que muestren "cosas que las mujeres y los hombres hacen aquí para ganar dinero"). Haga énfasis en las fotos que cuentan historias o muestran a personas en acción.

Recuerde, ¡el revelado de fotografías es caro! Se recomienda el uso de cámaras desechables. Asegúrese de reservar el tiempo para practicar en usarlos.

#### E. Repaso de las tareas de investigación

Todas necesitan entender bien lo que se espera de ellas cuando adopten un nuevo

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- La tardanza puede retrasar el adiestramiento. Acuerden ser puntuales.
- Las emergencias familiares y los acontecimientos inesperados pueden impedir la participación de las mujeres. La coordinadora de campo debe reunirse con ellas individualmente para darles un breve resumen de lo que hayan perdido. Fije el máximo número de ausencias permitido.
- Pueden surgir conflictos sobre la división del trabajo en el grupo, por ejemplo, en caso de que más de una persona quiera estudiar un vecindario en particular. Deje que sea la coordinadora de campo la que resuelva estos conflictos.
- Los materiales de adiestramiento o los temas pueden superar su capacidad de asimilar. El facilitador debería reconocer los retos de este proyecto, pero enfatizando siempre las experiencias pasadas de las mujeres, el conocimiento de la comunidad, las redes sociales, y sus destrezas comunicativas. Esté preparado para sustituir a quienes decidan dejar el proyecto.
- No todas las mujeres que están de acuerdo en ser entrevistadas estarán disponibles el día y a la hora señalados. Advierta a las investigadoras que deben confirmar las citas y ayúdelas a buscar nuevas entrevistadas clave cuando sea necesario.

rol o cuando comiencen un nuevo proyecto. Este es un aspecto vital del segundo día.

### Recogida de datos

Asumimos que, al trabajar juntas, las investigadoras de la comunidad:

- Llevarán a cabo una serie de entrevistas exhaustivas con informantes clave
- Completarán un número pequeño de historias de vida
- Realizarán al menos una discusión de grupo



- Desarrollarán colectivamente una foto ensayo
- Desarrollarán colectivamente un mapa de riesgos

No hay una sola forma de recoger información. Un equipo de investigadoras puede preferir empezar con una entrevista de grupo, quizás con todas las informantes clave o con las informantes que sepan mucho de un acontecimiento o riesgo específico. Otro grupo, en cambio, podría preferir comenzar con entrevistas exhaustivas y continuar con las historias de vida para profundizar en sus charlas con algunas mujeres más que con otras. La elaboración de mapas de riesgo y fotografías pueden ser útiles para empezar o terminar un proyecto.

La coordinadora del proyecto, la coordinadora de campo y las investigadoras de la comunidad deberían decidir estas cosas juntas al principio. Recomendamos que hagan de las entrevistas exhaustivas el centro de su estudio, incluso si no pueden realizar mapas o entrevistas grupales, por ejemplo.

Una expectativa razonable para cada investigadora de la comunidad es que, personalmente:

- Lleve a cabo cinco entrevistas con informantes clave
- Completar una historia de vida (opcional)
- Ayude a construir una foto-ensayo como, por ejemplo, de los riesgos del lugar de trabajo o de las condiciones de vida
- Ayude a diseñar un mapa de riesgos sobre las características naturales (laderas pendientes, puertos) y lugares sociales importantes (refugios, escuelas, clínicas), así como de los riesgos naturales y los riesgos causados por los humanos

### Horario

Naturalmente, cada investigadora ayudará al grupo a identificar y seleccionar las informantes clave. Además, ayudará a

determinar los límites de las áreas de investigación y trabajará sólo en su área asignada.

Las investigadoras harán todos los arreglos necesarios para reunirse con la informante clave, probablemente más de una vez, y completar la entrevista de la mejor manera posible. Los formularios proporcionados las ayudarán a recordar las citas y las entrevistas (vea el calendario de entrevistas y horario, apéndice H).

### Conseguir cooperación

El primer paso es presentar el estudio (vea la presentación del proyecto en el apéndice E). En ocasiones podría ser posible pagar un pequeño estipendio a las entrevistadas potenciales para compensarlas por su tiempo y por la oportunidad de ingreso perdida. La mayor parte de las veces, esto no será posible.

Asegúrese de que las investigadoras expliquen los beneficios potenciales para la comunidad de este auto-estudio a las entrevistadas potenciales y que comiencen y terminen cada entrevista agradeciéndoles su tiempo y sus ideas. Quizás prefieran entregales el folleto sobre "Mujeres y desastre" y cualquier tipo de hojas sueltas sobre la preparación y las respuestas facilitadas por las autoridades locales de gestión de emergencias.

La monitora debe enfatizar la importancia de que todas las entrevistadas respondan a todas las preguntas de manera tan completa como sea posible. Es esencial respetar el derecho de cada mujer a participar o no participar. La coordinadora puede charlar con aquellas que estén indecisas o con aquellas que cambien de opinión.

### Cómo grabar los antecedentes

La recogida de antecedentes sobre cada persona con la que nos hemos puesto en contacto (vea la planilla de la entrevista, apéndice F.4) es el siguiente paso vital cuando la investigadora se reúna con una entrevistada.

Es importante documentar la forma en que las entrevistadas son diferentes y parecidas. ¿Son todas de la misma generación? ¿Están todas casadas? ¿Tienen todas el mismo nivel educativo? Las circunstancias personales son importantes. Las mujeres pueden dividirse en pares para practicar el uso de la planilla, que incluye preguntas básicas sobre la edad, la educación, el modo de vida, el tamaño de la familia, y demás.

En ocasiones las investigadoras no solicitarán esta información si creen que, el hecho de hacerlo, puede ser visto como demasiado ofensivo. Este hecho es también información importante.

Las investigadoras deben grabar las entrevistas usando grabadoras y/o bolígrafo y papel y ayudar a la coordinadora de campo a comprenderlas. Para ello, quizás deban ayudarla a traducir, en caso de que las entrevistas no se hubieran hecho en el idioma predominante, asegurarse de que los apuntes sean legibles, o proporcionar copias de las cintas con un resumen escrito de la entrevista.

Pedimos encarecidamente a cada entrevistadora que use una grabadora para trabajar en un lugar tranquilo y silencioso que proporcione a la entrevistada la mayor privacidad y silencio posibles. Aunque ello no sea posible, las investigadoras deben intentar hablar con las informantes a solas, o sin la presencia de otros adultos. Las entrevistas grupales se desarrollarán en otro momento y lugar diferentes.

La investigadora puede grabar sus opiniones sobre la entrevista justo después de realizarla. ¿Cuáles han sido los aspectos más importantes? ¿Ha habido preguntas sin respuesta? ¿Por qué? ¿Qué palabras o conceptos especiales usaron y qué significado tienen? Estas notas personales ayudarán más tarde, al resumir y analizar las respuestas.

Nota: Las investigadoras comunitarias conocen los riesgos y la vulnerabilidad. La coordinadora del proyecto y la coordinadora de campo pueden consultarles a

nivel individual para solicitar información básica. Ellas mismas podrían ser entrevistadas más tarde para evaluar otras informaciones. Sin embargo, es importante no confundir sus ideas con las de otras informantes

### **Coordinación de la investigación**

La coordinación es esencial durante la recogida de datos. Esta es la principal tarea de la coordinadora de campo, con la ayuda del coordinador del proyecto cuando sea posible.

La coordinadora de campo necesitará:

- Reservar tiempo mínimo de dos visitas para investigar zonas.
- Reservar tiempo para contestar las preguntas de las investigadoras
- Acompañar a las investigadoras de forma periódica y ayudarlas con las entrevistas de grupo
- Asegurarse de que cada investigadora rellene los formularios necesarios periódicamente
- Asegurarse de que cada investigadora fije citas para las entrevistas de forma periódica, trabaje en su vecindario designado y siga las preguntas básicas
- Proveer ayuda técnica cuando las investigadoras lo necesiten, como por ejemplo ayudarlas con el transporte y con los materiales
- Contemplar la posibilidad de reunirse con las investigadoras comunitarias para discutir los asuntos que surjan durante el período de recogida de datos
- Revisar las entrevistas con las informadoras más importantes tan pronto como sean completadas para identificar problemas o fallos

### **A. Documentación**

Recomendamos que se busquen fondos para compensar a las investigadoras comunitarias. De todas maneras, es importante que se estimule a las investi-

gadoras a documentar su tiempo y actividades. Para ello, la coordinadora de campo debe distribuir el calendario de entrevistas y el horario e ilustrar su uso. Pueden ser necesarios otros formularios para documentar gastos reembolsables, por ejemplo.

Cuando no haya financiación, la coordinadora del proyecto debe hacer arreglos para que se imprima y se otorgue un certificado que haga las veces de "certificado de logros" permanente en un proyecto comunitario importante. Puede que quiera entregar un certificado incluso si no hay financiación.

Nota: las autoridades de gestión de emergencias o autoridades gubernativas locales, oficina de mujeres, o escuelas secundarias pueden imprimir el certificado o proveer fondos para ello.

## **B. ¿Reuniones de seguimiento?**

Usted se dará cuenta de cuándo es necesaria una reunión de seguimiento para poner en práctica los métodos de investigación, para repasar las tareas y los horarios, o para debatir asuntos técnicos sobre la administración del proyecto.

También puede considerar otro tipo de reuniones de seguimiento una o dos semanas después del taller de adiestramiento. Por ejemplo, los gestores locales de emergencias se podrían reunir con las mujeres para explicarles los recursos y sistemas existentes a nivel local, regional y nacional.

Recuerde que son mujeres muy ocupadas que ya se han comprometido seriamente con el proyecto.



**SECCIÓN CUATRO:**

**CÓMO ANALIZAR LOS DATOS  
DE VULNERABILIDAD**



## SECCIÓN CUATRO: CÓMO ANALIZAR LOS DATOS DE VULNERABILIDAD

---

Si sigue esta Guía conseguirá muchas horas de conversaciones grabadas y ricas impresiones sobre las ideas y sentimientos de las mujeres acerca de los riesgos. Pero, como en cualquier proyecto, recoger estos datos constituye sólo el primer paso. Pasemos ahora a las maneras como se pueden analizar y presentar los datos.

### CÓMO RESUMIR LAS INFORMACIONES

En primer lugar, hay que destacar que cada investigadora tiene una importante tarea después de cada entrevista. Para poder compartir esta información con otros/as, ha grabado la conversación y/o ha tomado notas legibles. Ahora, en casa, usará estas notas para hacer un pequeño resumen de una página o más de largo. Alternativamente, ella pueda escoger y trabajar con su socia o con otras investigadoras para "pensar a voz alta" sobre el significado de las respuestas ella ha grabado.

#### A. Cómo organizar los datos

La guía para analizar los datos (vea el apéndice G) incluye sugerencias para las investigadoras, tales como el uso de marcadores o rotuladores o el grabar las notas en la cinta cuando se repasan las notas en casa. Marcar palabras, frases o ideas clave en las respuestas de las informantes constituye el primer paso. Puede ayudarle mucho el crear listas, por ejemplo, cuando una informante cita muchos ejemplos de mujeres vulnerables o muchos ejemplos de organizaciones de mujeres en el pueblo. Esto podría no aparecer en el mismo sitio en la cinta grabada, pero ambos se pueden agrupar en el resumen.

Piense en cómo se puede organizar una cocina (cacerolas y sartenes juntas, las especias y las verduras, los materiales de

limpieza, las verduras frescas) y aplique este modo de pensar a lo que ha escuchado. Puede también idear categorías de herramientas, de ropa o de plantas y animales.

Cada entrevista es diferente. Una larga conversación generará mucha información, anécdotas, opiniones y observaciones. Una corta conversación podría incluir contestaciones breves a cada pregunta, pero podría tener grandes lagunas y silencios cuando no se entienden las preguntas o cuando las personas deciden no contestarlas.

Cortas o largas, las respuestas pueden distribuirse en cuatro grandes categorías:

- Peligros citados por esta persona (lista de riesgos ambientales y tecnológicos)
- Vulnerabilidades citadas por esta persona (hacer una lista de las condiciones sociales de que esta persona ha mencionado como problemas cuando tienen que enfrentarse a peligros y desastres)
- Recursos o capacidad (lista de cosas mencionadas que ayudan a la gente a prepararse y enfrentar situaciones de peligro, incluyendo grandes desastres, además de recursos personales, de grupo e institucionales)
- Cambios necesarios (lista de cosas que se deben hacer según la persona para hacer la vida más segura)

#### B. Cómo escribir el resumen de una entrevista

¿Por qué hay que resumir las entrevistas? Estos resúmenes ayudarán a la escritora o a la coordinadora del proyecto a unificar toda la información recogida para hacer el perfil comunitario de vulnerabilidad. Este les supone una ayuda de primera mano sobre los hallazgos principales en cuatro áreas de interés: peligros,

vulnerabilidades, recursos y cambios necesarios.

*¿Cómo es el resumen de una entrevista?*  
Es una perspectiva general de las cosas más sobresalientes de la entrevista, empezando con una descripción breve de la propia informante clave (¿quién era esta señora?).

El resumen de la entrevista no debe repetir todo lo contenido en la cinta o en las notas de la investigadora, pero debe destacar las respuestas a las preguntas clave que se han hecho en estas cuatro áreas.

La coordinadora de campo y la coordinadora de proyecto deben revisar los primeros resúmenes hechos por cada investigadora con cautela.

La coordinadora de campo debe preparar los resúmenes de toda discusión de grupo.

Recomendamos escribir estos resúmenes tan pronto como sea posible después de la entrevista individual o grupal.

## **Presentando los resultados**

Saber quienes usaran el CVP ayudara a decidir cómo mejor organizar y presentar los resultados.

El uso de tablas (por ejemplo, índices de alfabetización por género) puede ayudar a representar una idea de forma gráfica. Como en las primera afirmaciones, estadísticamente, esta información puede ser incluida en el texto efectivamente si es necesario.

Idealmente, el perfil comunitario va a informar, a los miembros de la comunidad, al igual que a "personas ligadas al trabajo en desastres" (directores de emergencia locales o regionales), autoridades locales, y otras organizaciones pertinentes. Estas diferentes lecotras puede ser difícil en alcanzar con un solo reporte. Ofrecemos una idea para un tipo de CVP, pero enfatizamos que los perfiles de vulnerabilidad útiles e interesantes pueden tomar diferentes formas.

## **CÓMO ELABORAR EL PERFIL COMUNITARIO DE VULNERABILIDAD**

La responsabilidad de escribir el "perfil comunitario de vulnerabilidad" recaerá en una o más personas. (Vea el apéndice I, formato para el "perfil comunitario"). La escritora y las coordinadoras deben revisar periódicamente las notas de las investigadoras, las cintas y los resúmenes de las entrevistas en busca de errores, prejuicios y lagunas que hay que subsanar.

Estarán en contacto estrecho con las investigadoras, bién por teléfono o haciendo visitas personales.

*Cómo encontrar y usar datos secundarios*

La información recogida por otros puede representar datos secundarios muy importantes. Puede sugerir aspectos a ser examinados con más detalle y puede ayudar a poner las preguntas de su estudio en el contexto adecuado. ¿Cuál es la relación existente entre el riesgo a los desastres de aquí y otras tendencias en esta cultura y en esta sociedad?

Aunque los datos de todos los estudios deben ser usados con cautela (preste atención a quién los haya recopilado, cómo y por qué), es efectivo utilizar información de otros investigadores/as para darse una "imagen general" antes de presentar los hallazgos de su propio estudio.

Puede resaltar las cifras de desempleo y las tendencias migratorias de esta región, por ejemplo, o tendencias más recientes de salud pública, tamaño de la familia, o propiedad de la tierra. También puede incluir indicadores del estatus de la mujer e indicadores de cambio climático, o resumir los datos relativos a las experiencias de desastre anteriores ocurridos en esta región. Hay muchos más ejemplos de información secundaria que puede ayudarle a contar su historia.

## **Cómo usar el formato del perfil**

El principal reto del estudio es poder analizar los datos y presentarlos de una



manera significativa.

La gráfica que ofrecemos en el apéndice es una forma de organizar y presentar los hallazgos del estudio. Naturalmente, la estructura y contenido del perfil deben adaptarse para que reflejen las necesidades y el uso que desea hacer de sus resultados. El perfil comunitario de vulnerabilidad será el reflejo de hasta qué punto se han hecho buenas preguntas y se han generado buenas respuestas—y cómo se han analizado las respuestas.

La redactora debe organizar y presentar los datos para su uso efectivo.

Aconsejamos no hacer resúmenes numéricos de datos, aunque puede que haya estadísticas tomadas de fuentes secundarias de información que sean útiles.

Es importante facilitar los descubrimientos de manera que no se identifique a ningún individuo en particular. Los lectores no necesitan saber el nombre de

una mujer y, por lo tanto, este no debe ser usado. Pero el mero hecho de omitir los nombres puede no ser suficiente para proteger la identidad de alguien, especialmente en una comunidad pequeña.

Recuerde que incluso el dato más simple ("madre de gemelos," "viuda a raíz del deslizamiento de tierra," "líder activa en la iglesia") puede delatar a la persona.

Con esto en mente, animamos a la redactora a que use de forma prolija todas las citas personales (anónimas), fotografías, canciones o cuentos, palabras o frases exclusivas y mapas dibujados por las investigadoras. Esta es la parte que sus lectores encontrarán más memorable.

Cuando la investigadora comunitaria analice las entrevistas, seguro que surgirán cuestiones de interpretación (el uso de frases o palabras, tono de voz, lenguaje corporal, lo que significa un photo). Regrese y pregunte a las entrevistadas qué querían decir. Más tarde, cuando la redactora use los resúmenes de los datos, no es bueno intentar deducir lo que significan una oración, una foto o un cuento. En estos casos, se debe consultar a las investigadoras comunitarias.

Recuerde que ellas son las mujeres que han trabajado en pareja en cada momento de la investigación, desde la recogida de datos y el análisis hasta su presentación. Es recomendable que se les consulte con frecuencia.

El "perfil comunitario de vulnerabilidad" resultante de este proceso será un logro y un motivo de orgullo para las mujeres y sus organizaciones locales. También será una buena herramienta para la lucha por sus derechos y para el cambio social.

## TALLER DE ENTRENAMIENTO PARA LA ACCIÓN

Enfatizamos la importancia de dedicarle medio día a un taller de planeamiento de actuación al final del período de recopilación de datos para establecer un plan de acción. Sería mejor un día entero, de ser posible. [Vea el apéndice B, agenda del taller de planificación para la acción.]

### FUENTES SECUNDARIAS DE DATOS

Busque informes estadísticos, resúmenes analíticos, narrativas personales y otro tipo de datos recopilados por otros cuando acuda a:

- Oficina del censo nacional, que puede tener también estadísticas regionales
- Organizaciones internacionales afiliadas a la ONU
- Agencias de desarrollo regional y nacional
- Agencias de planificación medioambiental y social
- Bibliotecas y centros de investigación universitarios
- Organizaciones no gubernamentales que trabajen con mujeres, en programas de desarrollo comunitario, en prevención de desastres y humanitarias
- Agencias de gestión de emergencias
- Organizaciones de mujeres

## RESOLVIENDO EL PROCESO DE LA INVESTIGACION

---

El informante clave siempre llega tarde consistentemente o increíblemente o está desinteresado.

*Darle las gracias por su tiempo y ofrecerle sustitución con otro informante. Si el problema continúa, poner una fecha por haber conducido la entrevista y hacer un cambio, si no es posible conducirlo en esos momentos.*

La coordinadora de campo no puede contestar a preguntas sobre cuál de las mujeres están entrevistando y por qué.

*Recopilar el formulario de datos originales completado por las investigadoras a cada persona que responda.*

La coordinadora de campo parece estar fuera de alcance o difícil de localizar.

*Las investigadoras tienen información para la coordinadora de proyecto y puede ser localizada directamente. La coordinadora de campo debe ponerse de acuerdo en visitar la zona de estudio por lo menos dos veces durante el fase de la compilación de datos, frecuentemente, y lo más practicable.*

Las entrevistas parecen ser de poco cambio y repetición, sin "vida", pocos detalles, y sin personalidad.

*La coordinadora puede acompañar a la investigadora para una entrevista de regreso, y demostrar cómo hacer las preguntas sonda para sacar más detalles. El grupo se puede reunir y decidir en hacer diferentes preguntas.*

Los resúmenes de entrevistas no están completados, o siempre llegan tarde.

*Las coordinadoras pueden reunirse y trabajar con algunos de las entrevistas resumidas colectivamente. Distribuir un buen ejemplo para que todos puedan revisarlos. Emparejar a las investigadoras de parejas con la habilidad de escribir de manera fuerte al igual que débil.*

Las fotos que se toman no están claramente relacionadas con el ambiente o peligros tecnológicos, o los desastres.

*Escojer un ejemplo y preguntar a la investigadora que es lo que ella ve en la foto. Después sugerir otras fotografías que mejor "demuestran la historia: Por ejemplo, fotografías de mujeres con niños cruzando el río para llegar a la escuela son mejor que fotografías que solamente demuestran el río. Tomar "fotos que sobresalen" involucrando a la gente. Preguntar al fotógrafo que identifica el escenario y su significado detrás de la foto.*

Las investigadoras no prefieren trabajar solas.

*Sugerir trabajar en parejas.*

La entrevista toma mucho tiempo.

*Tener una reunión con todas las investigadoras en la comunidad y revisar la guía de la investigación.*

## FACTORES DISMINUYENDO LOS RIESGOS

En El Coco, El Salvador

- \* Existen juntas en la comunidad
- \* Hay una casa comunitaria
- \* La comunidad tiene un radio de comunicacion
- \* La comunidad tiene un barco para evacuar a los residentes en caso de una inundacion
- \* La mayoría de las mujeres estan organizaadas en el comite con [grupo de mujeres locales]
- \* El comite de emergencias, aunque lo cual no esta actualmente activo

En El Carib, Dominica

Después de el paso de un huracán, los esfuerzos de reconstrucción están establecidos por su propia noción de igualdad entre mujeres y hombres. El koudmein es una práctica en la cual todos los miembros en la comunidad (mujeres/hombres) se ayudan el uno al otro a reconstruir casas, jardines, etc., y por extensión, la comunidad. En este proceso, las mujeres participaron en tareas "no tradicionales" como reparar casas. Como mencionó una mujer, "Igual que los hombres, agarré una herramienta y me subí a galvanizar el techo." No hay diferencia en los papeles de género, particularmente en la agricultura, el arte, y la pesca."

*Estos son ejemplos por los estudios de vulnerabilidad en la comunidad conducido por mujeres en el 2001-2003 usando estos como guías. Por favor poner tambien su Perfil de Vulnerabilidad en Comunidad en los proyectos en el website. Las encontraras en el website: [www.ihc.fiu.edu/labr..](http://www.ihc.fiu.edu/labr..)*

Pídales a todas las investigadoras y a la coordinadora de campo que asistan. Nuevamente, planifique la reunión a una hora y en un lugar adecuado para las investigadoras comunitarias, incluido un almuerzo, de ser posible.

### A. Cómo compartir los datos y las ideas

Asegúrese de que las investigadoras hayan tenido tiempo de terminar sus entrevistas y de escribir los resúmenes de las mismas. Dígales que traigan los resúmenes a la reunión (la coordinadora de campo podría recogerlos antes de la reunión) y distribúyalos en el grupo. Use los resúmenes, los foto-ensayos y los mapas de riesgo como base para su discusión. Las investigadoras querrán comparar las notas de sus propias experiencias como investigadoras de desastres. Este es buen momento para que planteen sus ideas y sentimientos.

### B. Implicaciones para el cambio

Muchas mujeres están ansiosas de llevar a cabo cambios cuando termina la fase de investigación, preguntando por "materiales y equipo" para implementarlos. La coordinadora de proyecto puede traer información a esta reunión sobre los recursos que pueden estar disponibles para seguir de cerca el trabajo. Ellas posiblemente investigaran maneras de recaudar fondos de agencias gubernamentales y de ONGs activas en proyectos de desarrollo en la comunidad u otra clase de ayuda de grupos comunitarios que trabajan en la región.

Use los cuatro temas centrales para organizar la discusión, concediendo bastante tiempo a cada mujer para que comparta con las demás lo que ha aprendido de sus informantes:

- ¿Cuáles son los principales peligros medioambientales y los "creados por el hombre" a los que las personas se

tienen que enfrentar aquí?

- ¿Qué hace a las personas más o menos vulnerables?
- ¿Qué recursos personales, de grupo o institucionales tienen las personas para enfrentarse a los peligros y desastres y reducirlos?

Use el conocimiento colectivo para crear una lista de los cambios sociales más importantes que las mujeres de la comunidad han identificado como necesarios para hacer más segura la vida.

Mientras más específico, mejor. Pídale al grupo que mantenga dos o tres objetivos en mente para alcanzar su meta y después escribirlos en pasos específicos. Por ejemplo, una meta en general pueda ser "recibir más ayuda de autoridades locales" y pasos específicos pueden incluir "reunirse con el alcalde para solicitar reactivación de los comités de emergencia.

- ¿Qué pasos de acción específicos son

necesario seguir?

- ¿Cuál es el más importante?
- ¿Quién puede llevarlos a cabo?
- ¿Porqué es importante la rapidez en este trabajo?

Esta discusión nos lleva directamente a planificar el último taller comunitario. Regresaremos luego a este tema.

Sugerencia: Siga de cerca la discusión para asegurarse de que los pasos de acción reflejan el conjunto de todos los puntos de vista de las entrevistadas. No base la discusión en sólo unos pocos resúmenes de entrevistas o en los que estén mejor redactados.

## RESUMEN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN

Complete el taller de adiestramiento

Seleccione su muestra

Póngase en contacto con todas las entrevistadas y asegúrese de su participación voluntaria

Fije y anote las fechas y horas de las citas

Rellene la hoja de información base

Grabe o tome apuntes detallados de sus charlas con las entrevistadas

Analice las entrevistas, entrevistas grupales, o historias de vida que haya realizado y resúmalas

Vuelva a hablar con las entrevistadas si necesita más información, de ser necesario

Vaya a la reunión del plan de acción y sugiera problemas comunes y soluciones posibles

Entregue a otras personas su perfil comunitario de vulnerabilidad

Y... ¡quizás ocurra que quiera hacer más!

Busque financiación externa para darle publicidad a sus descubrimientos y para distribuirlos

Ofrézcase para ayudar a otro grupo comunitario a realizar su propio taller para estudiar el riesgo

Estudie su comunidad de nuevo dentro de cinco años en busca de cambios

Estudie la vulnerabilidad comunitaria "a través de los ojos de los hombres"

¡Sea una educadora comunitaria de la vulnerabilidad cada día!

**SECCIÓN CINCO:**

**UNO: CÓMO PASAR  
DEL CONOCIMIENTO  
A LA ACCIÓN'**



## SECCIÓN CINCO: UNO: CÓMO PASAR DEL CONOCIMIENTO A LA ACCIÓN

---

A la comunidad que es capaz de reducir los impactos de un desastre y "resurgir" de él se la considera una "comunidad a prueba de desastres." El conocer más acerca de los peligros, la vulnerabilidad y la capacidad constituye una herramienta poderosa, pero son las personas las que aumentan, en mayor o menor grado, la resistencia de sus residencias.

Las mujeres han demostrado en todo el mundo su disponibilidad a cambiar los lugares donde residen y a hacerlos más seguros. Los siguientes son sólo algunos ejemplos documentados por otras investigadoras:

- Las mujeres del Caribe han trabajado en organizaciones comunitarias para incrementar sus oportunidades de empleo después de un desastre.
- Las mujeres en la India han diseñado diferentes métodos para conservar el agua de lluvia para prevenir sequías.
- Las mujeres del Perú han ayudado a construir hogares a prueba de terremoto utilizando métodos antiguos y materiales indígenas.
- Las mujeres de Egipto han adiestrado a sus vecinas en técnicas rigurosas de gestión ambiental.

A través de este proyecto de actividad investigadora, usted y su OCB están tomando pasos agigantados para educarse a sí mismas y para educar a otras personas acerca del riesgo ambiental y el desarrollo de estrategias para reducirlos.

### CÓMO USAR EL PERFIL COMUNITARIO

Verá que este proyecto produce muchos resultados positivos - tanto para las investigadoras de su comunidad que han aprendido nuevas destrezas de investigación social y cuestiones sobre riesgo, como para las mujeres cuyas ideas fueron tomadas seriamente por las entrevista-

doras, y para la comunidad en general, cuando estos resultados sean divulgados.

El conocer más acerca de las condiciones de riesgo es el primer paso para reducirlo—pero sólo el primero.

En la última sección hacemos una serie de sugerencias sobre cómo utilizar la Guía para aumentar la concientización en materia de riesgos y desarrollo comunitario, para promover la organización comunitaria en la reducción del riesgo, y para aumentar la visibilidad de la mujer en la gestión de riesgos. Cómo compartir el perfil comunitario con los encargados de gestión de emergencias y con las autoridades locales.

Si es posible, organice una reunión en la que las mujeres que hayan participado en este proyecto puedan compartir el "perfil" con los encargados de la gestión de emergencias y con el personal responsable en la respuesta a desastres en su región, para que puedan debatirlo cara a cara. Los representantes políticos electos también necesitan conocer de cerca las perspectivas que las mujeres tienen sobre el riesgo.

Con esto no sólo se informa a los profesionales en gestión de riesgo sobre las necesidades de la comunidad, sino que también se les comunica lo que pueden hacer las mujeres y los grupos de mujeres.

Muchos de estos individuos son hombres que probablemente no hayan tenido demasiado contacto con su grupo de mujeres o que no entiendan por qué las mujeres y los hombres que viven en ambientes peligrosos se ven afectados por problemas diferentes. Puede ayudarles a darse cuenta de la capacidad de las mujeres para mitigar los peligros y a prepararlas para enfrentarse a los desastres, así como a darse cuenta de lo que pueden ofrecer (y necesitar) hombres y mujeres conjuntamente durante y después de los desastres

naturales.

Piense en organizar una reunión de seguimiento para buscar oportunidades de cooperación. ¿Cómo pueden trabajar en equipo los grupos de mujeres y los encargados de la gestión de desastres? ¿Qué oportunidades existen para actividades conjuntas?

Como mínimo, deben intercambiar información de contacto y mantenerse en contacto. Háganles saber qué conocimientos, destrezas y mañas pueden poner sobre la mesa las mujeres de su comunidad—y, a su vez, qué necesita usted de los encargados del manejo de emergencias.

### **Comparta su trabajo con la prensa local**

La radio local y las publicaciones comunitarias (así como las reuniones o acontecimientos populares) pueden ser buenas maneras de acercarse a la gente. Los periodistas siempre buscan contactos e ideas para sus informaciones y puede que también estén interesados en los desastres.

Háganles saber que tanto usted como su organización quieren ayudarles a contar esta historia. ¿Se acuerda de las fotografías de las mujeres que lloraban y de los hombres que tanto trabajaban durante los desastres?

Con frecuencia, los medios repiten estereotipos sobre las personas que se enfrentan al peligro y no muestran cómo reaccionan de verdad los hogares, los vecindarios, los gobiernos y las agencias de ayuda. Usted puede tratar de que esto cambie contándoles la historia de su estudio sobre la vulnerabilidad.

¿Hay una emisora comunitaria o emisora de mujeres en su región? Pídales que le concedan tiempo y lleve con usted a algunas de las mujeres que haya entrevistado.

Los foto-ensayos que han hecho pueden servir, con su permiso, para ilustrar los artículos relativos a su proyecto de

investigación para la acción.

El llevar su trabajo a los medios de comunicación es una manera excelente de hacer llegar a la atención de los demás los problemas y las soluciones que ha investigado.

### **Comparta el perfil con otras mujeres.**

Use sus conexiones para transmitir a otros grupos de mujeres lo que ha aprendido sobre mujeres y riesgos.

¿Por qué es tan importante la perspectiva de las mujeres en la investigación de la vulnerabilidad?

¿Cómo pueden ayudar las mujeres?

Haga un pasquín, escriba un breve artículo o cuente una historia por la radio describiendo la investigación y el perfil y deles la circulación más amplia que pueda.

Cuando algunas de las investigadoras comunitarias y algunas de las entrevistadas clave tengan tiempo, visite a las mujeres de las comunidades cercanas.

Puede que tengan necesidades similares, pero diferentes formas de trabajar en equipo para reducir los riesgos comparados.

Organice un taller para presentar el "perfil" a mujeres de ambientes diferentes. Por ejemplo, los hallazgos de una comunidad rural pueden compartirse con mujeres de la zona urbana para debatir sus diferencias y semejanzas. Incluya tipos diferentes de grupos de mujeres.

Si un grupo de desarrollo comunitario llevó a cabo la investigación en su barrio, haga un llamado para reunirse con las mujeres de un centro de crisis o una agencia de mujeres. Aprenderán de usted y su trabajo podría inspirarles a hacer algo similar.

También es útil llevar el "perfil" completo directamente a otras mujeres - por ejemplo, a amigas que trabajan juntas en una iglesia, a madres que trabajan en una colecta de alimentos, o a un grupo



informal de maestras o trabajadoras de la salud.

Explique por qué hicieron esta investigación las mujeres y cómo, y explíqueles los puntos centrales de sus hallazgos. El mero hecho de hablar del riesgo y de los pasos que pueden seguir para reducirlo es muy importante, aún cuando sea improbable que realicen su propio estudio de vulnerabilidad.

Esto podría dar inicio a un largo diálogo y abrir las puertas a una colaboración futura en proyectos de acción para reducir riesgos comunes. Quizás sea lo único que se necesita para estimular a otros a realizar su propia evaluación.

### **Comparta la Guía con otros grupos**

Las mujeres que realizaron la investigación de vulnerabilidad han adquirido un conocimiento y una experiencia de valor incalculable que podría ser de utilidad a otras organizaciones y agencias.

Trabaje con otras organizaciones de mujeres, con organizaciones no gubernamentales y con organizaciones comunitarias de base para explicarles la Guía y para compartir su experiencia en el uso de la misma.

¿Qué ha salido mal? ¿Qué ha salido bien? ¿Qué otras estrategias, informantes o preguntas serían más útiles?

Asegúrese de notificar a todos los grupos de mujeres regionales y nacionales que existe su trabajo. Las agencias de planificación, las autoridades locales de gobierno, los investigadores académicos de desastres, los grupos de desarrollo comunitario, las organizaciones religiosas y otros grupos pueden estar interesados en el proyecto.

Si le es posible, organice una reunión para debatir la Guía y los resultados de la acción investigadora cara a cara.

Puede que estos grupos y organizaciones quieran usar la Guía para realizar su propia evaluación de vulnerabilidad—y

usted podría ayudarles. Sus nuevas perspectivas y destrezas le convierten en una educadora de vulnerabilidad comunitaria de gran valor.

Que otros sepan lo que usted sabe.

Comparten sus experiencias en las páginas del internet, si es posible. Coloque los Perfiles de Vulnerabilidad de la Comunidad, escrito por usted, en línea en este proyecto

[<http://www.fiu.edu/~lsbr/women>] Puede pasar en ecografía algunas fotos o mapas de riesgo, y presentarlos a su comunidad y compartir sus ideas y así mejorar este modelo de investigación.

Anime a todos y a todas los involucrados/as a evaluar el proyecto para poder aprender de todos/as. Una hoja de evaluación puede ser utilizada [vea Apéndice T, Evaluación Final] o en cambio organice una reunión informal para conocer las reacciones. El punto de vista de las investigadoras comunitarias es especialmente importante, sus ideas pueden ayudar a otras investigadoras en el futuro. Ellas apreciarán la oportunidad de compartir sus experiencias.

### **Comparta los nuevos conocimientos**

Las investigadoras comunitarias y las demás mujeres que han participado en el estudio tienen mucho que enseñar:

- Nuevos conceptos que apuntan a los problemas de la comunidad y a sus posibles soluciones
- Nuevas ideas acerca de lo que necesita cambiarse en sus áreas
- Nuevas destrezas de investigación
- Nuevas herramientas para el desarrollo comunitario
- Nueva información sobre los sistemas de preparación para emergencias ya existentes
- Nuevos contactos con el personal local de gestión de emergencia
- Nueva información acerca de cómo

minimizar los daños en el hogar y en el lugar de trabajo

Es esencial compartir este conocimiento con los demás. Saque el tema en los sindicatos y en el lugar de trabajo (¿qué se podría hacer aquí para reducir el riesgo?) y también en su vecindario (¿qué podemos hacer para hacer nuestras que vidas sean más seguras?).

Proponga el tema en todas sus actividades. El grupo de teatro de la comunidad podría usar las palabras de las mujeres entrevistadas en obras que se representen sobre riesgos.

En la guardería se podrían organizar a los padres y madres para equipar las infraestructuras necesarias y para diseñar un plan de emergencias. En muchas comunidades, los encargados del cuidado de la salud y los maestros/as están muy interesados en la preparación para las emergencias y seguro que querrán compartir las ideas que tengan con usted.

Utilice este conocimiento para introducir algunos cambios. ¿Podrían comprobar el nivel del río las mujeres que trabajan cerca de él? ¿Se les podría pedir a las maestras que utilicen este material de estudio en sus clases? ¿Se podrían facilitar recursos a las encargadas de organizar los refugios de emergencia con anticipación? ¿Podrían equiparse los

centros de crisis por adelantado para enfrentarse a cualquier acto de violencia en contra de las mujeres después de un desastre?

## **Comparta los hallazgos con la comunidad**

El "perfil comunitario de vulnerabilidad" es un resumen conciso de sus hallazgos principales. Describe los peligros que todos enfrentan y las condiciones particulares de vida de aquellos más vulnerables a los daños. También describe los recursos individuales, grupales e institucionales y cómo las personas del lugar han tratado de mitigar los peligros y cómo se han enfrentado a los desastres en el pasado. Más importante aún, el perfil incluye unos pasos específicos de acción que harán de la comunidad un lugar más seguro en que vivir.

Como paso final del proceso investigativo, le recomendamos encarecidamente que presente estos hallazgos a la comunidad en general.

Organice una reunión en la comunidad, en el lugar y a la hora más apropiada y segura para las mujeres y para los hombres. Necesitará dos horas por lo menos para:

- Explicar las metas y los objetivos del proyecto

### **PROXIMA PASOS PARA LA REDUCCION DE DESASTRES ARRIESGADOS**

En la área municipal de Santo Domingo en la República Dominicana, investigadoras comunitarias fueron invitadas por la ADMD (Asociación Dominicana de Mitigación de Desastres) una organización regional de desastres, a una grabación de video para discutir el proyecto. Ellas compartieron sus experiencias y discutieron sus conclusiones. Puede ver una copia de este video basado en sus conversaciones por el ADMD website al: [www.desastre.org](http://www.desastre.org) .

También en la República Dominicana, investigadoras comunitarias quienes estudiaron la vulnerabilidad en Haina, en el otoño del 2001, luego contactaron un grupo en la cuenca alta del Río Haina, para discutir cómo ayudarlos a conducir una investigación para un proyecto parecido.

Estos son sólo algunos ejemplos de como Usted puede ofrecer información después de completar su investigación. A continuación, que hará Ud. en su comunidad?

- Presentar y discutir los hallazgos más importantes
- Explicar la reunión para planear las actuaciones y presentar las recomendaciones de acción
- Discutir las recomendaciones concretas para los individuos, grupos e instituciones del área
- ¡Prepárese para hacer cambios!

La reunión debe ser inicialmente planificada por las investigadoras comunitarias y por las coordinadoras del proyecto durante la reunión de planificación de acción (vea el apéndice D, taller de planificación para la acción).

Asegúrese de que invita a representantes del empresariado y sindicatos, grupos políticos, instituciones educativas y religiosas, organizaciones de la salud y grupos de derechos ciudadanos y grupos culturales. Invite además a todos los grupos de mujeres, así como también a grupos de base de la comunidad. Intente denodadamente que asistan ambientalistas locales, gestores de emergencias y socorristas para casos de desastres y emergencias, líderes políticos y agencias de desarrollo comunitario.

Esta reunión puede servir de base para futuros proyectos de colaboración. Por supuesto que una simple reunión nunca es la solución a los problemas, pero esta reunión final de la comunidad puede ser, ciertamente, el punto de partida para mayor discusión y activismo a nivel local. Comparta sus nuevas impresiones también.

## **Comparta los sentimientos nuevos también**

Las mujeres que usen esta Guía para estudiar la vulnerabilidad aprenden mucho sobre lo que las hace no estar seguras en su propio vecindario y sobre cómo reducir su vulnerabilidad frente a peligros y desastres.

A veces, las personas se sienten desasistidas y se resignan ante los desastres, aceptándolos como algo "que tenía que pasar" y que está fuera de su control.

Nuestro enfoque sobre la vulnerabilidad ataja este fatalismo. La investigación comunitaria que se realiza entre muchas personas altamente vulnerables desde "abajo hacia arriba" o de "adentro hacia fuera" enseña a las personas más sobre los peligros y sobre sus propios recursos. Las mujeres se sienten orgullosas y capaz según y como trabajen con otros/as para mejorar el entendimiento de la vulnerabilidad y resistencia en sus propias comunidades.

**Ha jugado un papel muy importante en ayudar a desarrollar un nuevo enfoque con gran potencial para la capacitación comunitaria y para reducir los desastres porque es:**

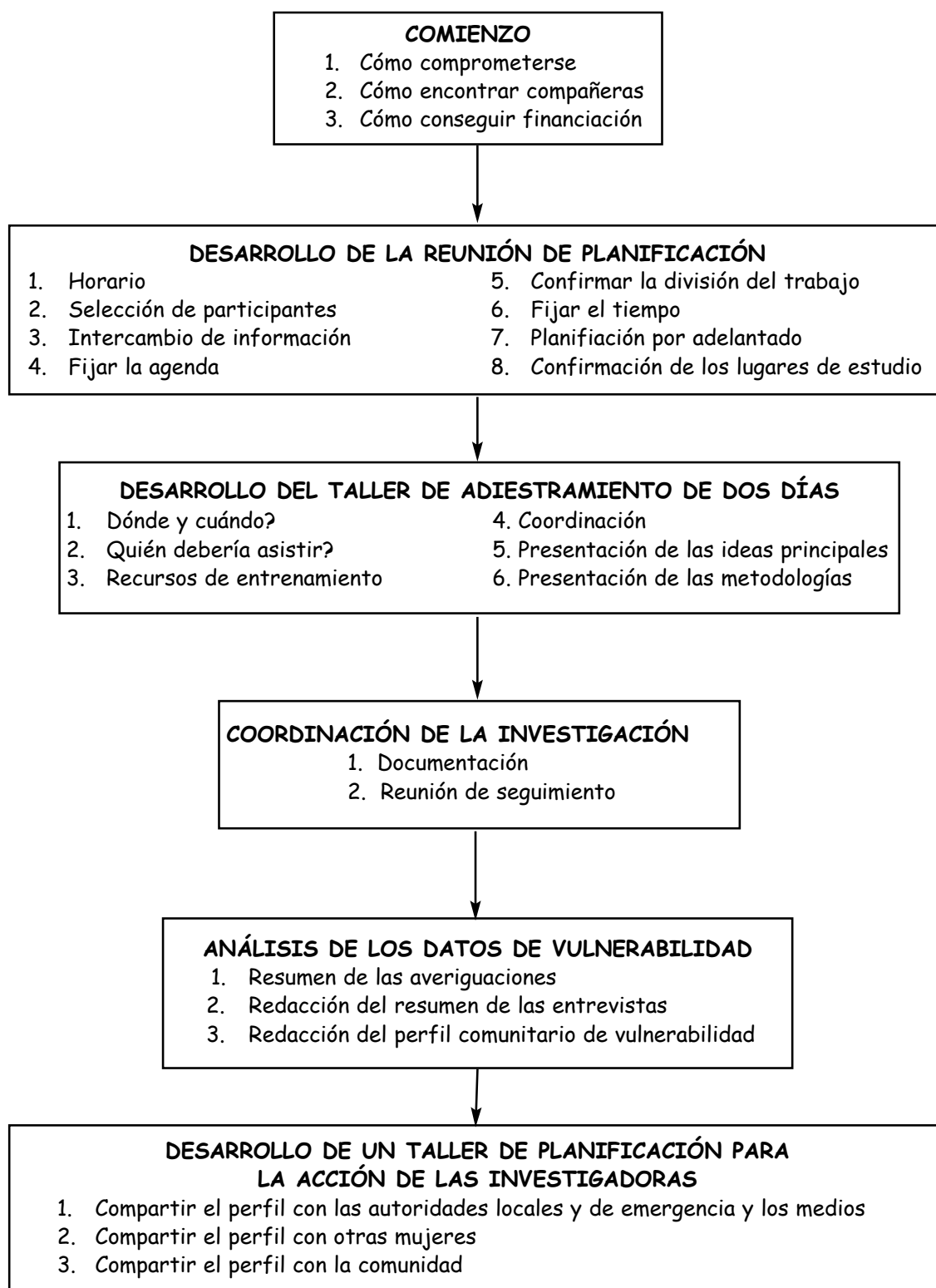
- Holístico, ya que conecta los problemas diarios con la recuperación causada por los desastres
- Orientado a la acción, con la promesa de beneficiar a toda la comunidad
- Orientado a la prevención, enfocándose en cómo se pueden reducir y gestionar los riesgos
- Inclusivo, porque incluye a mujeres que son fácilmente pasadas por alto o marginadas y son sin embargo informantes clave dentro de su comunidad
- Basado en las experiencias de las mujeres, en su capacidad, en su conocimiento y en sus acciones, así como en los factores que incrementan su vulnerabilidad
- Fortalecedor, otorgándoles a las que estén en condiciones particularmente vulnerables la habilidad de darse cuenta de riesgos específicos y de los recursos locales de la comunidad
- Útil, ya que la documentación, exhaustiva, local y sensible a cuestiones de género, ayudará a los miembros de la comunidad, así como también a los gestores de desastres y a los que se enfrenten a ellos.

**QUE LO PASE BIEN REALIZANDO ESTE PROYECTO  
COMUNITARIO. SEPA QUE SU TRABAJO AYUDARÁ A  
AUMENTAR LA SEGURIDAD DE LA GENTE**

# APÉNDICE



## RESUMEN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN



## AGENDA DE LA REUNIÓN DE PLANIFICACIÓN

---

### PRESENTACIONES

Presentaciones personales

[cada una se presenta a sí misma]

Presentación general

[¿Quién ha iniciado el proyecto? ¿Quién ha coordinado la reunión de planificación?]

Reglas básicas

[¿Quién y cómo va a dirigir la reunión?]

### REPASO Y REVISIÓN DE LA AGENDA

¿Hay cambios en la discusión de los temas?

¿Hay cambios en la estructura de la reunión?

### INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

¿Qué grupos de la comunidad o agencias participan?

[¿Qué tipo de trabajo realizan? ¿Cómo se organizan?]

¿Qué autoridades locales pueden o deben involucrarse y cómo?

¿Por qué se preocupan de la vulnerabilidad frente a los desastres?

### DEBATE Y CONSENSO

Metas y objetivos del proyecto

Tareas y división del trabajo del proyecto

Período de tiempo

Piensen realizar una reunión en el futuro?

### OTROS ASUNTOS

### SUGERENCIAS/CONCLUSIONES

Si le es posible, distribuya una hoja para la información de contacto



## AGENDA DEL TALLER DE ADIESTRAMIENTO

---

### PRIMER DÍA: MAÑANA

#### Orientación

- presentación de los participantes
- presentación de los grupos involucrados
- repaso y revisión de la agenda
- repaso del contenido del folleto de adiestramiento

#### Metas del Proyecto

- evaluar y documentar la vulnerabilidad del área local
- evaluar y documentar la capacidad de respuesta local
- aumentar la concienciación de la comunidad sobre riesgos y reducción de riesgos
- desarrollar y fortalecer redes de grupos de mujeres y autoridades en el manejo de emergencias
- fortalecer a las mujeres como agentes de cambio

#### Objetivos específicos del proyecto

- adiestrar a mujeres locales en técnicas de investigación de vulnerabilidad
- usar los datos recogidos para escribir el "perfil comunitario de vulnerabilidad"
- usar los hallazgos para educar a la comunidad sobre riesgos y reducción de riesgos
- usar los hallazgos para informar a los gestores locales y regionales de emergencias sobre las vulnerabilidades y la capacidad de respuesta ciudadana

#### ¿Qué hace que la vida aquí sea arries-

#### gada?

- ideas sobre riesgos diarios
- ideas sobre estrategias para enfrentarse a ellos
- debata las experiencias locales (emergencias, accidentes, desastres de todo tipo)
- ¿quién está más expuesto al riesgo aquí?

#### ¿Por qué ocurren los desastres?

- céntrate en desastres ambientales y tecnológicos: debata los acontecimientos locales, regionales y nacionales más recientes que recuerde
- destaque los conceptos de género y desastre del folleto
- ¿qué relación existe entre los desastres y el desarrollo?
- ¿está evolucionando la comunidad en una dirección que hará que los riesgos aumenten o disminuyan?

#### Encuentre recursos a nivel local

- ¿cómo funcionan aquí los sistemas de gestión de emergencias (nacional, regional, local)? - en teoría y en la práctica
- contactos y recursos específicos
- otros recursos (¿Quién ayuda en caso de fuego? ¿Cómo se organiza la comunidad?)

## **PRIMER DÍA: TARDE**

### **Mujeres involucradas en desastres por todo el mundo**

- ideas sobre estereotipos sobre mujeres en situaciones de crisis
- discuta fotos y vivencias de otras mujeres (reducción, preparación, respuestas y recuperación)
- cuente lo que las mujeres hacen aquí para resolver los problemas en sus hogares y en la comunidad (la dramatización puede ser muy útil)
- debate el último gran desastre ocurrido: ¿qué hicieron las mujeres antes, durante y después del desastre? ¿y los hombres?

### **Las mujeres como investigadoras de la comunidad**

- ¿por qué la perspectiva de la mujer es importante?
- ¿qué implica ser una investigadora de la comunidad?
- adelanto de las actividades del próximo día

### **Cómo formular las preguntas adecuadas**

- debate las preguntas base de la investigación
- practique las entrevistas en pareja contestando las preguntas

### **Sugerencias/conclusiones/adelanto del segundo día**

## **SEGUNDO DÍA: MAÑANA**

### **Cómo usar las preguntas base de la investigación**

- ensaye las técnicas
- desea cambiar las preguntas base?

### **Cómo definir el trabajo**

- debate la estrategia de investigación en general (cualitativa, con base comunitaria, enfocada en el género)
- repase las tareas del proyecto, coordinación y tiempo (quién hará qué y cuándo)
- repase las tareas específicas de la investigadora de la comunidad (adiestramiento, recopilación de datos, resúmenes de la investigación, reunión para debatir los pasos de la actuación, reunión comunitaria)
- debate las expectativas realistas de las investigadoras de la comunidad
- ¿qué va a hacer la coordinadora de campo?

### **Cómo escoger la muestra: ¿con quién se va a hablar y por qué?**

- repase y discuta la muestra: ¿qué es una "informante clave"? ¿Con quién se va a establecer contacto?
- establezca límites geográficos: ¿Quién trabaja dónde?

### **Cómo recoger datos**

- debate sobre los panfletos con la metodología
- debate específico sobre cómo redactar el resumen de la entrevista ("análisis de datos")

### **Sección práctica**

Trabaje en parejas o en grupos pequeños para usar cada método y hacer todas las preguntas (la dramatización puede ser útil aquí)

## **SEGUNDO DÍA: TARDE**

### **Continuación con la sección de práctica**

- use las preguntas base
- de entrevistas extensas, historias de vida, debates en grupo
- dibuje los mapas de riesgo
- escriba un resumen de la entrevista
- colaboración para realizar la foto-ensayo sobre la vulnerabilidad de la comunidad y su capacidad de respuesta
- complete la hoja introductoria
- complete la hoja de la entrevista grabada

### **Cómo empezar**

- confirme las asignaciones (dónde va a trabajar cada persona, fechas límites, datos que hay que recoger)
- cómo ponerse en contacto con la coordinadora de campo y con la coordi-

nadora del proyecto

- instrucciones sobre cómo usar el equipo (cámaras, grabadoras)

### **Cómo conseguir ayuda**

- ¿qué tipo de ayuda facilitarán la coordinadora de campo y la coordinadora del proyecto?
- ¿quién más puede ayudar?

### **Planificación**

- fije la hora y el lugar de la próxima reunión o del próximo taller de seguimiento necesitado

### **Sugerencias/conclusiones**

## AGENDA DEL TALLER DE PLANIFICACIÓN PARA LA ACCIÓN

---

### ORIENTACIÓN

Repase y mejore la agenda

### OBJETIVOS

Sintetizar el conocimiento adquirido

Proponer pasos específicos de actuación

Planificar una reunión comunitaria final

### RONDA DE INFORMES DE LAS INVESTIGADORAS

Presentación y debate de los resúmenes de las entrevistas

Debate de lo aprendido de los mapas y de las fotos

### RESUMEN ANALÍTICO DE LOS HALLAZGOS

Principales peligros

Principales áreas de vulnerabilidad

Recursos principales y capacidad de respuesta

### PLAN DE ACTUACIÓN

En parejas, hagan una lista de los cambios prioritarios necesarios

Comparen las listas en grupo

Debatan diversas áreas de responsabilidad. Las mujeres, los miembros de la comunidad, los grupos de mujeres, los gestores de emergencias, las autoridades gubernamentales, ONGs, agencias de ayuda, etc.

¿quién puede hacer qué?

¿quién debe hacer qué?

¿qué ayudaría a comenzar a cambiar las cosas?

### CÓMO PLANIFICAR UNA REUNIÓN DE LA COMUNIDAD

¿Dónde y cuándo?

¿A quién se debe invitar y a quién se debe animar a asistir?

¿Quién presentará a las investigadoras y al proyecto?

¿Cómo se presentarán los hallazgos y los pasos a seguir para actuar?

¿Cuáles son los resultados esperados?

## AGENDA DE LA REUNIÓN DE LA COMUNIDAD

---

### **ORIENTACIÓN** [15 minutos]

Presentación del estudio [a cargo de la coordinadora del proyecto de la OCB y de sus grupos asociados]

¿Quién hizo qué, por qué, cómo, dónde, cuándo?

Describe todos los talleres y adiestramientos

Resumen de los objetivos

¿Por qué una perspectiva basada en lo local es más conveniente?

¿Por qué las mujeres deben tomar el liderazgo?

Presentación de las investigadoras de la comunidad y de otras participantes

### **PRESENTACIÓN DE LOS HALLAZGOS Y RECOMENDACIONES** [45 minutos]

Las investigadoras de la comunidad presentarán los hallazgos más importantes sobre:

Peligros locales

Vulnerabilidad a nivel local

Recursos y capacidad de respuesta locales

Experiencias locales en el pasado durante desastres

Experiencias de las mujeres durante pasados desastres

Distribuya mapas de riesgo, fotos-ensayo y copias del perfil comunitario

Las investigadoras de la comunidad explicarán los pasos de actuación a seguir en orden de importancia según el criterio de las informantes

A nivel individual/del hogar

Instituciones

Groups and organizations

### **DEBATE ABIERTO** [60 MINUTOS]

### **PLANES PARA LA PRÓXIMA REUNIÓN**

## IDEAS SOBRE LOS DESASTRES NATURALES

---

### ¿Qué es un desastre?

No hay una sola definición. Muchos desastres son consecuencias extremas de acontecimientos rutinarios como las tormentas y los terremotos, pero desastres tales como un accidente en una central nuclear o una explosión de gas venenoso son causados por las personas. Desastres tales como una guerra o una sequía pueden producirse de forma lenta y una inundación, en tan sólo un instante.

Los desastres naturales son el resultado del "impacto de un riesgo natural en el sistema socioeconómico, con un determinado nivel de vulnerabilidad, que hace que la sociedad afectada no pueda responder a él de manera adecuada. Los riesgos naturales en sí mismos no llevan a los desastres necesariamente. Es su interacción con la gente y con el medio ambiente lo que genera el impacto, que puede llegar a alcanzar proporciones desastrosas".

### ¿Qué es el riesgo?

Es un "acontecimiento con el potencial de causar lesiones, pérdida de vida, o daño a la propiedad y al medio ambiente... La mayoría de los riesgos no se pueden prevenir o minimizar".

Los riesgos son parte de la vida misma, aunque pueden amenazar nuestras vidas y modos de vida y afectar a las actividades normales. Tormentas extremas, terremotos, incendios salvajes y erupciones volcánicas son ejemplos de riesgos naturales. Si ocurren donde la gente está preparada para ellos, no necesariamente son "desastres".

Los riesgos sociales son creados por la gente, como por ejemplo el almacenamiento inseguro de sustancias tóxicas o el conflicto armado. Muchas personas no tienen agua de beber segura y se enfrentan a otros riesgos sociales que forman parte de sus vidas cotidianas y hacen que sus vidas sean más peligrosas.

### ¿Cómo se enfrenta la gente a los riesgos?

Mitigar los riesgos es la forma de hacer la vida más segura, a pesar de ellos. Por ejemplo, intentamos conservar agua durante las sequías y reducir la destrucción de los bosques que causa los corrimientos de tierra. Construimos refugios para los ciclones, intentamos construir edificios a prueba de terremotos y aprendemos a ayudarnos a nosotros mismos y a los demás en caso de emergencias.

Usamos todos nuestros recursos sociales, económicos y políticos, destreza y conocimiento para hacer que la vida sea más segura, pero las tormentas catastróficas o las erupciones volcánicas aún ocurren. Entonces, la gente debe usar su capacidad de enfrentarse a ellas para sobrevivir y reconstruir.

### ¿Cuál es la capacidad de enfrentarse?

Implica "gestionar los recursos, tanto en tiempos normales como durante las condiciones inusuales, anormales y adversas ocasionadas por un acontecimiento o un proceso desastroso... La capacidad es un conjunto de potenciales y recursos disponibles en un lugar determinado que son útiles para reducir los efectos de los desastres.

La gente tiene diferentes tipos de recursos (como por ejemplo un ingreso seguro, buena salud, una familia fuerte o un gobierno muy activo) y diferentes formas de enfrentarse a los desastres. Algunas personas tienen conocimientos técnicos y científicos, por ejemplo, y pueden sugerir formas de construir casas resistentes a los terremotos. Otras personas tienen la determinación, el conocimiento de los materiales locales, las herramientas adecuadas y experiencia en la construcción de casas. Ambos tipos de conocimiento son importantes y ayudan a la gente a reducir su vulnerabilidad ante los desastres -lo que significa que su modo de vida es más resistente a los efectos de un terremoto y que tienen más capacidad para recuperarse. Esto es lo que denominamos **resistencia a los desastres**.

### ¿Qué es la vulnerabilidad a los desastres?

**Vulnerabilidad a los desastres** es la "característica de una persona o grupo representada por su capacidad para anticiparse al impacto de un riesgo natural, enfrentarse a él, resistirlo y recuperarse de él". La vulnerabilidad puede ser física, económica, social, cultural y de actitud, y crece o decrece de forma directa o indirecta el riesgo durante un desastre.

La vulnerabilidad a los desastres es la probabilidad de que usted o su familia o su vecindario sean golpeados por los efectos de riesgos naturales o sociales. Si vive lejos del océano, usted no es vulnerable a un ciclón, por ejemplo, y si tiene un ingreso seguro y una casa segura, puede sobrevivir a la tormenta, dondequiera que viva.

Incluso en el mismo área, no todas las personas son igualmente vulnerables. Si una tormenta destruye sus cultivos, ¿puede volver a sembrar? Si su bebé sufre heridas a consecuencia de una explosión o de un corrimiento de tierras, ¿puede llevarlo a una clínica o puede pagar el costo de la atención médica?

### ¿Qué es el riesgo ante los desastres?

Es "la probabilidad de sufrir heridas, pérdida de vida, daños a la propiedad, interrupción de los servicios y actividades y los efectos medioambientales negativos". El riesgo puede incrementarse o decrecer en función de la exposición al peligro, por un lado, y de lo que se pueda hacer para reducir esta exposición, por el otro.

El riesgo es el resultado de una "cadena múltiple de acontecimientos" y puede incrementarse o decrecer. El **riesgo ante los desastres** decrece cuando la probabilidad de que la gente sea afectada por peligros como los volcanes y (si viven cerca de un volcán) cuando ellos y su comunidad están preparados para enfrentarse a una erupción repentina.

Las tormentas fuertes, los incendios forestales y los corrimientos de tierra no se pueden prevenir, pero es posible prevenir el que los riesgos se conviertan en acontecimientos desastrosos para la vida de las personas. En todo el mundo hay personas que trabajan en conjunto para minimizar el peligro y para prepararse con antelación para enfrentarse a las emergencias.

Por supuesto que los gobiernos, los empleadores y los científicos deben jugar un papel importante. Pero, en general, la gente se fía más de lo que conoce mejor -su propia destreza y sus recursos, amistades y organizaciones locales. Las familias y las comunidades fuertes son también fuertes ante los desastres.

Cualquier cosa que la gente haga para disminuir su vulnerabilidad disminuye su riesgo -no construir casas en las laderas empinadas, por ejemplo, construir hospitales que no se caigan cuando haya terremotos y planificar con adelanto para enfrentarse a los ciclones, por ejemplo.

Esto significaría que han hecho sus vidas más seguras. A esto le llamamos hacer que la comunidad sea **resistente al desastre**.

Adaptado de Sanny Jegillos, *Fundamentals of disaster risk management*, in *Risk, Sustainable Development and Disasters: Southern Perspectives*, edited by Ailsa Holloway, Ciudad de El Cabo, Suráfrica: periperi Publications, 1999; y de Piers Blaikie, Terry Cannon, Ian Davis y Ben Wisner (eds.), *At Risk: Natural Hazards, people's Vulnerability, and Disasters*. Nueva York: Routledge, 1994; y IDSR Information Kit, 2001, "*Countering Disasters, Targeting Vulnerability*."

## ¿LE PARECE FAMILIAR ESTO? MUJERES DE TODO EL MUNDO APRENDEN A VIVIR CON LOS DESASTRES

---

El siguiente collage de fotos de cuatro páginas puede usarse para generar discusión durante el taller. Incluye fotos con:

1. Mujeres militares poniendo sacos de arena en el Río Rojo del Norte (EEUU)
2. Mujeres Hutterite de Manitoba poniendo sacos de arena en una casa (Canadá)
3. Mujer e hijo en evacuación (África)
4. Miembros de la Asociación de Mujeres Autoempleadas distribuyendo ayuda después del terremoto de Gujarat (India)
5. Mujeres limpiando escombros después de un terremoto (Turquía)
6. Organizando material médico donado (América Latina)
7. Limpieza interior después de una inundación (EEUU)
8. Buscando ropa nueva (EEUU)
9. Consolándose las unas a las otras después de un tornado (Canadá)
10. Limpieza interior con una sonrisa (EEUU)
11. Mujer relajándose en una bañera con los escombros causados por un huracán (EEUU)

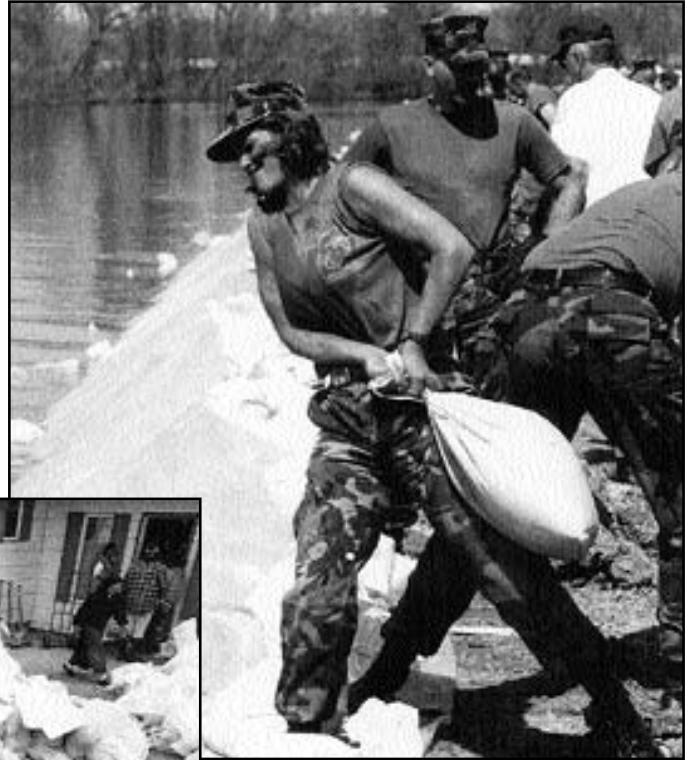
Estas fotos también se pueden bajar en un tamaño mayor de la página "Cómo trabajar con mujeres en situaciones de riesgo" del Centro Internacional de Huracanes de la Universidad Internacional de la Florida ([www.fiu.edu/~lsbr/women](http://www.fiu.edu/~lsbr/women)) y de la página de Internet de la "Red de Género y Desastres" ([www.anglia.ac.uk/geography/gdn](http://www.anglia.ac.uk/geography/gdn)).

Estas fotografías son sólo reproducciones con fines educativos y no pueden ser reproducidas para fines comerciales. Agradecemos: 1. (nombre del fotógrafo) en *Come Hell or High Water: The Incredible Story of the 1997 Red River Flood*, Grand Forks Herald and Knight-Ridder Newspaper 2. Wayne Glowacki, Ibid. 3. UNDP Departamento de Asuntos Humanitarios 4. Asociación de Mujeres Autoempleadas 5. UNDP Departamento de Asuntos Humanitarios 6. PAHO, A World Safe from natural Disasters 7. Carolyn Kaster, en *Come Hell or High Water: The Incredible Story of the 1997 Red River Flood*, Grand Forks Herald and Knight-Ridder Newspaper 8. Rick McCawley, *Hurricane Andrew: The Big One*, The Miami Herald and El Nuevo Herald 9. (Nombre del fotógrafo) Globe and Mail Newspaper 10. (nombre del fotógrafo) en *Come Hell or High Water: The Incredible Story of the 1997 Red River Flood*, Grand Forks Herald and Knight-Ridder Newspaper 11. C.W. Griffin, *Hurricane Andrew: The Big One*, The Miami Herald and El Nuevo Herald.



**¿LE PARECE FAMILIAR ESTO?  
MUJERES DE TODO EL MUNDO APRENDEN A VIVIR CON LOS DESASTRES**

MUJERES MILITARES TRABAJARON JUNTO CON LOS HOMBRES PARA PREVENIR LA INUNDACIÓN



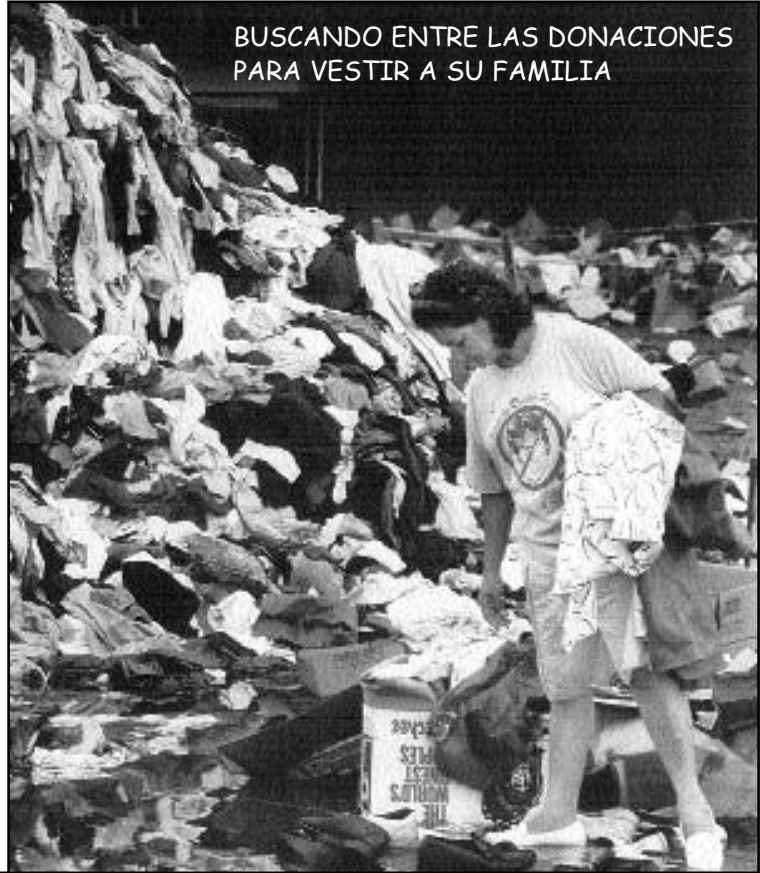
MUJERES TRADICIONALES HUTTERITE EN LA MANITOBA RURAL, CANADÁ, AYUDARON A PONER SACOS DE ARENA ALREDEDOR DE LAS CASAS DE SUS VECINOS



A VECES LAS MUJERES DEBEN LLEVAR A SUS HIJOS LEJOS DE LAS SITUACIONES DE PELIGRO



¡AÚN HAY QUE COCINAR LA COMIDA! LAS MUJERES TIENEN MUCHO QUE HACER DESPUÉS DE UNA INUNDACIÓN



BUSCANDO ENTRE LAS DONACIONES PARA VESTIR A SU FAMILIA



AYUNDÁNDOSE LA UNA A LA OTRA EN TIEMPOS DIFÍCILES

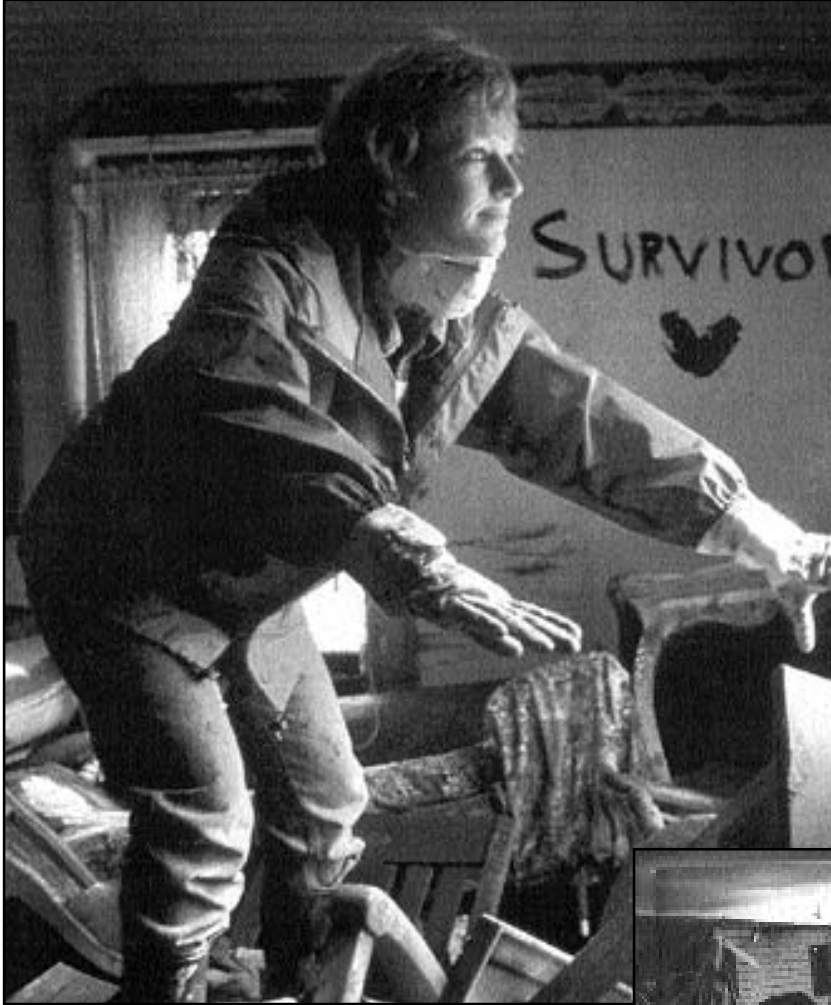
MUJERES HINDÚES TRABAJARON POR MEDIO DE SU SINDICATO PARA DISTRIBUIR AYUDA A LOS DEMÁS



MUJERES TURCAS BUSCAN SOBREVIVIENTES DESPUÉS DE UN TERREMOTO

TRABAJADORAS DE LA SALUD Y OTRAS ORGANIZAN MATERIAL MÉDICO DONADO





ARREGLÁNDOSELA  
S DE LA MEJOR  
MANERA . . .

¡CON UNA  
SONRISA!



## ALGUNAS DE LAS HISTORIAS DE LAS MUJERES OBRE LOS DESASTRES: ¿Y LAS SUYAS?

---

### Las mujeres tienen mucho que perder

*Cuando llegó la marea, cubrió el cielo y la fuerte corriente se llevó a mis hijos. Los hombres son hombres, pero ¿qué soy yo sin mis hijos?* <sup>1</sup>



*Principalmente a nosotras las mujeres sufrimos mas cuando el rio esta lleno. Nos mojamos aun cuando estamos enferma, tenemos que cruzar el rio porque no tenemos un puente. Tambien tomamos el riesgo de ahogarnos.*

*Viví la tormenta Debby en 1994 (en Santa Lucía). El viento se llevó cuatro de las hojas metálicas del techo de mi casa y perdí la alfombra y el armario ropero. El agua entró en mi casa y me estropeó la máquina de coser también... ¡Bueno! Hay un grupo de desastres en la comunidad, pero no me ayudaron porque nunca acudí a ellos. Y en el campo, donde tengo los plátanos, lo perdí todo por culpa de los corrimientos de tierras. Tras la tormenta tuve que mudarme (al refugio de la escuela) donde me quedé durante una semana. Creo que la casa se dañó por culpa del lugar en el que se encontraba. Cuando el agua entró en la casa, me llegaba a la cintura... No recibí ayuda por los plátanos que perdí. Hasta ahora las cosas todavía son muy difíciles en este país. No conseguí recuperar la máquina de coser ni otras cosas que perdí* <sup>2</sup>



*Acababa de tener un accidente de tráfico cuando nos visitó Debby. Tenía veinte líneas de algas en el agua, y todas se pusieron blancas (perdidas) porque el componente químico con el que las trataba las dañó. La granja de plátanos fue completamente destruida por tan devastadora tormenta. Incluso el agua se contaminó con los escombros y con otros productos químicos, además de por los desechos tóxicos. Estábamos preparados en casa porque estábamos muy seguros* <sup>3</sup>



*El temblor nos ha afectado mucho. Hay menos movimiento. Los turistas van a otros lugares. Mi salario depende de comisiones, basadas en el número de billetes (de autobús) que se vendan. Últimamente he vendido muy pocos.* <sup>4</sup>



*(Tras la tormenta de Berkeley/Oakland) Me quedé sin hilo. Quiero decir que no tenía hilo para coser el dobladillo de mi hija, y también perdí el hilo de mi vida. La rutina diaria, mis planes, mis costumbres... Todas quedaron pulverizadas. El tejido de mi pasado se quedó desgarrado del telar de mi futuro. Quién soy, qué era, qué quería hacer, el tejido de mi vida, totalmente destrozados* <sup>5</sup>



*Se ha vuelto loco. Tiene una furia dentro que nunca antes había visto* <sup>6</sup>



*Mi marido se volvió loco. No pudo resistir la presión (estando acostumbrado a todo y, de repente, viéndose sin comer, porque no podíamos encontrar comida)... Y entonces empezó a pegarme, a quitarme el dinero (pasaban tantas cosas que no podía...), estaba perdiendo los estribos. Me golpeaba muy fuertemente. Yo no tenía trabajo, no tenía ropa, porque tuve que salir corriendo para salvar la vida. Llegué aquí con un zapato, acabé yendo al hospital, a la sala de emergencias... Verdaderamente, se volvió loco. Antes, con un poco de suerte, me pegaba sólo una vez al mes. Pero desde el huracán las cosas se pusieron peor... Fue muy duro para una mujer. Me he encontrado con muchas mujeres que sufren también por sus hijos (porque sus maridos les pegan y las abandonan). Fue horrible. <sup>7</sup>*



*A las mujeres (migrantes) todavía se les exige que hagan sus trabajos normales... y que vuelvan a casa por la noche para cuidar de los niños... y que ayuden a su marido con la limpieza relacionada con el desastre o con lo que quiera que pase. Y he visto que las mujeres están adquiriendo mucho estrés -y siguen trabajando, y trabajando, y trabajando. <sup>8</sup>*



*Le gusta que le sirvan las cosas y cuando nada sale como él espera, se enfada. Así pues, la inundación fue una pesadilla para él. No es que su temperamento cambiara completamente con la inundación pero, sin duda, creo que somos víctimas de la inundación. La inundación le dio este mal humor. <sup>9</sup>*

*Use una lampara de aceite para por ver, y de pronto todo los animales se habian ahogados y encuentre a mi hija colgando sobre la hamaca. Estaba tan nerviosa porque no encontraba a mi hija. Despues durante el terremoto, no nos habiamos recuperado de uno, cuando llego la otra, acababa de llegar a la casa cuand de pronto me senti desmayada, y tenia tres hijos adentro. Y por un buen tiempo coloque envases de agua en toda parte de posterior de la casa hasta que me senti segura de la tierra [no] volveria a moverse otra vez. Tomo un buen tiempo para poder remodelar nuestra cocina y de recuperar otras cosas que se habian perdido. Algunas personas le dieron tienda de campana, menos a nosotros. Cocinamos afuera en el terreno. He podido reconstruir mi cocina con pedazos de ladrillo.*

#### **Mujeres que prestan atención a las advertencias de riesgo:**

*Después de una hora y media de sueño el viernes por la noche, volví a encender la radio y estaban diciendo que había que evacuar toda la ciudad (mencionaron nuestra área específicamente). Desperté (a mi marido e hijo mayor) hacia las cinco de la mañana. Ambos se negaron a irse... Hasta la tarde del sábado no pude convencer(le) de que teníamos que irnos. No funcionaban los servicios médicos y no quería tener que preocuparme de llevarle ayuda médica si la necesitaba en aquella zona en la que no habría servicios médicos. (Mi hijo) se negó a irse. <sup>10</sup>*



*En 1980 viví el huracán Allen... Fue hacia las seis de la tarde del domingo cuando el viento empezó a soplar con tal fuerza que el sonido de las ramas rompiéndose se podía oír a mucha distancia. Los locutores de la radio nos recomendaron que siguiéramos escuchando la radio porque iban a efectuar el aviso de huracán, y eso fue lo que hicimos. Nos quedamos preparados escuchando. <sup>11</sup>*



*No quería que nos evacuaran. Quería quedarse aquí para proteger el lugar... Yo tenía miedo. Quería irme... Él también quería regresar aquí más pronto... Y de hecho regresó con una semana de antelación... Pensé que la cuestión de la seguridad había sido excesiva. Él no debería haber regresado. <sup>12</sup>.*



*Cuando nos enteramos de que el dique Lincoln se había roto, todos llamamos a mi hermana para decirle que iríamos con camiones para sacar lo que tenían en su casa. Y (mi cuñado) se opuso. Dijo que "no se va a inundar. Estamos bien". Definitivamente (y ella tenía un negocio en el sótano y quería sacarlo todo pero él, se negó... Y creo que cuando llegó, (él) se cerró en sí mismo. No conseguíamos que hablara. Se iba y caminaba solo con frecuencia, para no hablar con nadie, y creo que se sentía muy culpable. "Si hubiera hecho eso, no habríamos perdido todos los muebles, el negocio de ella ".<sup>13</sup>*

### **Mujeres que demuestran liderazgo**

*La gente llegó sin ropa. Organizamos una recogida de ropa y un banco de comida. Ayudamos a todas las mujeres del campo -usaron toda la energía que tenían, aunque eran amas de casa, para hacer cosas por los demás. Ellas fueron las que lo organizaron todo.<sup>14</sup>*



*(Durante la erupción volcánica de Montserrat) las mujeres se hicieron emprendedoras de repente. Rellenaron los huecos. Evacuaron las peluquerías, las tejedoras siguieron cosiendo los uniformes de las escuelas. Intentaron que la comunidad siguiera unida cuando estaban en los refugios (cocinando, alimentando a la gente en los refugios). La comida era muy importante porque era difícil cocinar los primeros días.<sup>15</sup>*



*Como mujer, yo y mis colegas (mujeres) nos llevamos un shock cuando nos dijeron que no podíamos ir con el equipo de visita de la misión de ayuda porque no había garantías de encontrar un lugar "seguro" para quedarnos. Era importante que las trabajadoras ayudaran a las supervivientes. Nos enteramos por otras ONGs que enviaban fundamentalmente equipos de ayuda masculinos. Puede que esto no fuera intencionado, pero indicaba que se veía a las mujeres más como víctimas que como proveedoras de los servicios necesarios durante y después de los desastres.<sup>16</sup>*



*Él no era el más fuerte porque lo estaba pasando muy mal, pensando en que no sólo había perdido su casa, sino también la de sus padres. De manera que yo tuve que ser la más fuerte. Y aún tenía que cuidar a mi hija. Vino (al lugar al que nos evacuaron) durante una semana... Los tres o cuatro primeros meses que estuvo allí, no se encargó de nada. Era muy distante y se dedicó a sus cosas... Dijo que lo más difícil para él era el hecho de que se suponía que tenía que encargarse de su familia y sin embargo no tenía a dónde llevarla.<sup>17</sup>*



*Si hay un miembro de la comunidad que sufre un huracán, todos le ayudan. Unimos nuestras manos para hacer lo que sea necesario. En Praslin (Santa Lucía) no tenemos un grupo establecido para prepararnos para los desastres. Esa es la tendencia que existe en la comunidad. Todos necesitan ayuda. Especialmente cuando ocurren los desastres, la gente se une para dar una mano de ayuda que haga que las cosas sucedan.<sup>18</sup>*

*Cuando me veo en una situación peligrosa, tengo un deseo irrefrenable de ir donde pueda ayudar a los demás físicamente... Aún disfruto de la energía y de la excitación que me produce el trabajo durante los desastres pero, ahora (después de haber regresado a la universidad), me pagan por mi trabajo de preparación para los desastres y, parte de la motivación, viene de un sentimiento mayor de deber con mi ciudad. Siento un grado más alto de identificación con la comunidad y, cuanto más sé esto, más me motiva a preparar esta ciudad para los desastres!<sup>19</sup>*



Las mujeres se ayudan a sí mismas y a los demás:

*Las mujeres en tiempo de desastre son más fuertes que los hombres. Las mujeres son las que mantienen la familia emocionalmente mientras los hombres no. Además las mujeres son más capaces en hacer la tarea doméstica. Si, es diferente para algunos hombres que conozco, porque ellos también son capaces de hacer cosas como a las mujeres, pero es que ellos no lo hacen.*

*Me encargué de la limpieza mientras los demás ponían sacos de arena. Pensé para mí misma que "¿quién iba ayudarme a mí mientras yo ayudaba a mis vecinos?"<sup>20</sup>*

☞ ☞ ☞

*No sólo mi esposo, sino que también reclutaron rápidamente a mis hijos de doce y catorce años. Sin embargo, cuando estaba con mi hija y con una amiga, ofrecí mis servicios en la lucha contra los incendios, pero no me aceptaron. En su lugar, trabajamos donde se estimaba oportuno para nosotras (preparando la comida en la cocina, donde ya había montones de comida traída por las mujeres del distrito para los bomberos.<sup>21</sup>*

☞ ☞ ☞

*Nunca me olvidaré de una señora de la calle 10, no sé por qué. Su madre se estaba muriendo de cáncer, su hermana se estaba muriendo de cáncer, y ella tenía hijos y una casa y, su sótano, estaba inundado. Su esposo no vivía con ellos porque tenía que trabajar en otro lugar... Una locura total. Pero..., ¡era tan fuerte! A las dos iba a un lugar, a las cuatro iba a otro, a las seis tenía que estar no sé dónde más, tenía que estar en casa a tal hora porque sus hijos regresaban a casa, tenía que hacer la cena... ¡Estaba en todo!<sup>22</sup>*

☞ ☞ ☞

*Me costó mucho acudir a la Cruz Roja o algo parecido. Fue muy difícil. Y no sé si fue una cuestión de orgullo o qué. Mi padre no iría (¿y su marido?) ¡No! En absoluto. No. Y cuando nos evacuaron, tuve que ir. No tenía nada para mi hija.<sup>23</sup>*

☞ ☞ ☞

*Yo fui la que se encargó de salir la mayoría de las veces para buscar los recursos disponibles. Esperaba en la fila, esperaba por esto, por aquello... Todo lo que recuerdo es esperar en fila.<sup>24</sup>*

☞ ☞ ☞

*Había cincuenta caravanas y una lavadora, de manera que era un infierno intentar lavar todo lo de los niños... Tenías que sentarte a esperar hasta las cinco de la mañana y, cuando veías que la lavadora estaba libre, te tocaba correr para poner tu ropa dentro.<sup>25</sup>*

☞ ☞ ☞

*Puede que sus hombres hayan perdido sus aparejos de pesca para ganarse la vida., sus niños puede que hayan muerto y sus casas y pertenencias se las llevó el agua pero, al final del día, era la esposa/madre la que cocinaba para los supervivientes de la familia. En todas las filas de ayuda humanitaria vi que las mujeres eran las primeras. Eran las que recogían pedazos de madera y bambú para reconstruir las casas. Como de costumbre, se encargaban de los niños enfermos y de la falta de comida.<sup>26</sup>*

☞ ☞ ☞



*Todo lo que hacía era encogerse de hombros y suspirar. Yo estaba poniendo patas arriba mi casa, cuidando de mis hijos, preocupándome... y creo que él pensaba que el lugar en el que estábamos era muy cómodo... quiero decir que, probablemente, me hubiera relajado con él si nuestra casa no se hubiera inundado. Su vida no cambió. Su trabajo seguía siendo el mismo de lunes a Viernes, pero aún asumía que, de viernes a domingo, iba a seguir yendo al bar. Me dejaba en la caravana y eso es lo que no podía tolerar... No podía acostumbrarme a mi casa y a él y... un nuevo bebé y todo lo demás.* <sup>27</sup>



*Me vi obligada a enfrentarme a mi ex. Al final le evacuaron y vino al apartamento en el que estábamos porque no tenía a dónde ir... My ex-marido bebía todo el día. Tuve que fiarme de su ayuda para traer a mis hijos a casa y bebí tanto que tardó diez veces más en limpiar el sótano de lo que debería haberle tomado.* <sup>28</sup>



*Las tres (mujeres) pasamos treinta y nueve días sin electricidad -lavando la ropa en la bañera, calentando agua con una bombona de gas para el baño de los niños, lavando los platos en un cubo. Hicimos comida mejicana en una cocina improvisada en el jardín y preparamos las tortillas de maíz en una chapa de hierro... Con o sin desastre, los hombres pedían comidas ricas tradicionales y se negaban a comer en las cocinas militares... Los hombres empezaron a encontrar trabajo en la reparación de las casas de los demás porque el mercado para los trabajadores se disparó, pero nuestra casa seguía completamente desvencijada.* <sup>29</sup>

#### **Las mujeres pueden cambiar sus vidas:**

*¡Ahora soy una electricista! Cambié todos los enchufes de casa y ahora puedo instalar bombillas. Tengo miedo a andar con los cables, a pesar de haber hecho esto. También soy una buena escayolista porque no me gustó el trabajo que hicieron, de manera que tuve que hacerlo yo de nuevo.* <sup>30</sup>



*Había que tomar más decisiones... No nos ponemos de acuerdo en nada... Él no me toma en serio. No puedes pasarte la vida entera con alguien sin tener nada que ofrecerles... Las cosas hay que hacerlas a su modo y punto. Esto no me importaba antes de la inundación, pero ahora sí.* <sup>31</sup>



*Los empleados de la ciudad me empezaron a respetar durante aquellos días porque, por supuesto, pensaban que yo iba a ser la persona que tendrían que cuidar y, sin embargo, les ayudé a organizar las cosas. Trabajamos dieciséis horas al día seguidas durante cinco*

*semanas. Pero me lo pasé bien. Tenemos un sistema muy machista y, tras un tiempo, un tipo no quería que yo asistiera a las reuniones. Le dije que yo había estado allí desde el primer día y que había tenido que tomar muchas decisiones, que mi firma estaba en todos los documentos y que debería apoyarme". La corporación del ayuntamiento me apoyó por completo. Y, ahora, ya me prestan atención cuando tengo algo que decir.* <sup>32</sup>



*Entonces llegó la sequía de 1985. Mi marido y yo empezamos a ir a ayudar a los lugares de ayuda (cabando en la tierra... cabamos la tierra durante cuatro semanas) porque no había ninguna otra posibilidad. Se me cayó todo el pelo y me quedé calva. Pero ahora mi trabajo está garantizado. Soy miembro de SEWA (Self-Employed Women's Association - Asociación de Mujeres Auto-Empleadas, un banco indio para mujeres de bajos ingresos) y líder del grupo de mi pueblo. Con los ahorros de varios años he conseguido comprar un búfalo, que me da un ingreso adicional. Soy la única que trae dinero a casa: toda mi familia vive de mi ingreso. También ayudo a otras mujeres del pueblo a que hagan encajes de gran calidad de manera que tengan trabajo e ingreso continuados. Ahora todos los hombres del pueblo me respetan.* <sup>33</sup>



*Pensé que no podría sobrevivir las miserias de ser víctima del volcán. Pero se ha demostrado que... puedo ser fuerte.* <sup>34</sup>



*Sólo se trataba de casas, ¿sabe? Pasamos por depresiones y guerras y somos una generación dura. Este fue sólo un pequeño incendio de unos matorrales. Cuando tienes hijos, tu idea de lo que importa en el mundo está bastante clara. Si tus hijos están seguros y contentos, puedes salir adelante.* <sup>35</sup>



*De hecho, me reuní con otra mujer y estamos pensando en crear un grupo. Todavía lo estamos planeando, pero queremos organizarnos (todas mujeres hispanas) para tener voz. Todavía necesitamos organizar aspectos básicos... No sabemos quiénes son (los candidatos políticos locales). ¿Sabemos lo que defienden? Como mujeres hispanas, aún no estamos en la calle haciendo que se oigan nuestras voces.* <sup>36</sup>



*(Women Will Rebuild in Miami) reunió a mujeres que nunca habían estado juntas previamente. Creo que realizaron un esfuerzo generoso para representar a todos los grupos en Miami. Les doy crédito por ello.* <sup>37</sup>



*Tras el huracán econtré fuerzas para sobrevivir que aún guardo dentro de mí y gracias a eso hoy soy una persona más fuerte.* <sup>38</sup>



*Estoy iniciando una nueva vida. De manera que voy a tomar aquella inundación y todo ese abuso y, cuando las aguas se vayan de Grand Forks, bien, ahí se va mi viejo estilo de vida. Todo el abuso se fue con las aguas. Así es como lo veo.* <sup>39</sup>

Podrá encontrar más historias de mujeres (y las referencias de las anteriores) en la página web del Centro Internacional de Huracanes de la Universidad Internacional de la Florida ([www.fiu.edu/~lsbr](http://www.fiu.edu/~lsbr)). ¡También esperamos que nos envíe su propia historia!

<sup>1</sup> Sona Bari, 1992. Women in the aftermath. En H. Hossain, et al. (eds.), *From Crisis to Development: Coping with Disasters in Bangladesh*. Dhaka: University Press Limited.

<sup>2</sup> Entrevistas conducidos por las investigadoras en la comunidad en El Coco, El Salvador, otoño del 2002.

<sup>3</sup> La Point Development Committee community research project, Santa Lucía, 2001.

<sup>4</sup> La Point Development Committee community research project, Santa Lucía, 2001.

<sup>5</sup> Carolina Serrat Vinas, 1998. Women's disaster vulnerability and response to the Colima earthquake. En E. Enarson y B. H. Morrow (eds.), *The Gendered Terrain of Disaster: Through Women's Eyes*. Westport, CT: Greenwood Publishing. Disponible en libro de pasta blanda en el Centro Internacional de Huracanes de la Universidad Internacional de la Florida ([www.fiu.edu/~lsbr](http://www.fiu.edu/~lsbr)).

<sup>6</sup> Susana Hoffman, 1998. Eve and Adam among the embers: gender patterns after the Oakland/Berkeley firestorm. En E. Enarson y B. H. Morrow, 1998, op. cit.

- <sup>7</sup> K. Davis y M. Ender, 1999. The 1997 Red River Valley flood: impact on marital relationships. *Applied Behavioral Science Review* 7 (2).
- <sup>8</sup> B. Morrow y E. Enarson, 1996, Hurrican Andrew through women's eyes: issues and recommendations. *International Journal of Mass Emergencies and Disasters* 14 (1)
- <sup>9</sup> IEntrevista a una profesional de Migrant Outreach en Grand Forks, Dakota del Norte. Veá Enarson 2001, What women do: gendered disaster work in the Red River Valley flood. *Environmental Hazards* 3 (1).
- <sup>10</sup> Alice Fothergill, 1999. An exploratory study of woman battering in the Grand Forks flood disaster: implications for community responses and policies. *International Journal of Mass Emergencies and Disasters* 17 (1).
- <sup>11</sup> E. Enarson y J. Scanlon, 1999. Gender patterns in a flood evacuation: a case study of couples in Canada's Red River Valley flood. *Applied Behavioral Science Review* 7 (2).
- <sup>12</sup> La Point Development Committee community research project, Santa Lucía, 2001.
- <sup>13</sup> Karen Davis y Morten Ender, 1999, op. cit.
- <sup>14</sup> E. Enarson, 2001, op. cit.
- <sup>15</sup> Ibid.
- <sup>16</sup> Judith Soares y Audrey Mullings, 2003. en fase de publicación. "A we run tings:" women rebuilding Montserrat. En G. D. Howe y H. Fergus (eds.), *A Will to Survive: Volcanic Impact and Crisis Mitigation in Montserrat*. Jamaica: The University of the West Indies Press.
- <sup>17</sup> Farida Akhter, 1992. Women are not only victims. En H. Hossain, et al. (eds.), *From Crisis to Development: Coping with Disasters in Bangladesh*. Dhaka: University Press Limited.
- <sup>17</sup> Ibid.
- <sup>18</sup> La Point Development Committee community research project, Santa Lucía, 2001.
- <sup>19</sup> Carrie Barnecut, 1998. Disaster prone: reflections of a female permanent disaster volunteer. En E. Enarson y B. H. Morrow, 1998, op. cit.
- <sup>20</sup> CEntrevista realizada en Manitoba durante la inundación del valle del Río Verde en 1997. Veá E. Enarson y J. Scanlon, 1999.
- <sup>21</sup> Gretchen Poiner, 1990. *The Good Old Rule: Gender and other Power Relationships in a Rural Community*. Sydney: Sydney University Press.
- <sup>22</sup> Entrevista con superviviente de Huracan David conducido por las investigadoras de la comunidad en Canefield, Dominica, otoño de 2002.
- <sup>23</sup> Ibid.
- <sup>24</sup> A. Fothergill, 1999, op. cit.
- <sup>25</sup> Maureen Fordham, 1998. Making women visible in disasters: problematizing the private domain. *Disasters* 22 (2).
- <sup>26</sup> Sona Bari, 1992, op. cit.
- <sup>27</sup> E. Enarson y Maureen Fordham, 2001. Lines that divide, ties that bind: race, class and gender in women's flood recovery in the US and UK. *Australian Journal of Emergency Management* 15 (4).
- <sup>28</sup> E. Enarson, 2001, op. cit.
- <sup>29</sup> D. Colina, 1998. Reflections from a teacher and survivor. En Enarson y Morrow, 1998, op. cit.
- <sup>30</sup> D. Colina, 1998. Reflections from a teacher and survivor. En Enarson y Morrow, 1998, op. cit.
- <sup>31</sup> E. Enarson y J. Scanlon, 1999, op. cit.
- <sup>32</sup> Ibid.
- <sup>33</sup> Intermediate Technology, 1997. Women and drought. *Disaster and Development Occasional Paper*.
- <sup>34</sup> Zenaida Delica, 1998. Balancing vulnerability and capacity: women and children in the Philippines. En Enarson y Morrow, 1998, op. cit.
- <sup>35</sup> Helen Cox, 1998. Women in bushfire territory. En E. Enarson y B. H. Morrow, 1998, op. cit.
- <sup>36</sup> E. Enarson, 1999. Women and housing issues in two US disasters: hurricane Andrew and the Red River Valley flood. *International Journal of Mass Emergencies and Disasters* 17 (1).
- <sup>37</sup> E. Enarson y B. H. Morrow, 1998. Women will rebuild Miami: a case study of feminist response to disaster. En Enarson y Morrow, 1998, op. cit.
- <sup>38</sup> D. Colina, 1998, op. cit.
- <sup>39</sup> Alice Fothergill, 1999, op. cit.





## ¿Qué puede hacer?

Las vidas de las mujeres son muy diferentes. Pero, en todo el mundo hay grupos de mujeres y mujeres que, a título individual, están dando los pasos adecuados para reducir el riesgo ante los desastres.

- Encuentre los peligros y riesgos que afectan a la gente de su vecindario.
- Averigüe cuáles son los recursos, la destreza y la capacidad necesarios para enfrentarse a los riesgos y a los desastres potenciales.
- Piense en los cambios que se necesitan para que las mujeres como usted sean menos vulnerables a estos peligros.
- Averigüe cómo pueden ayudar a que la comunidad se organice diversos grupos y redes sociales, para reducir las condiciones de peligro y prepararse para enfrentarse a los desastres cuando ocurran.
- Piense en cómo las mujeres y los hombres pueden trabajar mano a mano para intentar minimizar los riesgos y reducir el peligro de que ocurran desastres.

Trabajando en conjunto, las mujeres y las organizaciones comunitarias de mujeres y las redes deben jugar un papel vital en la construcción de comunidades más seguras. ¡Empieza con usted!

*Si desea más información sobre desastres y sobre la preparación para las emergencias, póngase en contacto con las autoridades gestoras de emergencias.*

*Si desea más información sobre cómo colaborar con otras mujeres para reducir la amenaza de los desastres, lea*

***Cómo trabajar con mujeres en situaciones de riesgo: Directrices prácticas para evaluar la vulnerabilidad a los desastres naturales y la capacidad de respuesta a nivel local***

*Si desea una copia, escriba a  
Lab for Social & Behavioral Research  
International Hurricane Center  
Florida International University,  
Miami, Florida, 33199.*

También puede verla en el Internet en

[www.fiu.edu/~lsbr](http://www.fiu.edu/~lsbr)

o en

[www.anglia.ac.uk/geography/gdh](http://www.anglia.ac.uk/geography/gdh)



## Mujeres y desastres: ¿cuál es la solución?

¿Afectan los desastres de forma igual a las mujeres y a los hombres? ¿Importa el hecho de ser mujer en caso de desastre?

Todo el mundo está expuesto a los riesgos en la vida -pero no todo el mundo está igualmente expuesto a los efectos de las condiciones de peligro en sus vidas diarias. Algunas personas son tremendamente afectadas por la devastación causada por los desastres naturales, mientras que otras se las arreglan para salir adelante. ¿Por qué? ¿No deben enfrentarse tanto las mujeres como los hombres por igual a los riesgos y a los retos de la vida?

Sí y no. Las personas que viven en terrenos que se inundan con frecuencia o que son periódicamente afectados por las sequías tienen muchas preocupaciones comunes acerca de cómo sobrevivir y sacar a sus familias adelante en medios peligrosos.

Pero piense en las vidas diarias de las mujeres y de los hombres que conoce. ¿Cómo pasan el día y dónde? ¿Qué habilidades tienen? ¿Qué recursos tienen? ¿Quién toma las decisiones importantes en sus hogares y vecindarios? ¿Qué hacen cuando necesitan ayuda?

Estas son diferencias que afectan a las personas cuando ocurren los desastres, tales como los corrimientos de tierra y los terremotos, así como los desastres causados por el hombre, como los vertidos tóxicos, las explosiones y también la guerra. ¿Cómo se prepara la gente?, ¿cómo sobrevive?, ¿cómo se las arreglan?

### **Muchas mujeres y niñas están en condiciones de riesgo**

Los desastres pueden afectar a las niñas y a las mujeres de forma severa. A veces es menos probable que ellas sobrevivan a un terremoto o a una erupción que los hombres porque ponen a los demás antes que a ellas mismas y no siempre se ven libres para actuar en su propio interés. A menudo, las mujeres no tienen la información, el tiempo libre o el ingreso adicional necesarios para preparar sus casas y sus lugares de trabajo para acontecimientos extremos como son los ciclones. Después de que ocurran, la mayoría de las mujeres, en todo el mundo, tienen menos dinero, menos tierra, menos influencia política y menos recursos de otro tipo para que puedan recuperarse completamente de sus pérdidas.

No todas las mujeres son más vulnerables que los hombres que las rodean, pero en cada cultura y sociedad, muchas niñas y mujeres están en situaciones de gran riesgo. ¿Por qué?

- Parte de la respuesta es física. Las mujeres pueden tener menor movilidad que la mayoría de los hombres antes y después de tener hijos y son más propensas a tener problemas de salud relacionados con la vejez que los hombres, que no suelen vivir tanto.
- Parte de la respuesta es económica. Las mujeres son las más pobres de los pobres. En muchas partes del mundo dependen del agua, los animales, y la tierra para generar sus ingresos, de manera que los desastres naturales les afectan muy duramente.
- Parte de la respuesta es social. Las mujeres proporcionan a los demás comida, agua, leña y otras necesidades de la vida. Generalmente, también son las que cuidan de los niños, los viejos, incapacitados y enfermos.
- Además, más mujeres que hombres viven solas. Las viudas, las que son cabeza de familia única, las que han abandonado sus hogares y se han mudado con sus familias a las ciudades o a otro país son especialmente propensas a no tener ingresos estables, ni ahorros ni crédito. Puede que acaben de llegar y que no tengan muchas amistades, o que estén aisladas de los demás debido al idioma que hablan.
- Y parte de la respuesta es política. Muchas mujeres se quedan sin hogar por culpa de la violencia doméstica, mucho antes de que ocurran las erupciones volcánicas o los terremotos.

Generalmente, los hombres toman las decisiones concernientes a los desastres -cómo y cuándo prepararse, evacuar, reconstruir o reubicarse. Hoy en día, las mujeres no disfrutan de la totalidad de sus derechos humanos en la mayoría de las sociedades y culturas, y eso les dificulta enfrentarse a los efectos de los desastres.

Así pues, la vulnerabilidad a los desastres varía entre las mujeres y los hombres, así como entre los ancianos y los jóvenes, los ricos y los pobres, las zonas urbanas y las rurales.



### **¿Pero las mujeres también son sobre-vivientes que ayudan a hacer más seguras sus comunidades**

Durante los desastres, las personas están más seguras -son menos vulnerables- cuando saben a qué riesgos se enfrentan y cuando tienen los recursos que necesitan para prepararse para las emergencias y para lidiar con los retos de la reconstrucción. Las mujeres pueden ser muy afectadas por el agua contaminada, por la violencia y por los incendios o los corrimientos de tierra devastadores, pero no son las únicas víctimas. Sus rutinas diarias y sus recursos las hacen fuertes en situaciones de crisis.

- A menudo, las mujeres saben más que los hombres sobre cómo la gente de su comunidad -por ejemplo, aquellos que están enfermos o discapacitados y que puedan necesitar ayuda para abandonar sus hogares durante un ciclón, y aquellos que pueden prestarles ayuda inmediata. Las mujeres conocen a las recién llegadas al vecindario y a gente como las prostitutas o las viudas que pueden resultar aún "forasteros" para algunos.
- Las mujeres también suelen escuchar a las señales de advertencia frente a riesgos y prestan atención a los peligros tales como los ríos que suelen sufrir inundaciones y que los niños deben cruzar para ir a la escuela. Cuando se les pide que evacúen, muchas veces lo hacen de forma más decidida que los hombres.
- Debido a que a menudo las mujeres usan la tierra, el agua y los animales para ganarse la vida y para dar de comer a sus familias, intentan conservar esos recursos para su uso futuro. En la medida de sus capacidades, ayudan a mantener el agua limpia, la tierra fértil, los bosques protegidos, y el ganado saludable -ayudando a la propia tierra, al ganado y a la gente durante las tormentas más severas o los terremotos.

- Las mujeres ancianas recordarán cómo se enfrentó la gente en tiempos pasados a los riesgos y los desastres, y es más probable que ellas hablen sus lenguas nativas, a diferencia de los hombres. Pueden ayudar a las demás a minimizar los riesgos.
  - Las mujeres son más propensas a facilitar información, ideas y recursos porque se organizan más al nivel de base. Desarrollan activas redes de amigos en el trabajo, en las escuelas, en sus vecindarios y a través de su religión. A menudo, son los grupos de mujeres los que ayudan a reconstruir la solidaridad de la comunidad después de un desastre.
  - Como los hombres, las mujeres hacen lo que se tiene que hacer durante una crisis. No se sientan a esperar que las rescaten, sino que se ayudan a sí mismas y a sus vecinas cuando pueden. Cuando pasa la crisis, son precisamente las mujeres -las enfermeras, las maestras, las consejeras, las asistentas- las que ayudan a los supervivientes del desastre a enfrentarse a las duras pérdidas sufridas.
  - En números cada vez mayores, las mujeres están consiguiendo trabajo como científicas medioambientales, políticas, bomberos y policías, trabajadoras de la salud, y maestras. Juegan papeles importantes en las agencias de planificación, en las operaciones de ayuda humanitaria y en las organizaciones de gestión de emergencias en todo el mundo.
- Es probable que, mucho antes de un desastre, las mujeres de su zona se reúnan para preparar a sus familias y para organizar comunidades más fuertes. Puede que estén recogiendo agua de lluvia o que estén experimentando con cultivos resistentes a las sequías, o con nuevos métodos para construir casas más resistentes, vigilando el nivel de los ríos, creando grupos de ayuda vecinal, trabajando en equipo para construir guarderías o clínicas en el vecindario, y enseñando a los niños técnicas de autoprotección.
- Cuando las mujeres construyen jardines, cuando se unen a grupos comunitarios de preparación para los desastres, cuando vigilan los cambios medioambientales, y cuando prestan atención a los sistemas de aviso de desastres, están ayudando a evitar que un acontecimiento natural tal como un incendio forestal o una tormenta severa se conviertan en desastres "naturales".



## PRESENTACIÓN DEL PROYECTO

---

### *¡Gracias!*

Se ha unido a otras mujeres deseosas de investigar las condiciones que hacen su vida más arriesgada y las que pueden ayudar a hacerla más segura- especialmente en caso de huracán, inundación, explosión y otros desastres importantes.

Desgraciadamente, la experiencia que las mujeres tienen en la lucha contra los desastres naturales es ignorada a veces, a pesar de que estén muy implicadas en todo lo que afecta a su familia, su hogar, su lugar de trabajo, sus vecindarios y sus comunidades. Hay investigaciones que han demostrado que aunque las mujeres se vean seriamente afectadas por los desastres, tienden a trabajar más en tareas de prevención para poder ayudarse a sí mismas y a los demás a recuperarse.

¿Quién mejor que ellas para estudiar los peligros que enfrenta la comunidad y lo que se puede hacer para disminuir el riesgo de desastre?

Usted hará precisamente eso, a través de conversaciones con otras mujeres de su comunidad, si sigue paso a paso el proceso de entrevistas. En base a ellas, escribirá un perfil comunitario que refleje los puntos fuertes y débiles de la comunidad cuando se enfrenta a desastres naturales y evaluará cómo puede generarse más cooperación entre las agencias de gestión de emergencias y los grupos de mujeres, para hacer que las familias estén más seguras. Aprenderá, además, a prepararse para las emergencias.

El grupo de mujeres al que usted pertenece participa en este proyecto porque la investigación y el plan de actuación pueden ser beneficiosos para la comunidad en general y para las mujeres en particular. La coordinadora de campo conoce su organización bien y le ayudará a lo largo del proceso de investigación. Llámela o vaya a verla en cualquier momento:

La otra organización que participa en el estudio es [coloque el nombre de la organización aquí]. Para más información llame a [coloque el nombre del coordinador del proyecto aquí]. Llámelos o visite en cualquier momento.

Información de contacto del grupo de mujeres  
y de la coordinadora de campo

Información de contacto de otras agencias auspiciadoras  
y de la coordinadora del proyecto



## PREGUNTAS BASE DE LA INVESTIGACIÓN

---

1. ¿Hasta qué punto es seguro vivir aquí?
  - ¿Por qué?
  - ¿Qué quiere decir con eso?
  - ¿Podría darme algún ejemplo?
  
2. ¿Qué la hace sentirse insegura o en peligro en esta área?
  - ¿Por qué?
  - ¿Qué quiere decir con eso?
  - ¿Podría darme algún ejemplo?
  - ¿En qué manera varía en función de las personas?
  
3. ¿Qué me puede decir de desastres naturales tales como inundaciones, terremotos o huracanes?
  
4. ¿Del medio ambiente?
  - ¿Está limpia el agua? ¿Qué opina de la contaminación atmosférica?
  - ¿Qué opina de los vertidos o derrames de materiales peligrosos o de los accidentes industriales?
  - ¿Qué opina de la tierra, de los cultivos, del pescado y de los animales? ¿Los ve afectados por algún problema?
  
5. ¿Quiénes son las personas de su comunidad más propensas a verse afectadas por estos desastres?
  - ¿Por qué? ¿Qué quiere decir con eso?
  - ¿Quiénes son los menos propensos a sufrir los efectos? ¿Por qué?
  - ¿Podría darme algún ejemplo?
  - ¿En qué manera varía en función de las personas?
  
6. ¿Cómo trata de prevenir las inundaciones la gente aquí?
  - ¿Qué cree que se debería hacer?
  - ¿Qué ha hecho usted?
  - ¿Qué han hecho los demás?
  - ¿Qué se ha hecho frente a los accidentes industriales?
  
7. Cuéntenos una de sus experiencias durante un desastre, en caso de que los haya sufrido.
  - ¿Qué problemas le causó?
  - ¿Qué hizo durante el desastre? ¿Qué hizo después de que ocurriera el desastre?
  - ¿Qué hicieron las otras personas?
  - ¿Qué cree que debió hacer?
  - ¿Qué cree que deberían haber hecho los demás?

8. En su vida diaria aquí, ¿qué cosas le dificultan enfrentarse a estos riesgos?
- ¿Cómo se gana la vida y qué recursos usa?
  - ¿Cuán seguras son su casa y el área en que vive?
  - ¿A quién cuida usted, y quién la cuida a usted?
  - ¿Cómo está de salud? ¿Qué nivel educativo tiene?
  - ¿Y la gente de su familia y de su vecindario?
  - ¿Quién adopta las decisiones políticas aquí? ¿Las adopta usted?
  - ¿Cómo le ayudan las condiciones de vida diaria a resolver los problemas causados por situaciones tales como deslizamientos del terreno o explosiones químicas?
  - ¿Cómo le dificultan las cosas?
9. ¿Qué hacen las mujeres en conjunto en esta área?
- ¿Trabajan en equipo cuando ocurre una explosión o un terremoto?
  - ¿Qué grupos de mujeres hay aquí? ¿Forma usted parte de estos grupos?
  - ¿Colabora usted con otras mujeres?
  - ¿Colabora con la escuela, con la iglesia, en su lugar de trabajo? ¿Y con acontecimientos culturales?
10. ¿Influye en todo ello el ser mujer?
- ¿Qué problemas tiene que los hombres que usted conoce no tengan?
  - ¿Importa eso en caso de desastre?
  - ¿Qué sabe hacer que los hombres que conoce no sepan?
  - ¿Importa eso en caso de desastre?
  - ¿Piensan igual los hombres que conoce? Explíquese.
  - ¿En manera varía en función de las personas?
11. ¿Qué se podría hacer para que su vida fuera segura?
- ¿En su vecindario?
  - ¿Que haría a la comunidad más segura?
  - Si sólo se pudiera hacer una cosa para incrementar la seguridad de las personas, ¿qué cosa sería?
  - ¿Quién puede hacerlo? ¿Quién debe hacerlo?
12. Pensando en todas las cosas de las que hemos hablado aquí, ¿cuán diferente era la situación en los tiempos de su abuela?
- ¿Y en el futuro, la de sus hijos?
  - ¿Cuál es la causa de los cambios en su comunidad?
  - ¿Hacen estos cambios que las personas se sientan más seguras o menos seguras?

## GUÍA PARA SELECCIONAR UNA MUESTRA DE INFORMADORES

---

Normalmente, cuando se investiga es casi imposible hablar con la totalidad de la población que se estudia. Por lo tanto, se selecciona una MUESTRA de gente. Hay muchas formas de seleccionar esta muestra. Para este proyecto nos interesa seleccionar un grupo clave de mujeres de la comunidad que tienen un conocimiento o reúnen unas circunstancias especiales concernientes al riesgo y a la vulnerabilidad. A este tipo de muestreo, que no es arbitrario ni se basa en probabilidades, se le llama MUESTREO ARBITRARIO DE PREDETERMINADO. Se selecciona a cada persona en base a un motivo -porque representa al tipo de mujer que crea que puede realizar una contribución importante y única a la investigación.

Para seleccionar el grupo de cinco mujeres de su muestra, o INFORMANTES CLAVE, y entrevistarlas, deberá usar su conocimiento de la problemática de su comunidad y la de las mujeres que viven en ella. Con la dirección de la "coordinadora de campo", las demás investigadoras y usted seleccionarán un grupo de muestra que refleje la variedad de mujeres que habita en su comunidad. Estas son mujeres que pueden ser especialmente vulnerables y que probablemente enfrenten situaciones o problemas que haya que tener en cuenta al estudiar la vulnerabilidad de la comunidad, o que tengan conocimientos especiales que puedan beneficiar al grupo.

Abajo encontrará una lista de tipos de mujeres susceptibles de tener puntos de vista importantes sobre este tema. Quizás no todas ellas existan en su comunidad, e incluso puede que haya otras que a usted se le ocurran que no aparezcan en la lista. Algunas mujeres encajan en más de una categoría. **Es muy importante que escoja entrevistadas que abarquen una variedad de TIPOS de mujeres que se encuentren en situaciones de riesgo de su comunidad o aquellas que pueden realizar una contribución significativa al proyecto.**

### ALGUNAS INFORMADORAS CLAVE POTENCIALES

- Mujeres que vivan en zonas o condiciones de peligro
- Mujeres que vivan en viviendas inadecuadas
- Mujeres que generen el único ingreso del hogar
- Ancianas o viudas que vivan solas
- Recién llegadas a la comunidad
- Mujeres de minorías (cualquier grupo excluido)
- Mujeres que tengan a su cargo a miembros de su familia inválidos o enfermos
- Las más pobres
- Mujeres inválidas o enfermas
- Madres jóvenes
- Abuelas que tengan niños a su cargo
- Desempleadas
- Trabajadoras de la maquila
- Mujeres que trabajen desde casa
- Mujeres que trabajen en cargos expuestos a peligros
- Vendedoras
- Mujeres del área rural o mujeres que vivan en zonas aisladas
- Mujeres de la zona urbana
- Mujeres que ocupen viviendas de alquiler
- Mujeres analfabetas
- Vagabundas
- Prostitutas
- Mujeres que puedan ser ignoradas o excluidas por otra razón
- Mujeres respetadas por los demás
- Mujeres que ejerzan liderazgo o posiciones de autoridad

## ALGUNOS MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN PARA EVALUAR LA VULNERABILIDAD

---

**Entrevistas intensas.** Este será el método principal para recopilar información para este proyecto. Cada investigadora llevará a cabo entrevistas intensas con una muestra de 5 informadoras clave seleccionadas por su particular conocimiento o por las circunstancias en que se encuentran. Aunque las entrevistas seguirán una lista de preguntas tipo, serán abiertas e informales. La investigadora llevará la batuta durante la entrevista para intentar conseguir la mayor cantidad de información posible referente al tema, incluyendo las circunstancias particulares de la persona, sus experiencias y percepciones en lo relativo a los riesgos a los que se enfrenta diariamente, así como a acontecimientos excepcionales. Cuando sea posible, se pueden utilizar evidencias externas, tales como recortes de periódico y fotografías. Cada entrevista debe ser grabada y la investigadora debe escribir un resumen.

**Después de que las entrevistas hayan sido completadas y debatidas por el equipo investigador, se escogerán otros métodos para complementar la visión sobre la vulnerabilidad de la comunidad.**

**Historia de vida.** Diversas entrevistas con una informante clave para recoger los aspectos más importantes de su vida en lo concerniente al tema de la investigación. Una buena candidata para una historia de vida sería una mujer que ha vivido en la comunidad durante muchos años y que ha pasado por muchos desastres naturales, así como mujeres que hayan sufrido hecatombes naturales en otra comunidad o que recuerda cómo se enfrentaron a ellas. Serán especialmente útiles sus relatos de las actividades y experiencias de las mujeres. Cuando sea posible, se pueden utilizar elementos externos para documentar su hoja de vida, tales como recortes de periódicos y fotografías.

**Entrevistas de grupo.** Se puede entrevistar a un grupo de mujeres que compartan una serie de circunstancias similares. Así, el debate se enriquecerá con las experiencias de todas ellas. Por ejemplo, si su grupo de investigadoras descubre que las ancianas eran un grupo importante de mujeres en estado de riesgo, pueden reunir a 4 ó 5 de ellas para debatir las situaciones en que se vieron, cómo se enfrentaron a los desastres, y cómo se las podría haber ayudado. Cada entrevista de grupo, que debe ser grabada, debería ser dirigida por, al menos, dos investigadoras.

**Foto-ensayo.** Las fotos pueden resumir la historia de su comunidad. El tema de cada foto debería ser elegido para destacar un aspecto concreto de la comunidad en relación al riesgo, la vulnerabilidad y la respuesta. Debería escribirse una pequeña redacción para acompañar a cada una de ellas, explicando su relevancia con respecto al tema. Una alternativa, quizás un método más complejo, sería realizar un video de su comunidad.

**Estudios.** Para recabar impresiones de un grupo numeroso de personas, su equipo de investigadoras puede decidirse a realizar un estudio que profundice más en temas surgidos de las entrevistas. Ello requerirá un cuestionario de preguntas (que debería escribir junto con la coordinadora de campo y la investigadora principal), que se entregaría a un grupo de personas, para después analizar los resultados. El tipo de muestra seleccionada dependerá de los objetivos del estudio. Se le podría entregar, como ejemplo, a un grupo de mujeres, a cada hogar dentro de un vecindario o región concretos, o a una muestra de personas con necesidades especiales.

## CÓMO ANALIZAR DATOS CUANTITATIVOS

---

En este tipo de investigación, las **palabras**, y no los números, son los datos. El análisis implica estudiar palabras o temas que se repiten, buscando lo que es consistente y lo que es inusual. Su objetivo es encontrar los **significados** de las palabras, que pueden variar de una persona a otra. Deje que la persona le hable utilizando sus propias palabras, explicando lo que quiera decir cuando le habla de los peligros, riesgos, temores, capacidad de respuesta y vulnerabilidad. Estamos buscando **regularidades** de la comunidad, pero también estamos tratando de comprender la **variedad** de experiencias individuales y las condiciones presentes en una comunidad determinada. Por lo tanto, no ignore a las personas cuya situación sea única, si se trata de algo de lo que la comunidad debería preocuparse o puede encargarse de alguna manera.

Por ejemplo, si la **mayoría** de las mujeres están preocupadas por la calidad del agua disponible en sus hogares, dígalo, y utilice sus propias palabras para describir cómo les afecta o si les importa esta situación. Recopile información sobre los manantiales de los que se toma el agua, cómo se toma, cómo se almacena, cómo se usa y cómo se desecha. Si muchas personas están preocupadas por la inseguridad del transporte, también debe recopilar información sobre los medios de transporte que usan. Por otro lado, si una sola mujer le dice que están abusando de ella, o una anciana dice temer quedarse atrapada en su casa en caso de inundación, debería incluirlo en su informe por la seriedad de estos casos.

Recuerde, usted está intentando descubrir de qué manera están afectados por diversos riesgos las personas que viven en este lugar en particular y qué pueden hacer para enfrentarse a ellos. Parte de su plan para hacer que la comunidad sea más segura consistirá en presentar su informe final a la comunidad y a las autoridades pertinentes.

### Pasos del análisis

1. Sin tomar notas, escuche cada cinta con cuidado (y lea las notas que tomó durante las entrevistas varias veces antes de iniciar el análisis). En otras palabras, **familiarícese con los datos**.
2. Siéntese a pensar qué ha aprendido. ¿A qué preguntas han respondido los datos?
3. Ahora escuche cada cinta con calma y busque **temas y asuntos comunes**. Deténgase para hacer anotaciones en pequeños pedazos de papel para revisarlas más tarde. Por ejemplo, si la primera entrevistada habla de los temores de los niños, escríbalo en un papel, indicando que esta información proviene de la primera entrevistada. Más adelante, puede poner todos los papeles referentes a los niños en un montón para escribir sobre ellos.
4. Ordene sus apuntes en base a **temas** comunes (como niños) o asuntos (como los medios de las mujeres para reducir el riesgo que las afecta). Intente crear categorías de cosas que pueda haber en una cocina, o piense en la manera de ordenar la ropa o las herramientas.
5. Busque lagunas para las que necesite más información y recopile los datos que necesite. Puede volver a hablar con una mujer en concreto sobre un tema o sobre una pregunta que surgió mientras analizaba los datos. También puede completar el rompecabezas de otras maneras como, por ejemplo, llamando a las autoridades para averiguar más cosas sobre el manantial de agua, o puede fotografiar el manantial usted misma. Pueden ser útiles los **datos secundarios** (los no recogidos por usted pero que ha tomado del periódico, de los expertos locales y de otras fuentes).
6. Resuma los resultados, resaltando cosas que deban debatir más tarde.
7. Escriba sus averiguaciones.

## PLANILLA DE LA ENTREVISTA

---

Fecha de entrevista: \_\_\_\_\_ Nombre de la entrevistadora: \_\_\_\_\_

Lugar de la entrevista (¿en casa?, ¿en el centro comunitario?, ¿en algún otro lugar?)

Nota: Antes de terminar la entrevista, asegúrese de que es capaz de responder a todas las preguntas. Puede que haya escuchado las respuestas de muchas de ellas cuando hablaba con las entrevistadas (anótelas ahora, antes de irse). Si hay algunas, pídale una respuesta ahora, directamente. Puede recopilar la información y anotarla en este formulario mientras usted y su entrevistada se preparan para la entrevista. Recuerde que necesita hacer estas preguntas a todas las entrevistadas del estudio, incluidas las de las entrevistas grupales.

¿QUÉ EDAD TIENE ESTA PERSONA?

¿DÓNDE HA NACIDO?

¿CÓMO SE GANA LA VIDA? ¿A QUÉ SE DEDICA?

¿CUÁL ES SU ESTATUS GENERAL SOCIO-ECONÓMICO?

¿CUÁL ES LA SITUACIÓN DE SU FAMILIA? ¿QUIÉN VIVE CON ELLA?

¿CUÁL ES SU IDIOMA NATIVO?

¿DURANTE CUÁNTOS AÑOS FUE A LA ESCUELA?

¿QUÉ IMPRESIONES GENERALES TE HA CAUSADO SU VECINDARIO?

## HORARIO DE LAS ENTREVISTAS

---

### REPASO GENERAL:

Selección de las informantes clave complimentada por (nombre de la investigadora)

La recogida de datos tendrá lugar entre \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_

Número de entrevistas que va a realizar:

Número de historias orales que va a realizar:

Número de debates de grupo que va a realizar:

Nombres de las entrevistadoras y vecindarios asignados:

**RESULTADOS:** Por cada entrevista, anote los siguientes datos.

**Informante número uno (use sus iniciales o números)**

---

1. ¿Qué investigadora realizó el primer contacto? (Si no fue la única investigadora que habló con la entrevistada, explique).
2. ¿Cuándo realizó la entrevista?
3. ¿Dónde se realizó?
4. Si no se realizó, explique (por ejemplo, ¿para cuándo se fijaron las reuniones de seguimiento?)
5. Comentarios/problemas.

## FORMATO PARA EL PERFIL COMUNITARIO DE VULNERABILIDAD

---

**I. El contexto** [basado en fuentes secundarias, tales como los datos del censo, estudios ambientales, e informes sobre desastres]

A. Resumen del proyecto [1 página]

Describe los grupos y las organizaciones que participan en la investigación

Localización física del estudio

Fije un límite de tiempo

B. Las personas y el lugar [1-2 páginas]

¿Quiénes viven aquí? ¿Cómo viven?

¿Cuál es el contexto medioambiental? ¿Y el contexto político?

¿Qué peligros importantes son más evidentes en la región? ¿Ha experimentado esta comunidad desastres recientemente?

**II. Mujeres que viven en situaciones de riesgo: buscando el equilibrio entre vulnerabilidad y capacidad de respuesta**

[basado en los datos primarios recogidos]

A. ¿Factores que aumentan el riesgo aquí? [2-3 páginas]

Peligros (ambientales, tecnológicos, otros)

Vulnerabilidad existente en la vida cotidiana

Patrones y tendencias

B. ¿Qué factores ayudan a disminuir el riesgo aquí? [2-3 páginas]

Recursos para solucionar problemas (personales)

Recursos para solucionar problemas (institucionales)

Patrones y tendencias

C. Estudio de un caso [si fuera apropiado] de mujeres enfrentándose a acontecimientos extremos [2-3 páginas]

Papel de las mujeres en la reducción de situaciones peligrosas

Describe el acontecimiento en sí

Impactos de género específicos

Estrategias de mujeres y hombres para enfrentarse a ellos

Papel de las mujeres en la reconstrucción y la recuperación a largo plazo



### **III. Plan de acción para reducir riesgos** [del taller de actuación]

- A. Pasos recomendados clasificados en orden de prioridad [2 páginas]
  - Personal/en el hogar
  - Grupal/organizacional
  - Comunitario
  - Gubernamental
  - Gestores de emergencias
  - Otros
  
- B. Propuestas para llevar a cabo [1 página]

### **IV. Apéndice**

- A. Diseño de la investigación [1-2 páginas]
  - Metodologías para la recogida de datos [¿cuál es la más usada aquí?]
  - Selección de la muestra [resumen de las informantes clave y de las áreas de estudio]
  - Características de la muestra [tomado de la hoja de datos básicos]
  - Limitaciones [por ejemplo, lagunas en los datos, prejuicios en el muestreo]
  
- B. Documentación [1-5 páginas]
  - Información de contacto de las investigadoras de la comunidad y de la coordinadora de campo
  - Mapas [con una descripción suficientemente buena para su comprensión: ¿quién, cómo, qué, por qué? ¿significado?]
  - Fotografías [con identificación y análisis de significado por escrito]
  - Lista de las preguntas base utilizadas [tal y como fueron presentadas en el taller, con todos los cambios incluidos]
  - Datos originales/cintas/cualquier material transcrito y traducido

## EVALUACIÓN DEL TALLER

---

- A. ¿QUÉ ES LO QUE MÁS LE HA GUSTADO DEL TALLER?
  
- B. ¿QUÉ HABRÍA FACILITADO SU ASISTENCIA AL TALLER?
  
- C. ¿CUÁN CLARAMENTE HAN SIDO EXPUESTAS LAS METAS Y LOS OBJETIVOS DEL TALLER?
  
- D. ¿QUÉ TEMAS LE HA GUSTADO DEBATIR MÁS? ¿CUÁLES NECESITAN MÁS TIEMPO?
  
- E. ¿HEMOS EXPLICADO SU PAPEL DE INVESTIGADORA DE LA COMUNIDAD CON CLARIDAD? ¿QUÉ LE AYUDO A SENTIRSE CÓMODA EN SU PAPEL?
  
- F. ¿HEMOS CONTESTADO A TODAS SUS PREGUNTAS?
  
- G. ¿LE RECOMENDARÍA ESTA EXPERIENCIA A UN AMIGO? ¿POR QUÉ O POR QUÉ NO?
  
- H. ¿QUÉ CONSEJOS DARÍA A LOS ORGANIZADORES DEL TALLER?

## EVALUACIÓN FINAL: ¿QUÉ PIENSA?

---

Queremos darle las gracias por adelantado por evaluar las directrices una vez que las haya puesto en práctica. Seguiremos probando este modelo en la zona del Caribe durante los años 2002-2003, por lo que le agradecemos sus sugerencias. En la página de atrás verá la información de contacto de todas las autoras.

Por favor, rellene y envíe el formulario de evaluación que aparece a continuación, o envíenos sus sugerencias por cualquier otro conducto. Si lo desea, también podemos enviarle una fotocopia del documento o su versión electrónica.

Avísenos.[http://www.ihc.fiu.edu/lsbr/Pages/LSBR\\_CVALW\\_SPANISH.html](http://www.ihc.fiu.edu/lsbr/Pages/LSBR_CVALW_SPANISH.html).

### ¡¡GRACIAS POR SUS SUGERENCIAS!!

Puede enviarnos su respuesta por correo electrónico a [enarson@msn.com](mailto:enarson@msn.com),

o envíelo por correo a

E. Enarson

33174 Bergen Mr. Rd.

Evergreen, CO US

80439

Lourdes Meyreles

([lourdesmeyreles@hotmail.com](mailto:lourdesmeyreles@hotmail.com))

FLASCO Apartado 332-9

Santo Domingo

Republica Dominicana

**A. ¿QUÉ COMENTARIOS GENERALES TIENE USTED SOBRE EL CONTENIDO O ESTRUCTURA DE LAS DIRECTRICES?**

**B. ¿CÓMO SE PODRÍA HACER LA GUIA MÁS FÁCIL DE USAR?**

**C. ¿CUÁN ÚTILES SON LAS DIRECTRICES PARA SU ORGANIZACIÓN?**

**D. ¿CÓMO LAS MEJORARÍA?**

## EVALUACION DE GUIAS

Fecha: \_\_\_\_\_

Lugar de estudio: o/Comunidad: \_\_\_\_\_

Cual fue su papel en este proyecto de la investigacion?

- Investigadora de la comunidad
- Entrevistada personalmente
- Estuve en un grupo de discusion (o dialogo)
- Participo en una reunion de planificacion para el proyecto
- Participo en una reunion publica acerca de los resultados
- Patrocinadora de grupo en la comunidad
- Coordinadora de proyecto
- Coordinadora de campo
- Escritora
- Otra: (favor de explicar)

Que aprendió de este proyecto?

Que parte del proyecto mejor le gusto? Por que?

Que parte del proyecto cambiarías? Y como?

Sobretudo, como de satisfecha estuvistes con este proyecto? (Favor de responder al otro lado del papel)

## GLOSARIO ADMINISTRATIVA DE RIESGOS DE DESASTRES

### **Riegos Aceptable**

La nivel de perdidas a la sociedad o comunidad considera aceptable, dado condiciones que existen socialmente, economicamente, politicamente, cultural y technico.

*En terminos de ingenieria, riesgos aceptable son tambien usados por describir estructuras y medidas no estructurales para reducir posible danos a un nivel, lo cual no perjudica a las personas y propiedad, de acuerdo a codigos o "practica aceptada" basado sobre otro asuntos, conocido en la probabilidad de peligro.*

### **Capacidad**

Una combinacion de todo las fuerzas y recursos disponible dentro una comunidad o organizacion que puede reducir a nivel de los riesgos, o los efectos del desastre.

*La capacidad pueda incluir lo fisico, institucional, social o por medios economicos; al igual que personas cualificados o atributos collectivas como el literato y la administracion. La Capacidad tambien se puede describir como habilidad.*

### **Capacidad de Edificacion**

La meta de esfuerzos para desarrollar la habilidad dentro del la comunidad, organizacion o institucion, reduce el nivel de riesgo necesario.

### **Capacidad \_\_\_?\_\_\_\_\_**

La manera en que algunas personas y organizaciones usen sus recursos para lograr varios terminos beneficios durante insolito, abnormal y condiciones adversas en un desastre fenomenal o proceso.

*Fortaleciendo las capacidades en \_\_\_?\_\_\_ usualmente ayuda construir fuerza para resistir los efectos naturales y otro peligros.*

### **Contramedidas**

Toda medidas tomado para contraestar el riesgo de desastre. Son comunmente referidos a la medida del ingeniero (structural), pero que tambien pueda incluir otro medidas no-estructural y instrumentos disenados y para emplear evitando o limitando el impacto adversa de los peligros naturales y ambiente relativo y desastres tecnologicos.

### **Desastres**

Una seria trastorno funcional en la comunidad o una sociedad causando generalizado en

humanos, material, económico o pérdidas en el ambiente lo cual sobrepasa la habilidad de la comunidad afectada/la sociedad \_\_\_\_?\_\_\_\_ usando sus recursos propios.

*Un desastre es una función de proceso de los riesgos. Resulta por la combinación de peligros, condiciones de la vulnerabilidad y capacidad insuficiente o medidas para reducir la potencial negativa a consecuencia de los riesgos.*

### **Riesgo de Desastre Reducido (Desastre Reducido)**

El desarrollo sistemática y la solicitud de políticas, estrategias y prácticas para disminuir las vulnerabilidades y riesgos de desastres por todas partes de la sociedad, para evitar (prevenir) o limitar (mitigación y capacidad de preparar) impactos adversos de peligros, dentro del contenido general del desarrollo sostenible.

*Ser consciente de riesgos y la evaluación incluyendo análisis de peligros y vulnerabilidad/análisis de capacidad;*

*Desarrollo de reconocimientos incluyendo educación, adiestramiento, investigación e información.*

*Compromiso público y estructura institucional, incluyendo organización, política, legislación y acción comunitario;*

*Medidas de aplicación incluyendo administración de medio ambiente, uso de terreno y planificación urbano, protección de servicios críticos, la aplicación a la ciencia y tecnología, \_\_\_\_?\_\_\_\_ y \_\_\_\_?\_\_\_\_ y instrumento financiero.*

*Sistemas de advertencias previas incluyendo pronosticar al tiempo, disseminación de avisos, medidas de preparación y la capacidad de reacción.*

### **Avisos Previas**

La provisión de tiempo e información efectiva, por la identificación de institutos, que permite al individuo al riesgo del desastre, tomar acción para evitar o reducir sus riesgos y preparar para una respuesta efectiva.

*Sistemas de avisos previas consiste de tres elementos (i) pronosticar y predicar los eventos inminente, (ii) procesos y la disseminación de advertencias a las autoridades políticas y la población, y (iii) emprender la reacción apropiada a los avisos.*

### **Administración de Emergencias**

La organización, recursos administrativos y las responsabilidades por tratar con todo los aspectos de emergencias, en preparación particularmente, a la respuesta y la rehabilitación.

*Administración de Emergencias afecta la planificación, estructuras y acuerdos que ya están establecidos para traer junto los esfuerzos normales de gobierno, voluntario y agencias privadas en forma comprensivo y de manera coordinado para tratar con el espectro de las necesidades de emergencias.*

### **Degradación del Medio ambiente**

Procesos inducidos por el comportamiento humano y actividades (algunas veces combinado con peligros de la naturaleza), que perjudica los recursos naturales o cambia adversamente procesos naturales o el ecosistema. Efectos potenciales están variados y pueden contribuir a un incremento en la vulnerabilidad y frecuencia e intensidad de peligros naturales.

*Algunos ejemplos: degradación de terreno, desertificación, incendios de terrenos no cultivados, la pérdida del hábitat a la diversidad, terreno, agua y aire contaminada, cambio de clima, el crecimiento del mar, reducción del ozono.*

### **Peligros**

Un evento perjudicial en lo físico potencialmente, fenómeno y/o actividad humana, lo cual pueda causar la pérdida de vida o herida, daño en la propiedad, social y trastorno económico o degradación del medio ambiente.

*Peligros incluye condiciones latentes que pueden representar amenazas y que pueden tener diferentes orígenes: (geológico, hidrometeorológico y biológico) y/o inducido por procesos humanos (degradación del medio ambiente y peligros tecnológicos). Peligros pueden ser combinados, secuenciales o combinados en su origen y efectos. Cada peligro está caracterizado por su localización, intensidad, frecuencia y probabilidad.*

### **Análisis de Peligro**

La identificación, estudios y seguimiento de cerca cualquier peligro para determinar los límites de su potencial, origen, características y comportamientos.

### **Planificación de Uso de Terreno**

La planificación física del sustrato determina la manera más deseable que el terreno debe de ser usado. Implica los estudios de uso de terreno y proyección, datos de análisis adquiridos, decisiones en la formulación alternativa de uso de terreno y diseñar un plan de uso de terreno, a largo plazo, para diferentes geografías y escalas administrativas.

*Planificación de uso de terreno puede ayudar a mitigar desastres y reducir los riesgos por desalentar acuerdos e instalaciones de construcciones claves en áreas propensas de peligro, control en la densidad de la población y expansión, servicios de vía en el transporte, poder, agua, sistema de aguas residuales y otras instalaciones críticas.*

### **Mitigación**

Medidas estructurales y no-estructurales para limitar el impacto adverso de peligros naturales, degradación del medio ambiente y peligros tecnológicos.

## **Peligros Naturales**

Processos naturales o ocurencias fenomenal en el biosfera que puede constituir perjuicios en los eventos.

*Peligros naturales puede ser clasificados en el origen de: geologico, hidrometeorologico o biologico.*

## **Cualidad de Preparar**

Medidas y actividades tomado en adelante para asegura respuestas efectivas al impacto del desastre, incluyendo el asunto de tiempo y avisos efectivos previamente y la eliminacion temporero de gente y de la propiedad desde una localizacion amenazada.



## SELECCIÓN DE RECURSOS SOBRE MUJERES Y DESASTRES

---

### Selección de recursos en inglés

- Anderson, Mary. 1994. "Understanding the Disaster-Development Continuum: Gender Analysis is the Essential Tool." *Focus on Gender* 2 (1): 7-10.
- Bradshaw, Sarah, 2001. Reconstruyendo el papel y las relaciones: la participación en mujeres reconstruyendo en *Mitch Nicaragua*. *Genero y Desarrollo* 9 (3): 79-87.
- Buvinic, mayra. 1999. Huracán Mitch: *Las Necesidades de las Mujeres y su Contribuciones*. El Banco de Desarrollo Inter-Americana, El Departamento del Desarrollo Sostenible.
- Delaney, Patricia y Elizabeth Shrader, 2001. *Gender and post-disaster reconstruction: the case of Hurricane Mitch in Honduras and Nicaragua*. Equipo de Género del Banco Mundial LAC ([http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn)).
- Enarson, Elaine. 2000. *A Gender Analysis of Work and Employment Issues in natural Disasters*. Informe final elaborado para el programa "In-Focus" sobre crisis y reconstrucción, Organización Internacional del Trabajo. Disponible en línea ([www.ilo.org](http://www.ilo.org) o [http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn)).
- Enarson, Elaine y Betty Hearn Morrow (eds.). 1998. *The Gendered Terrain of Disaster: Through Women's Eyes*. Westport, CT: Greenwood (cubierta dura). Disponible en papel en el Centro Internacional de Huracanes de la Universidad Internacional de la Florida [[www.fiu.edu/~lsbr](http://www.fiu.edu/~lsbr)].
- Enarson, Elaine y Maureen Fordham. 2001. *From Women's needs to women's rights in disasters*. Aparecerá publicado próximamente en *Riegos de Medio Ambiente* 3: 133-136.
- Fernando, Priyanty y Vijitha Fernando (eds.) 1997. *South Asian Women Facing Disasters, Securing Life*. Colombo: Intermediate Technology Publications for Duryog Nivaran.
- Fothergill, Alice. 1996. "Gender, risk, and disaster". *International Journal of Mass Emergencies and Disasters* 14 (1): 33-56.
- Naciones Unidas, División para el Progreso de la Mujer. 2001. Environmental Management and the Mitigation of Natural Disasters: A Gender Perspective. Report of the Expert Group Meeting in Ankara, Turkey (Noviembre, 2001) incluye trabajos y recomendaciones para la acción. Toda la documentación está disponible en línea en la página web de la División para el Progreso de la Mujer ([www.un.org/womenwatch/daw](http://www.un.org/womenwatch/daw)).
- Naciones Unidas. División para el Progreso de la Mujer. 46th Session of the Commission on the Status of Women, Panel Discussion on Environmental Management and the Mitigation of Natural Disasters: A Gender Perspective, New York UN Headquarters (March 6, 2002), incluye trabajos y recomendaciones para la acción. Toda la documentación está disponible en línea en la página web de la División para el Progreso de la Mujer ([www.un.org/womenwatch/daw](http://www.un.org/womenwatch/daw)).
- Peacock, Walter Gillis, Betty Hearn Morrow y Hugh Gladwin (eds.). 1997. *Hurricane Andrew: Race, Gender and the Sociology of Disaster*. Londres: Routledge. Disponible en papel por el Centro Internacional de Huracanes de la Universidad Sur de Florida [[www.fiu.edu/~lsbr](http://www.fiu.edu/~lsbr)].
- Phillips, Brenda and Betty Hearn Morrow (eds.). 2003. *Mujeres y Desastres*. Publicaciones Xlibris Asociacion Internacional Sociologico, Comité de Investigaciones en Desastres. Disponible desde [www.xlibris.com](http://www.xlibris.com).
- Soares Judith y A. Mullings. 2003. 'A we run tings': women rebuilding Montserrat". Será publicado próximamente en G. D. Howe y Howard Fegus (eds.), *A Will to Survive: Volcanic Impact and Crisis Mitigation in Montserrat*. Jamaica: University of the West Indies Press.
- Walker, Bridget (ed.) 1994. *Women and Emergencies*. Focus on Gender 2 (1). Londres: Oxfam.
- Wiest, Raymond, Jane Mocellin, y D. Thandiwe Motsisi. 1994. *The Needs of Women in Disasters and Emergencies*. Informe elaborado para UNDP. Winnipeg, Manitoba: The University of Manitoba Disaster Research Institute. Disponible en línea ([http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn)).

### **Lecturas generales sobre la mitigación de desastres, vulnerabilidad y respuesta**

- Blaikie, Piers, Terry Cannon, Ian Davis, y Ben Wisner. 1994. *At Risk: Natural Hazards, People's Vulnerability, and Disasters*. Londres: Routledge. (La Segunda edición aparecerá en el 2002)
- Holloway, Ailsa (ed.) 1999. *Risk Sustainable Development and Disasters*. Souther Perspectives. 1999. Ciudad de El Cabo: Periperi Publications.
- Maskrey, Andrew. 1989. *Disaster Mitigation: A Community Based Approach. Development Guidelines # 3*. Oxford: Oxfam.
- Twigg, John and Mihir Bhatt (eds.). 1998. *Understanding Vulnerability: South Asian Perspectives*. Colombo: Intermediate Technology Publications for Furog Nivaran.
- Estrategia Internacional de las Naciones Unidas para la Reducción de Desastres (ISDR). 2002 Esbozo. *Viviendo con el Riesgo: Una Revista global de Reducción de Desastres Iniciativas*. Disponible en línea por ISDR: <http://www.unisdr.org/unisdr/Globalreort.htm>.
- Von Kotze, Astrid and Ailsa Holloway. 1996. *Reducing Risk: Participatory Learning Activities for Disaster Mitigation in Southern Africa*. Ciudad de El Cabo: Suráfrica: IFRC y Departamento de Educación Comunitaria y de Adultos, Universidad de Natal.
- Comision Economico de las Naciones Unidas para el Latino Americano y el Caribe. 2002. El impacto en desastres sobre mujeres. Pp. 315-326 en la Seccion Cinco: Efectos de Prejuicios. Manual Estimando los Efectos Socio-Economico de Desastres Naturales. Disponible en línea: <http://www.proventionconsortium.org/files/eclas/10women.pdf>

### **Selección de lecturas en español**

- Ibarra, Ángel, Ulises Campos y David Pereira. 2000. Los desastres naturales no existen. *En Hacia una gestión ecológica de los riesgos*. Unidad Ecológica Salvadoreña, El Salvador: Federación Luterana Mundial.
- La Red. 1995. ¿Los desastres afectan al hombre y a la mujer de igual manera? El tema del género en la conferencia internacional sobre desastres. Huaraz, Perú.
- Moraga, Enrique Gomáriz. 1999. *Género y desastres: introducción conceptual y criterios operativos. La crisis del huracán Mitch en Centroamérica*. Fundación Género y Sociedad. San José, Costa Rica.
- Soto, Linda Zilbert. 1998. *Guía de la red para la gestión local del riesgo*. Módulos para la capacitación. Red de Estudios Sociales en Prevención de Desastres en América Latina.
- Wiest, Raymond, Jane Mocellin, D. Thandiwe Motsisi. Nd. *Reconstrucción y desarrollo: la mujer en la etapa posterior a un desastre*. DRI, Universidad de Manitoba.

### **Hojas sueltas, circulares y boletines (útil como lectura básica y para el paquete del taller)**

- Gender and Natural Disasters* (español/inglés), elaborado por PAHO ([www.paho.org](http://www.paho.org))
- Unsung heroines: women and natural disasters*, Boletín 8 (Enero), de "materias de género" de USAID
- Engendering disaster Preparedness and Management, Asian Disaster Management News* 3 (3), Noviembre, 1997
- Violence Against Women in Disasters. Hoja informativa preparada por E. Enarson, disponible en la Red de Género y Desastres ([http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn)).

### **Bibliografía**

- Bibliografía Gender and Disaster, Gender and Disaster Network website ([www.anglia.ac.uk/geography/gdn](http://www.anglia.ac.uk/geography/gdn)). Elaborada para la conferencia "Reaching Women and Children in Disasters", Miami 2000. Revisada en junio de 2003. En línea: [http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn)).

### **Ediciones especiales de revistas (inglés)**

## **Genero y Desarrollo (formalmente El Genero Centrado por Oxfam)**

**Mujeres y el Medio Ambiente.** 1993. Geraldine Reardon, ed. *El Genero Centrado por Oxfam 1* (1)

**Mujeres y Emergencias.** 1994. Bridget Walker. ed *El Genero Centrado por Oxfam 2* (1).

**Trabajo Humanitaria.** 2001. *El Genero y el Desarrollo 9* (3)

**Cambio de Clima.** 2002. *El Genero y el Desarrollo 10* (3)

*The Macedon Digest / Australian Journal of Emergency Management* 8 (4), 1993/94.

*Department of Humanitarian Affairs News (Women in Emergencies)*, 1997.

IDNDR Stop Disasters (Women and Children: keys to Prevention), Vol. 24, 1995. Vea también

"Prevention pays: success stories featuring women and children" (hoja informativa #1)

*International Journal of Mass Emergencies and Disasters (Women and Disasters, Special Issue)*, Vol. 17 (1). Editado por Betty Hearn Morrow y Brenda Philips, 1999.

## **Páginas de Internet**

GDN: The Gender and Disaster Network ([www.anglia.ac.uk/geography/dgn](http://www.anglia.ac.uk/geography/dgn)) incluye trabajos que se pueden bajar, información de contacto de los miembros, informes y otros materiales. Este sitio también tiene una **bibliografía** muy completa de la literatura en inglés sobre género y desastres.

[http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn).

CARDIN: Información de Red en Desastres en el Caribe a Recursos accesa y disemina información relativo al desastre para preparar por y mínimo el efecto desastres en la Región Caribbena. CARDIN mantiene un base de datos en Inglés, Frances, Español y Holandes. Vayan al:

[http://wwwcardin.uwimona.edu.jm:1104/dis\\_info\\_dbase.asp](http://wwwcardin.uwimona.edu.jm:1104/dis_info_dbase.asp).

CRID: The Regional Disaster Information Center tiene una colección de documentos en inglés y español que incluye cada vez más escritos sobre género y desastres. Vayan a [www.crid.or.cr/](http://www.crid.or.cr/).

RADIX: Radical Interpretations of Disaster ([www.anglia.ac.uk/geography/radix](http://www.anglia.ac.uk/geography/radix)) incluye análisis de la vulnerabilidad a los desastres, reacción frente a ellos y prevención, desde una perspectiva de género.

[http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/gdn](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/gdn).

## **Informes de conferencias**

Vayan al Gender and Disaster Network ([www.anglia.ac.uk/geography/gdn](http://www.anglia.ac.uk/geography/gdn)) si buscan las recomendaciones y las actas de las conferencias celebradas en la Columbia Británica (1999) y en Miami (2000). Tiene conexiones con otros documentos de las conferencias de la ONU en Turquía (2001) y en Nueva York (Comisión de las Naciones Unidas sobre el Estado de la Mujer), del 2002.

Las actas de una conferencia sobre género y desastres celebrada en Pakistán (1996) fueron publicadas por Fernando y Fernando (op. cit.).

## **Videos**

*Living with Disaster* (perfiles con perspectivas de género de comunidades que se enfrentan a situaciones de riesgo en Bangladesh, Zimbabwe, Filipinas y en Perú y Colombia). Realizado por Intermediate Technology y comercializado por Television Trust for the Environment, Londres, RU ([www.oneworld.org/tve](http://www.oneworld.org/tve)).

*South Asian Women: Facing Disaster, Securing Life*. Perfiles de mujeres en Bangladesh, Nepal, Pakistán y Sri Lanka que se enfrentan a conflictos armados, desplazamientos, epidemias y desastres naturales. Realizado por FURYOG NIVARAN, una agencia alternativa para los desastres y el desarrollo, con una fuerte perspectiva de género, a la venta en su página web ([www.adpc.ait.ac.th/duryog](http://www.adpc.ait.ac.th/duryog)).

**También de Interest: Evaluacion Ejemplar de la Vulnerabilidad en la Comunidad**

Bhatt, Ela. 1998. Punto de vista de mujeres victimas de la vulnerabilidad urbano y rural. Pp. 12-126 en John Twigg y Mihir Bhatt (eds.), *La Vulnerabilidad Comprensivo: Perspectivas del Sur de Asia*. op.cit. Mirar en el mismo volume Mihir Bhatt, Pueda la vulnerabilidad ser comprendido? Ambos artriculos usan la escritura innovado y analisis metodogicas.

Buckle, Phillip, 2002. *Guías, Evaluacion de Resistencia y Vulnerabilidad en el Contenido de Emergencias*. Disponible en linea: [http://online.northumbria.ac.uk/geography\\_research/radix/resources/buckle-guidelines.pdf](http://online.northumbria.ac.uk/geography_research/radix/resources/buckle-guidelines.pdf). Tambien en esta pagina de la Internet vea: Buckle, Phillip, Graham Marsh Y Sydney Smale, 2001. *Evaluacion de Persona y Resistencia en la Comunidad y la Vulnerabilidad*. Reporte de Administracion de Emergenicas de Australia.

Federacion Internacional de la Cruz Roja y la Sociedad Medialuna. *Evaluacionn de la Vulnerabilidad y Capacidad: Guías por VCA*. Disponible en Espanol e Ingles. Vayan al: <http://www.ifrc.org/what/disasters/dp/planning/vca/guidelines.asp>

Pearce, Laurie. *Una Aproximacion Intergrada por Peligros en la Comunidad, Impactos, Riesgos y Analisis de Vulnerabilidad*: HIRV. Disertacion no Inedito. La Universidad del Columbia Britanico. Disponible por entrebiblioteca prestado por el Centro de Recursos de Desastres UBC.

Von Kotz, Astrid y Ailsa Holloway. 1996. *Reduciendo los Riesgos: Participiantes de Actividades de Conocimientos por la Mitigacion de Desastre en el Sur de Africa*. [Este documento tiene exellent materiales en el adiestramiento para la educacion comunitaria y alta sensitivo al genero.]

**PARA MÁS INFORMACIÓN  
SOBRE ESTE PROYECTO:**

**Dr. Elaine Enarson**  
33174 Bergen Mt. Rd.  
Evergreen, CO 80439 US

**Lourdes Meyreles**  
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales  
Apartado 332-9  
Santo Domingo, Republica Dominicana

**Dr. Betty Hearn Morrow**  
Department of Sociology and Anthropology  
Florida International University  
Miami, FL 33100 US

**Audrey Mullings**  
Caribbean Disaster Emergency Response Agency  
The Garrison  
St. Michael, Barbados

**Dr. Judith Soares**  
Women and Development Unit  
University of the West Indies  
Cave Hill Campus  
St. Michael, Barbados

Dedicamos este documento a *Gavina*, que se interesó profundamente en él y participó en el taller de entrenamiento de Haina, en la República Dominicana. Como tantas otras en su vecindario, nos ayudó a superar los problemas ocasionados por el servicio eléctrico intermitente y murió en mayo electrocutada en la cocina de su propia casa. Su innecesaria muerte ilustra de manera trágica y dramática los riesgos a que, tanto ella como millones de mujeres, se enfrentan cada día en todo el mundo



